

GOLDONI SERIE

EURO RS/SN

uso e manutenzione

EMPLOI ET ENTRETIEN

OPERATION AND MAINTENANCE

MANEJO Y CUIDADO

BEDIENUNG UND INSTANDHALTUNG

USO E MANUTENÇÃO





macchine agricole

GOLDONI S.p.A.

Sede Leg. e Stab.: 41012 MIGLIARINA DI CARPI - MODENA - ITALY

Telefono 0522 640111 Fax 0522 699002

www.goldoni.com



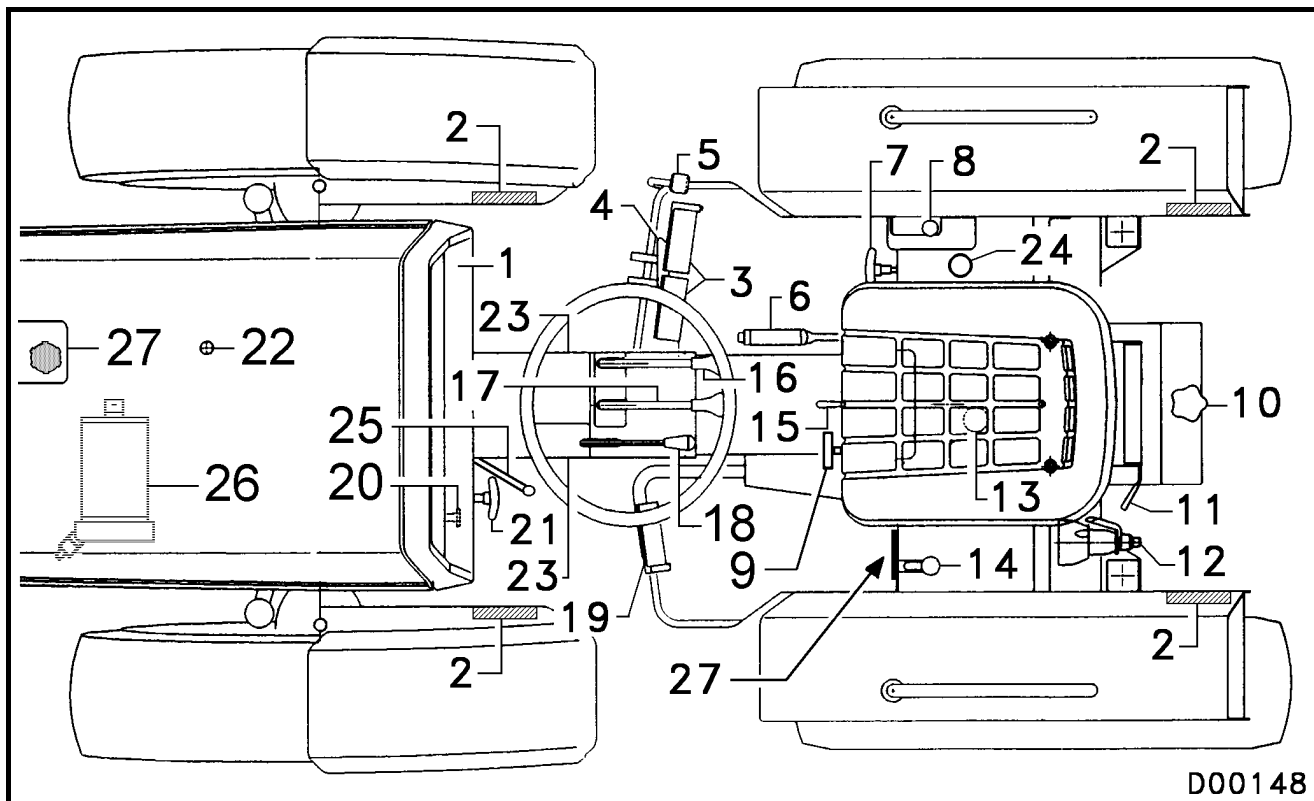


Fig.1 mod.26RS-30RS-40RS-40R

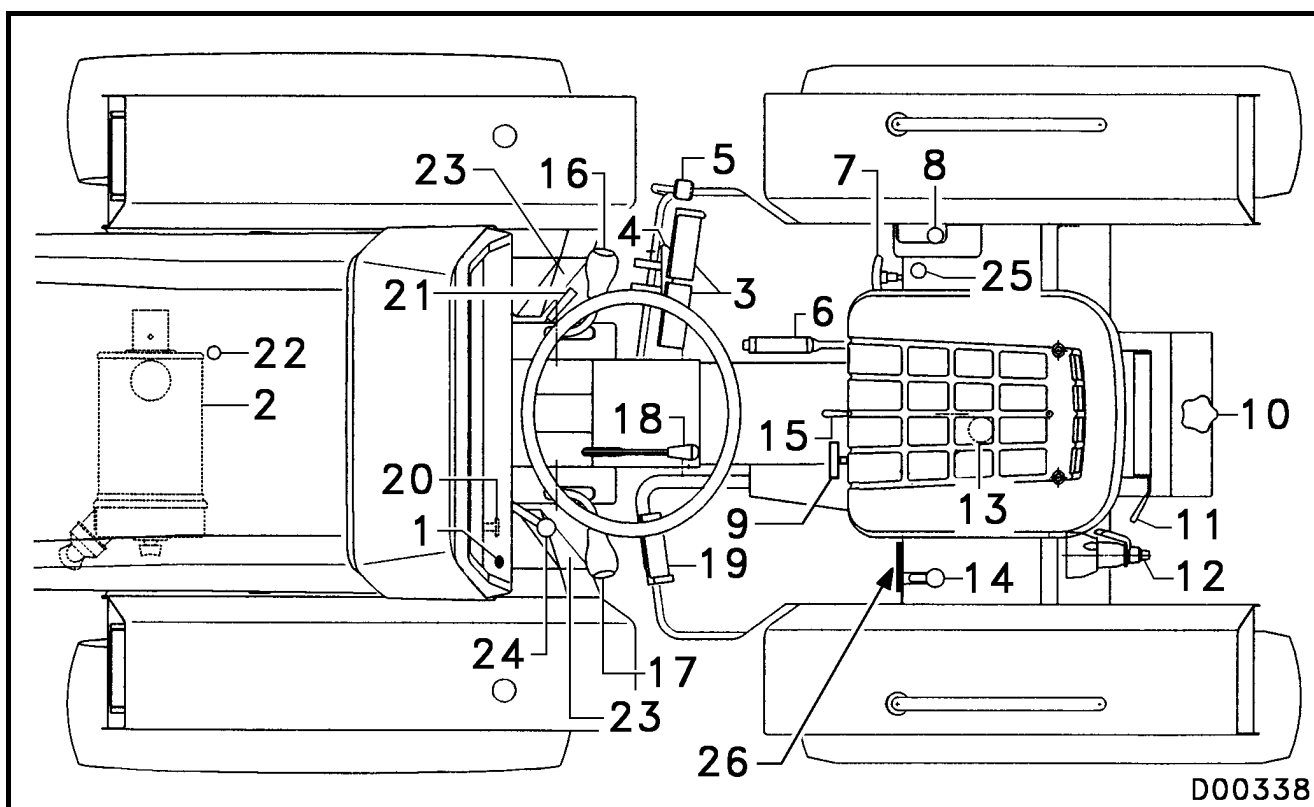


Fig. 1 mod.45RS-W45RS

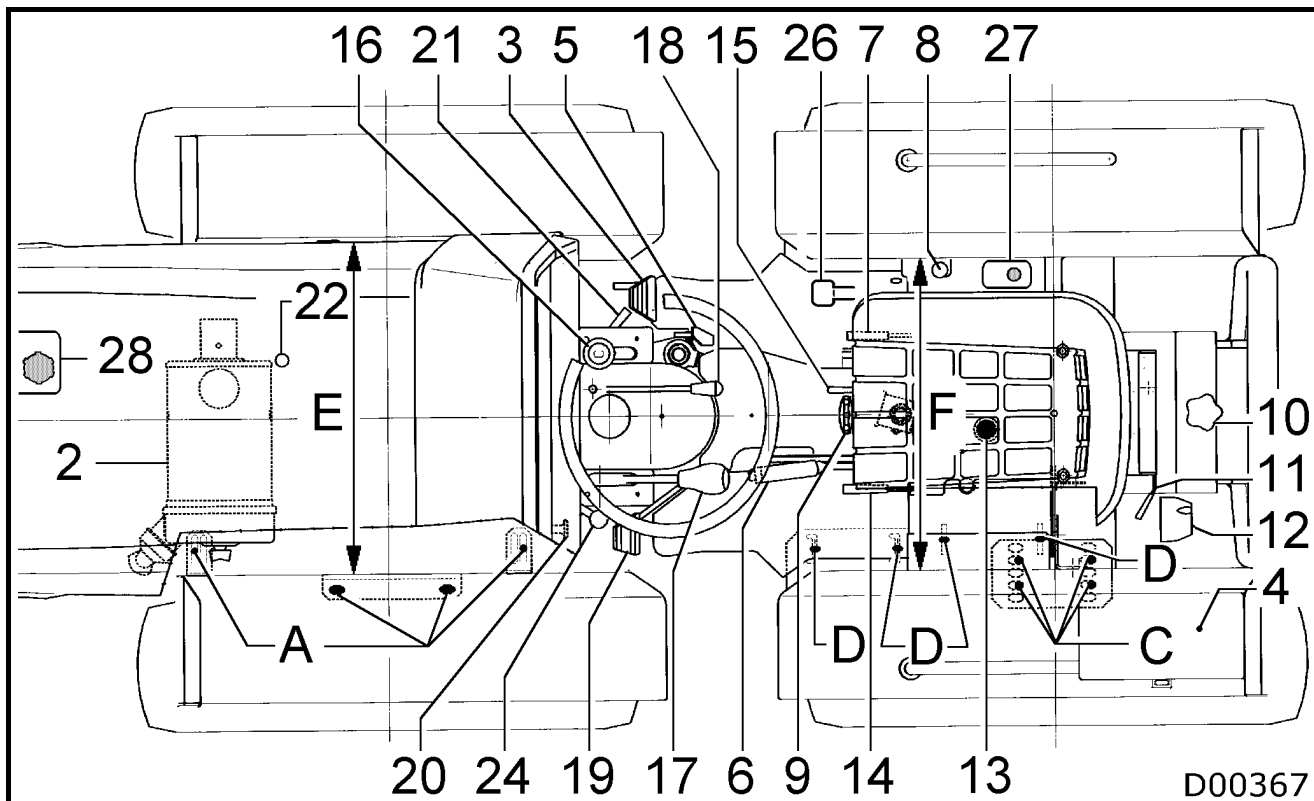


Fig.1 mod.30SN-40SN-30A-40A-45SN-45A

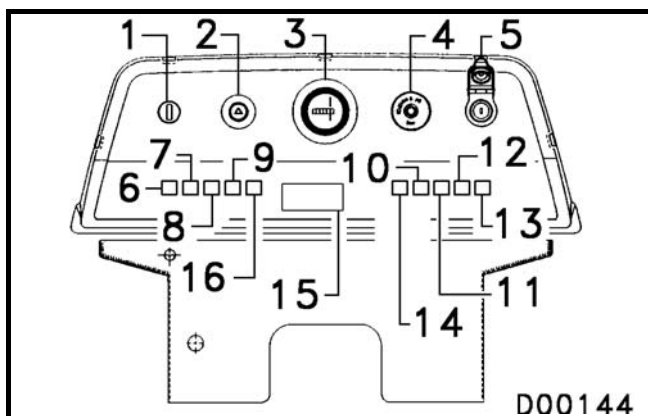


Fig. 2 mod.26RS-30RS

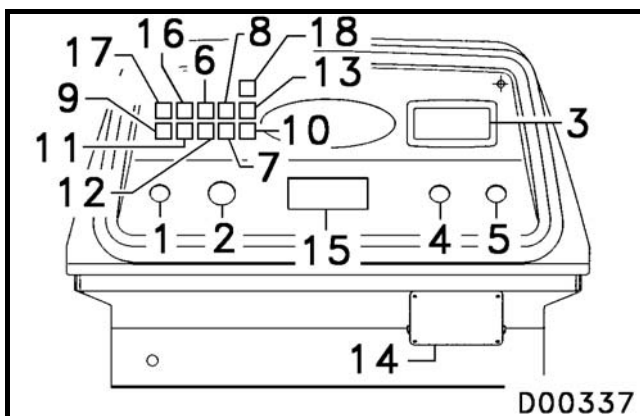


Fig.2 mod.45RS-30SN-40SN-30A-40A

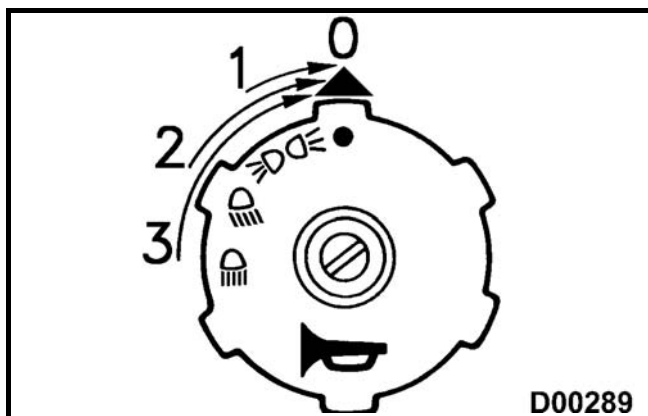


Fig. 3

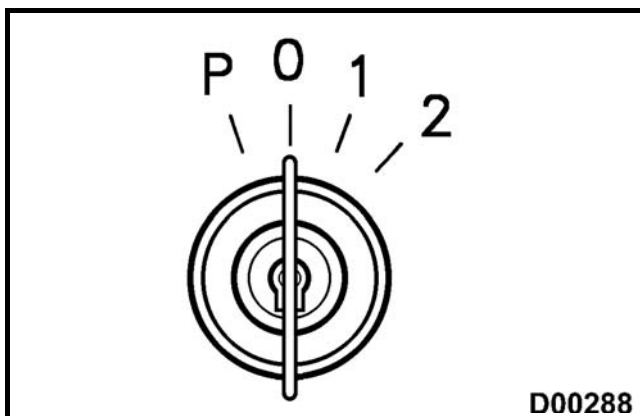


Fig. 4

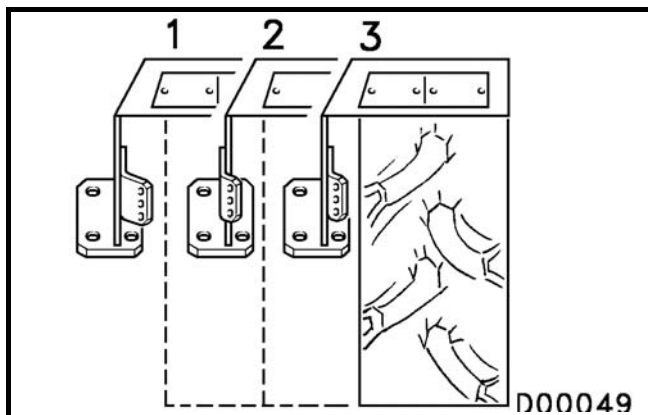


Fig.5

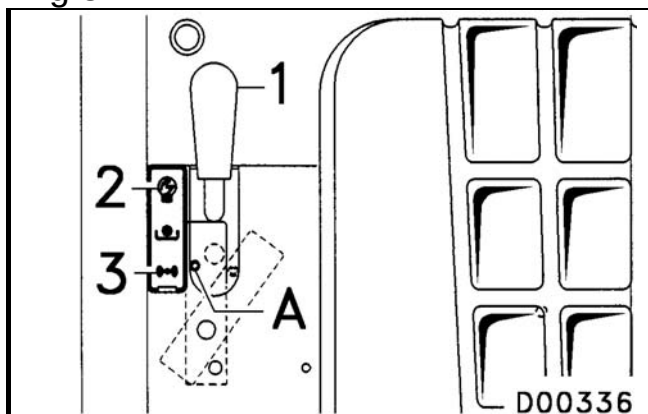


Fig.6 mod.26RS-30RS-45RS

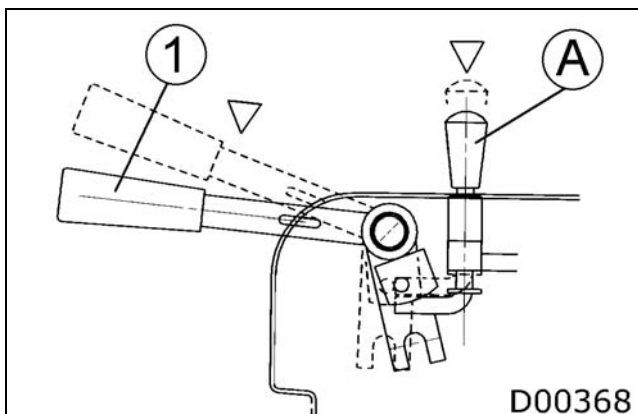


Fig.6 mod.30SN-40SN-30A-40A-45SN-45A

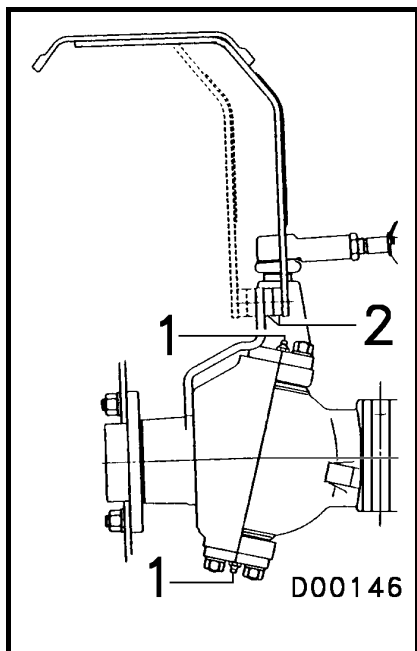


Fig. 7 mod.26RS-30RS

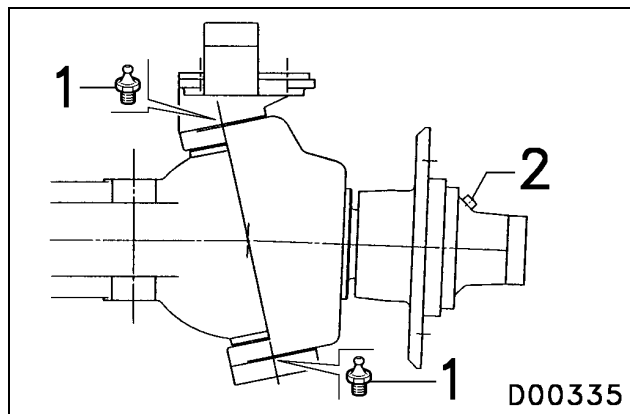


Fig. 7 mod.45RS

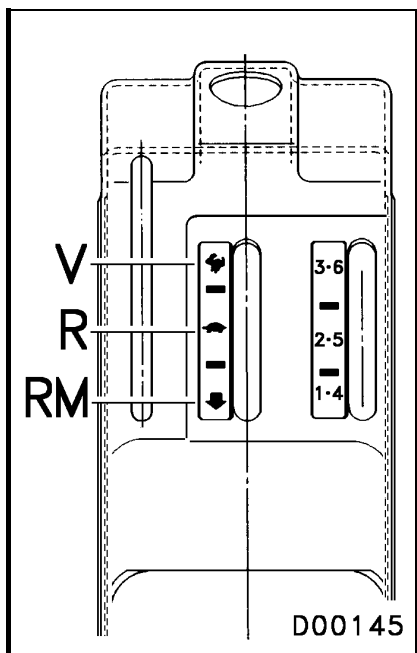


Fig. 8 mod.26RS-
30RS-40RS-40R

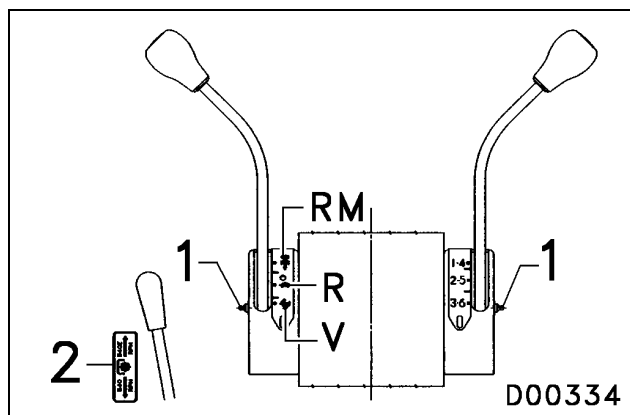


Fig. 8 mod.45RS-30SN-40SN-30A-40A-
45SN-45A

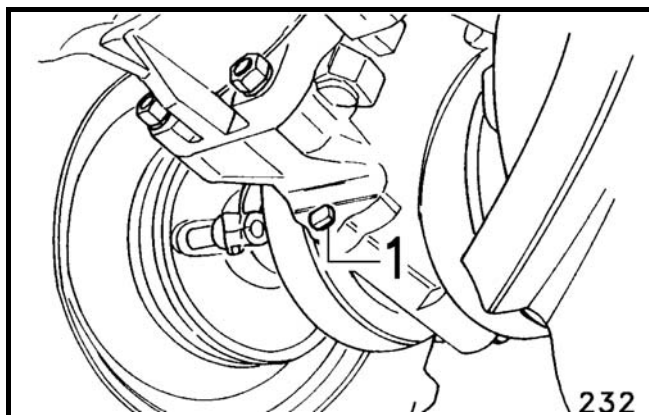


Fig. 9

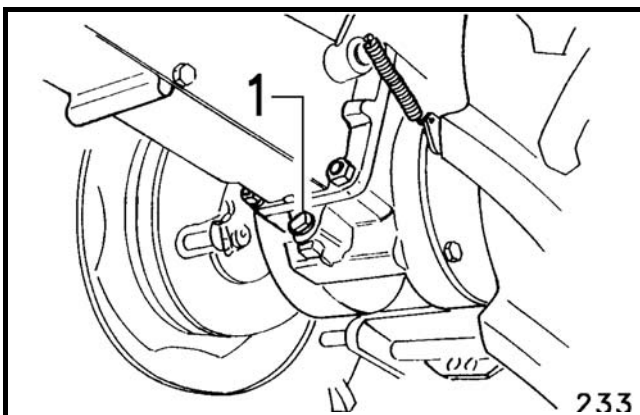


Fig. 10

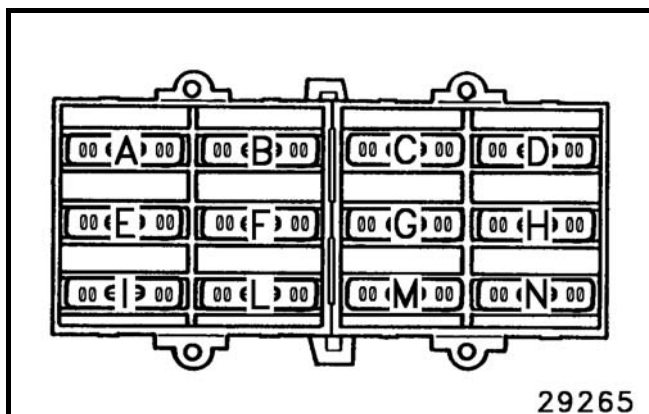


Fig. 11

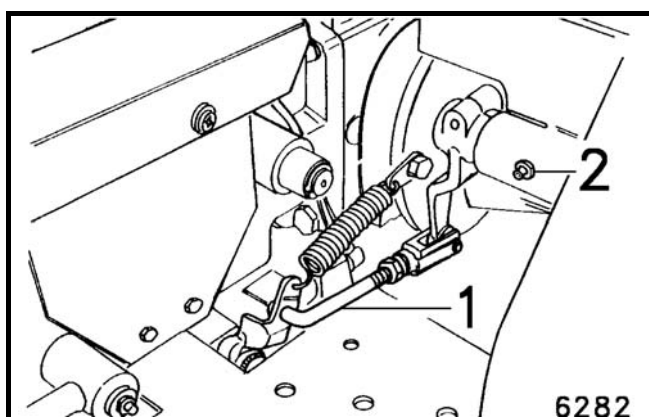


Fig. 12 mod.26RS-30RS-40RS-45RS-40R

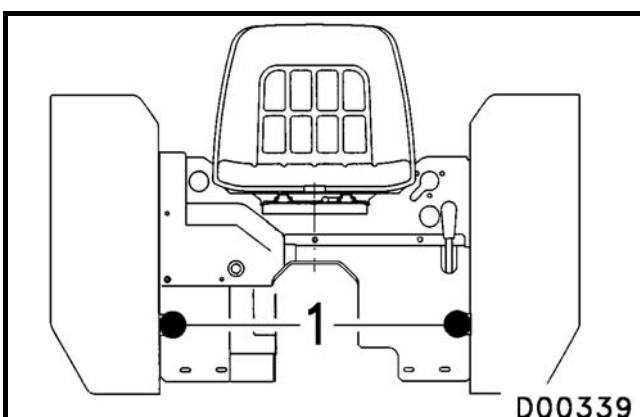


Fig. 13

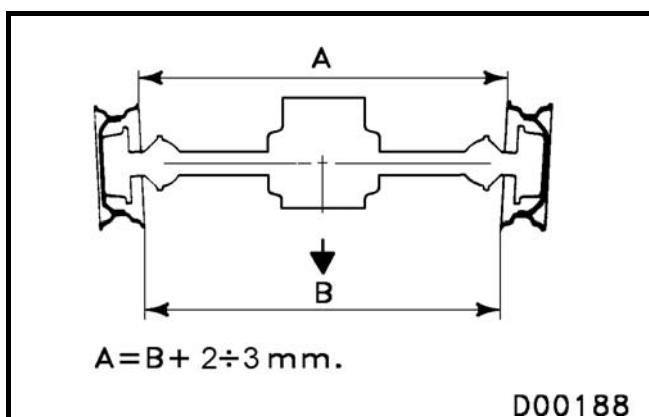


Fig. 14 mod.RS-R

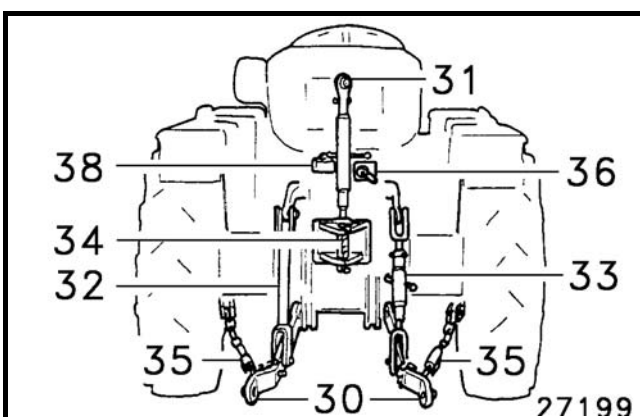


Fig. 15

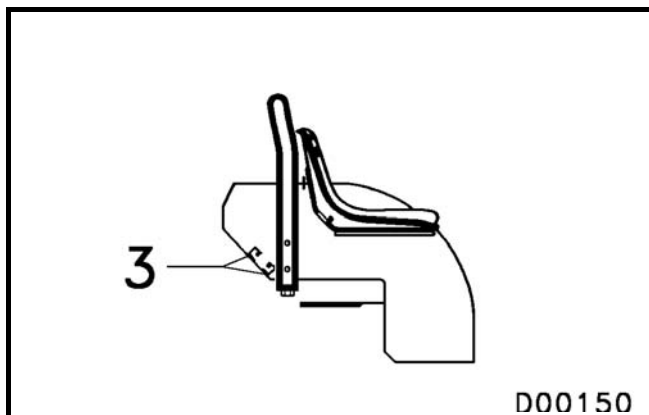


Fig. 16

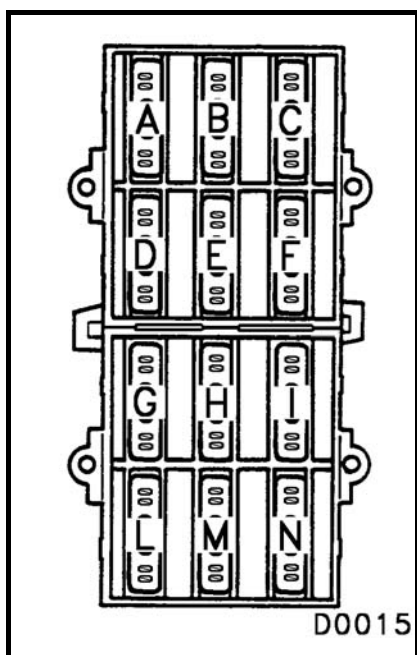


Fig. 17

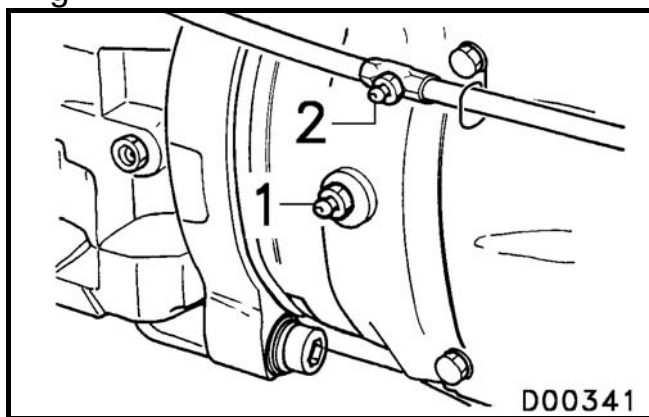


Fig. 19

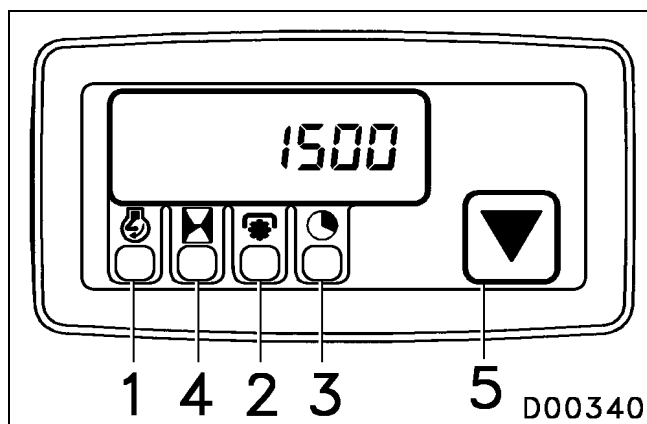


Fig.18

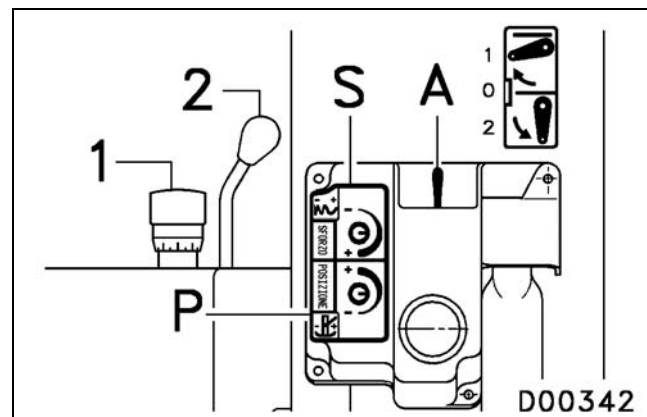


Fig.20

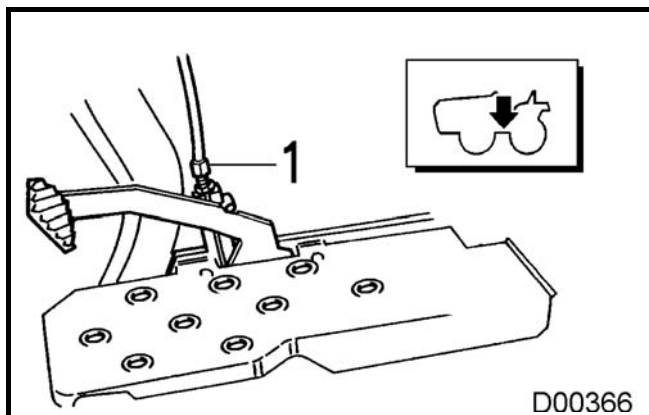


Fig. 21

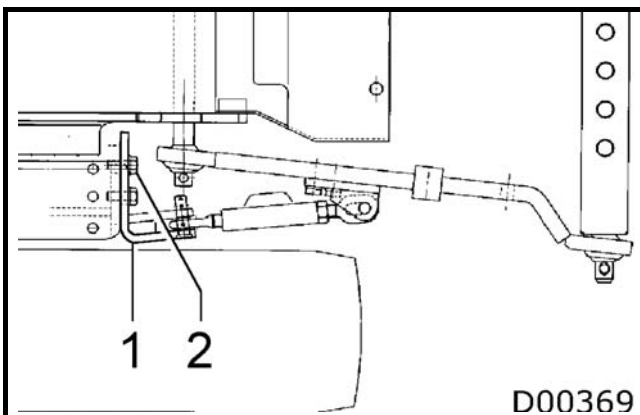


Fig. 22 mod.

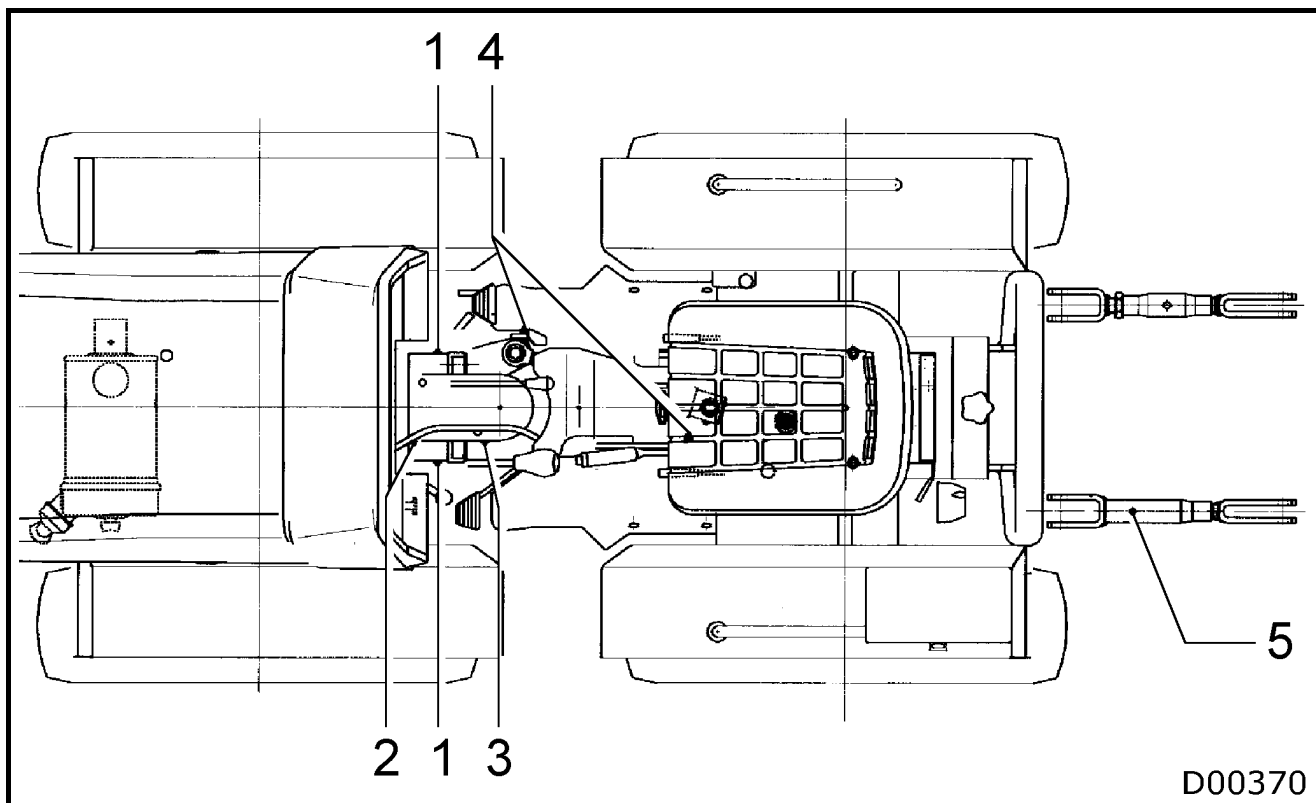


Fig.23 mod.SN-A

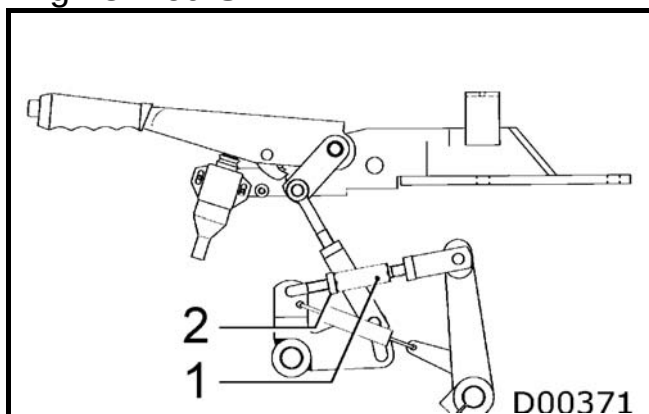


Fig.24 mod.SN-A

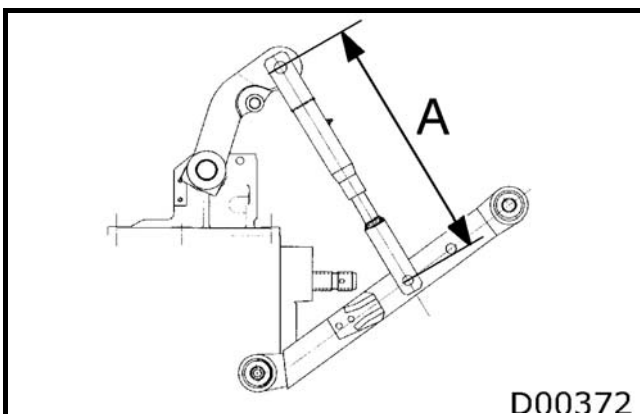


Fig.25 mod.

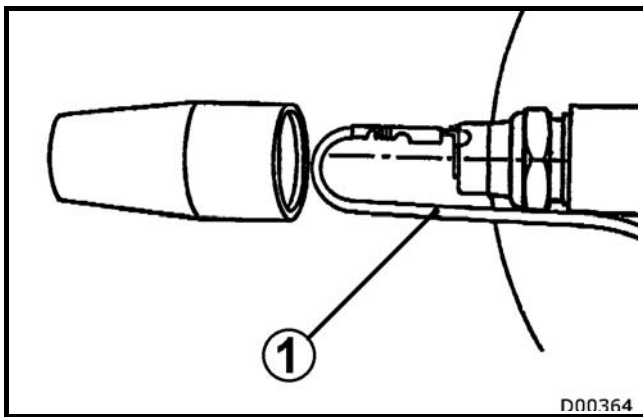


Fig. 26

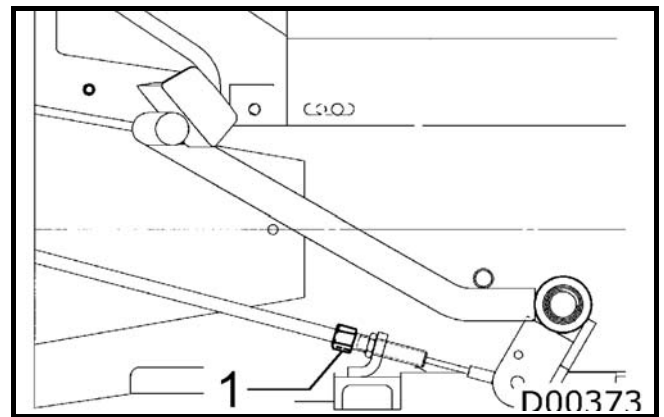


Fig. 27

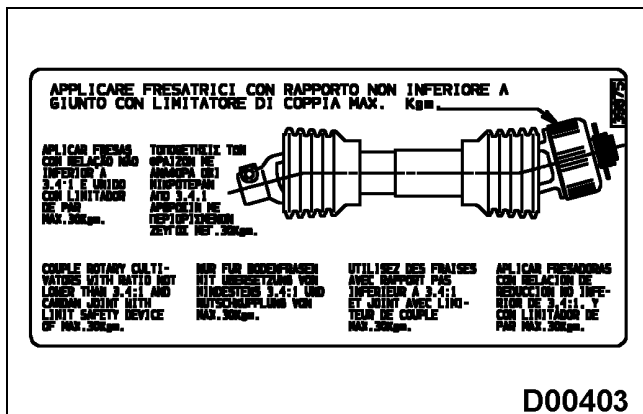


Fig. 28

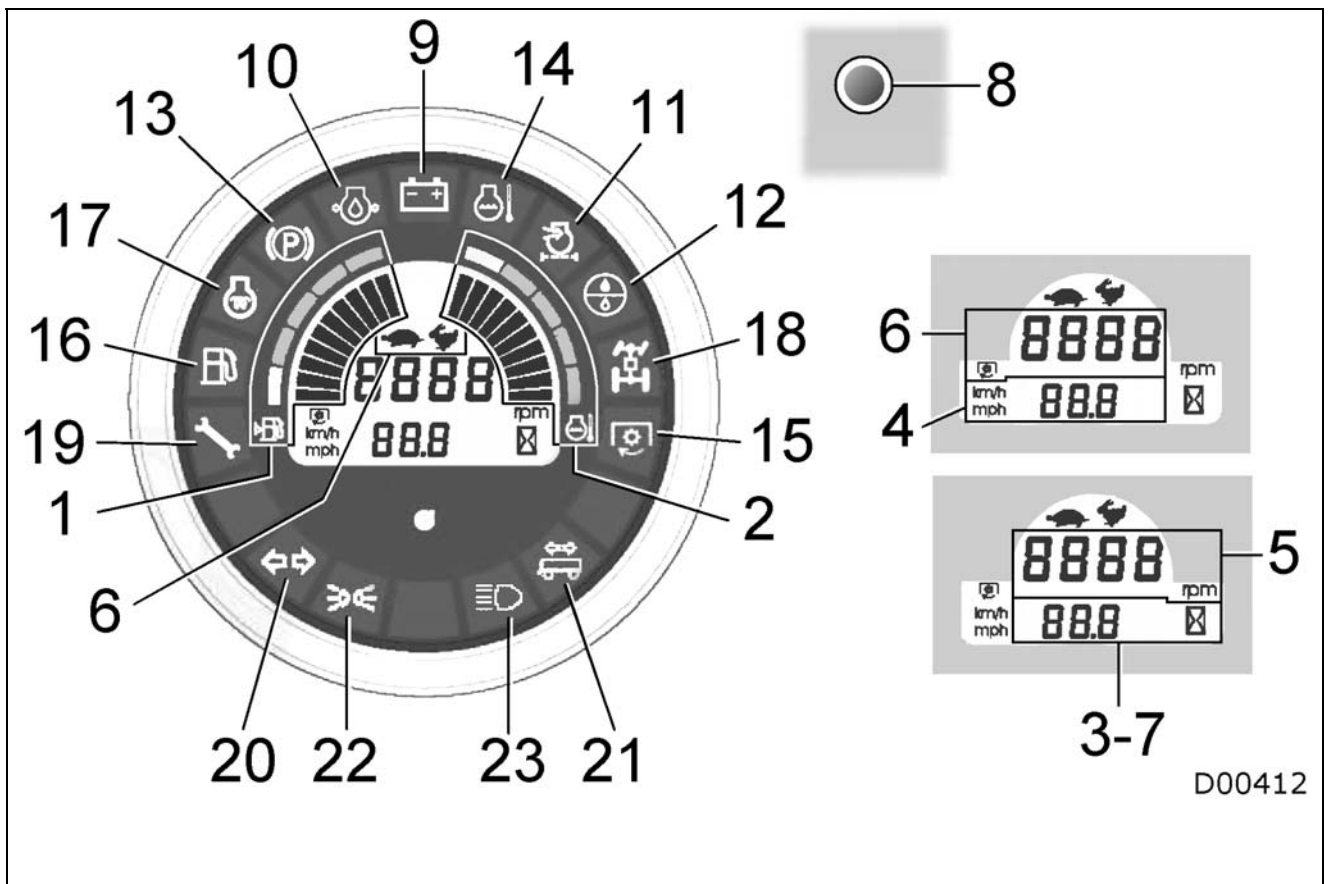


Fig. 29

INDICE-TABLE DE MATIERES-INDEX-INDICE-INHALT-ÍNDICE

==== I T A L I A N O ====	17
1. NORME DI SICUREZZA.....	18
1.1 SCHEDA INFORMATIVA SULLA RUMOROSITA' DELLE TRATTRICI...	20
2. COMANDI E STRUMENTAZIONE	21
Cruscotto con funzioni digitali (Fig.29).....	24
3. IDENTIFICAZIONE MODELLO	25
4. ISTRUZIONI PER L'USO	26
4.1 MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA	26
4.1.1 TELAIO DI SICUREZZA	26
4.1.2 CINTURE DI SICUREZZA (ove previste)	26
4.2 INTERRUETTORE LUCI	27
4.3 INTERRUETTORE AVVIAMENTO MOTORE.....	27
4.4 ARRESTO MOTORE	27
4.5 MESSA IN MOVIMENTO DELLA MACCHINA	28
4.6 ARRESTO DELLA MACCHINA	29
4.7 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE	30
4.8 PRESA DI FORZA.....	31
4.8.1 Presa di forza posteriore per Mod.26RS-30RS	31
4.8.2 Presa di forza posteriore.....	31
per Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R.....	31
4.9 SOLLEVATORI.....	32
4.9.1 Sollevatore alza e abbassa.....	32
4.9.2 Sollevatore posizione controllata e sforzo controllato	33
5. MANUTENZIONE - PULIZIA – LUBRIFICAZIONE.....	38
5.1 MOTORE.....	38
5.2 INGRASSAGGIO.....	38
5.3 RIFORNIMENTO OLIO	39
5.3.1 Carter cambio e sollevatore anteriore.....	39
5.3.2 Carter differenziale posteriore	39
5.3.3 Olio freni e bloccaggio differenziale.....	39
5.4 FILTRO ARIA	40
5.5 SEDILE	40
5.6 RUOTE	40
5.6.1 Zavorratura ad acqua	41
5.7 REGISTRAZIONI.....	42
5.7.1 Registrazione cavo frizione.....	42
5.7.2 Registrazione freno di servizio e di stazionamento	42
5.7.3 Registrazione cavi acceleratore.....	42
5.7.4 Registrazione cavo arresto motore.....	42
5.7.5 Registrazione convergenza ruote anteriori (per Mod. RS- R)	42
5.7.6 Registrazione lame raschiaterza (per Mod.26RS-30RS).....	42
5.7.7 Registrazione parafanghi anteriori (per Mod.26RS-30RS).....	42
5.7.8 Registrazione parafanghi (per Mod.30SN-30A)	43
5.8 IMPIANTO ELETTRICO	43
RIFORNIMENTI E CONTROLLI PERIODICI.....	46
Lubrificanti originali ARBOR by FL SELENIA	47

==== F R A N C A I S ====	49
1. NORMES DE SECURITE'	50
1.1 FICHE D'INFORMATION SUR LE NIVEAU SONORE DES TRACTEURS	52
2. COMMANDES ET INSTRUMENTS	53
3. IDENTIFICATION DU MODELE	57
4. MODE D'EMPLOI	58
4.1 MISE EN SERVICE DE LA MACHINE	58
4.1.1 CHASSIS DE SECURITE	58
4.1.2 CEINTURES DE SECURITE (si elles prévues)	58
4.2 INTERRUPTEUR DES FEUX	58
4.3 CONTACTEUR DE DEMARRAGE DU MOTEUR	59
4.4 ARRET MOTEUR	59
4.5 MISE EN MOUVEMENT DE LA MACHINE	60
4.6 ARRET DE LA MACHINE	61
4.7 BLOCAGE DU DIFFERENTIEL	62
4.8 PRISE DE FORCE	63
4.8.1 Prise de force arrière pour Mod.26RS-30RS	63
4.8.2 Prise de force arrière	63
pour Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R	63
4.9 LES RELEVAGES	64
4.9.1 Relevage montée et descente	64
4.9.2 Relevages à contrôle de position et d'effort	65
5. ENTRETIEN - NETTOYAGE – LUBRIFICATION	69
5.1 MOTEUR	69
5.2 GRAISSAGE	69
5.3 RAVITAILLEMENT EN HUILE	70
5.3.1 Carter boîte de vitesses et relevage avant	70
5.3.2 Carter différentiel arrière	70
La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les 2 ans	70
5.4 FILTRE A AIR	71
5.5 SIEGE	71
5.6 ROUES	72
5.6.1 Lestage à l'eau	72
5.7 REGLAGES	73
5.7.1 Réglage du câble d'embrayage	73
5.7.2 Réglage du frein de service et de stationnement	73
5.7.3 Réglage des câbles de l'accélérateur	73
5.7.4 Réglage du câble d'arrêt moteur	73
5.7.5 Réglage du parallélisme des roues avant (sur Mod.RS-R)	73
5.7.6 Réglage des lames racleuses (sur Mod.26RS-30RS)	73
5.7.7 Réglage des garde-boue avant (sur Mod.26RS-30RS)	73
5.7.8 Réglage des garde-boue (pour Mod. 30SN-30A)	74
5.8 INSTALLATION ELECTRIQUE	74
RAVITAILLEMENTS ET CONTROLES PERIODIQUES	77
Lubrifiants d'origine ARBOR by FL SELENIA	78

==== E N G L I S H ====	79
1. SAFETY REGULATIONS	80
1.1 TRACTOR NOISE INFORMATION CHART	82
2. INSTRUMENTS AND CONTROLS	83
3. MODEL IDENTIFICATION	87
4. INSTRUCTIONS FOR USE	88
4.1 SETTING THE MACHINE AT WORK	88
4.1.1 SAFETY FRAME (roll-bar or ROPS)	88
4.1.2 SAFETY BELTS (where applicable)	88
4.2 LIGHT SWITCH	88
4.3 ENGINE IGNITION SWITCH	89
4.4 STOPPING THE ENGINE	89
4.5 STARTING THE MACHINE	90
4.6 STOPPING THE MACHINE	91
4.7 DIFFERENTIAL LOCK	92
4.8 POWER TAKE-OFF	93
4.8.1 Rear power take-off for Mod.26RS-30RS	93
4.8.2 Rear power take-off	93
for Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R	93
4.9 POWER LIFTS	95
4.9.1 Lifting and lowering power lift	95
4.9.2 Position control and draft control power lift	95
5. SERVICING – CLEANING – LUBRICATION	100
5.1 ENGINE	100
5.2 GREASING	100
5.3 OIL SUPPLY	100
5.3.1 Gearbox housing and front power lift	100
5.3.2 Rear differential housing	101
5.3.3 Brake and differential lock fluid	101
5.4 AIR FILTER	101
5.5 SEAT	102
5.6 WHEELS	102
5.6.1 Ballasting with water	102
5.7 ADJUSTMENTS	103
5.7.1 Adjusting the clutch cable	103
5.7.2 Adjusting the main and parking brake	103
5.7.3 Adjusting the accelerator cables	103
5.7.4 Adjusting the motor stop cable	103
5.7.5 Adjusting the front wheel toe-in (Mod. RS-R)	103
5.7.6 Adjusting the soil scraper blades (for Mod.26RS-30RS)	104
5.7.7 Adjusting the front mudguards (for Mod.26RS-30RS)	104
5.7.8 Mudguard adjustment (for Mod. 30SN-30A)	104
5.8 ELECTRICAL SYSTEM	104
LUBRICANTS AND PERIODICAL INSPECTIONS	107
GENUINE ARBOR LUBRICANTS by FL SELENIA	108

==== E S P A Ñ O L ====	109
1. NORMAS DE SEGURIDAD	110
1.1 FICHA INFORMATIVA SOBRE EL NIVEL DE RUIDO DE LOS TRACTORES	112
2. MANDOS E INSTRUMENTOS	113
4. INSTRUCCIONES DE USO	118
4.1 PUESTA EN FUNCION DE LA MAQUINA	118
4.1.1 BASTIDOR DE SEGURIDAD	118
4.1.2 CINTURONES DE SEGURIDAD (si están previstos)	118
4.2 INTERRUPTOR LUCES	119
4.3 INTERRUPTOR ARRANQUE MOTOR	119
4.4 PARADA MOTOR	119
4.5 PUESTA EN MARCHA DE LA MAQUINA	120
4.6 PARADA DE LA MAQUINA	121
4.7 BLOQUEO DIFERENCIAL	122
4.8 TOMA DE FUERZA	123
4.8.1 Toma de fuerza trasera para Mod.26RS-30RS	123
4.8.2 Toma de fuerza trasera para Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R	123
4.9 ELEVADORES	125
4.9.1 Elevador sube y baja	125
4.9.2 Elevador posición controlada y esfuerzo controlado	126
5. MANTENIMIENTO - LIMPIEZA – LUBRICACION	130
5.1 MOTOR	130
5.2 ENGRASE	130
5.3 REABASTECIMIENTO ACEITE	131
5.3.1 Cáster cambio y elevador delantero	131
5.3.2 Cáster diferencial trasero	131
5.3.3 Aceite frenos y bloqueo diferencial	131
5.4 FILTRO AIRE	132
5.5 ASIENTO	133
5.6 RUEDAS	133
5.6.1 Lastrado con agua	133
5.7 REGULACIONES	134
5.7.1 Regulaciones mando embrague	134
5.7.2 Regulación freno de servicio y de estacionamiento	134
5.7.3 Regulación cables acelerador	134
5.7.4 Regulación cable parada motor	134
5.7.5 Regulación convergencia ruedas delanteras (mod.RS - R)	134
5.7.6 Regulación hojas rascadoras de tierra (para Mod.26RS-30RS)	135
5.7.7 Regulación guardabarros delanteros (para Mod.26RS-30RS)	135
5.7.8 Regulación guardabarros (para Mod. 30SN-30A)	135
5.8 INSTALACION ELECTRICA	136
REABASTECIMIENTOS Y CONTROLES PERIODICOS	138
Lubricantes originales ARBOR by FL SELENIA	139

==== D E U T S C H ====	141
1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	143
1.1 INFO-BLATT ZUM GERÄUSCHPEGEL DER TRAKTOREN	145
2. BEDIENELEMENTE UND KONTROLLANZEIGEN	146
3. MODELLIDENTIFIKATION	150
4. BEDIENUNGSANLEITUNG	151
4.1 INBETRIEBNAHME DER MASCHINE	151
4.1.1 SICHERHEITSBÜGEL	151
4.1.2 SICHERHEITSGURTE (falls vorgesehen)	151
4.2 LICHTSCHALTER	152
4.3 ZÜND-ANLASSCHALTER	152
4.4 MOTORABSTELLEN	152
4.5 ANFAHREN MIT DEM TRAKTOR	153
4.6 ANHALTEN DES TRAKTORS	155
4.7 DIFFERENTIALSPERRE	155
4.8 ZAPFWELLE	156
4.8.1 Heckzapfwelle für Mod. 26RS-30RS	156
4.8.2 Heckzapfwelle für.....	157
Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R	157
4.9 KRAFTHEBER	158
4.9.1 Kraftheber Heben und Senken	158
4.9.2 Kraftheber mit Positions- und Zugkraftregelung	159
5. WARTUNG - REINIGEN – SCHMIEREN	163
5.1 MOTOR	163
5.2 SCHMIEREN	163
5.3 ÖLFÜLLMENGEN	164
5.3.1 Getriebegehäuse und Frontkraftheber	164
5.3.2 Hinteres Differentialgehäuse	164
5.3.3 Brems- und Differentialsperöl	165
In der hydraulischen Anlage muss das Öl alle 2 Jahre ersetzt werden.	165
5.4 LUFTFILTER	165
5.5 FAHRERSITZ	165
5.6 RÄDER	166
5.6.1 Wasserballastierung	166
5.7 EINSTELLUNGEN	167
5.7.1 Einstellung des Kupplungsgestänges	167
5.7.2 Einstellung der Betriebs- und Feststellbremse	167
5.7.3 Einstellung der Gasgestänge	167
5.7.4 Einstellung des Motorabstellzugs	167
5.7.5 Spureneinstellung der Vorderräder (für Mod.RS-R)	167
5.7.6 Einstellung der Erdabstreifbleche (für Mod.26RS-30RS)	167
5.7.7 Einstellung der vorderen Kotflügel (für Mod. 26RS-30RS)	168
5.7.8 Einstellung der Kotflügel (für Mod. 30SN-30A)	168
5.8 ELEKTRISCHE ANLAGE	169
FÜLLMENGE UND LAUFENDE KONTROLLEN	171
ORIGINAL-SCHMIERSTOFFE ARBOR by FL SELENIA	172

==== P O R T U G U Ê S ====	173
1. NORMAS DE SEGURANÇA	175
1.1 FICHA INFORMATIVA SOBRE O RUÍDO DOS TRACTORES	177
2. COMANDOS E INSTRUMENTOS	178
3. IDENTIFICAÇÃO DO MODELO	182
4. INSTRUÇÕES DE USO	183
4.1 PÔR A MÁQUINA A FUNCIONAR	183
4.1.1 CHASSIS DE SEGURANÇA	183
4.1.2 CINTOS DE SEGURANÇA (se previstas)	183
4.2 INTERRUPTOR DE LUZES	184
4.3 INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR	184
4.4 PARAGEM DO MOTOR	184
4.5 PÔR A MÁQUINA EM MOVIMENTO	185
4.6 PARAGEM DA MÁQUINA	186
4.7 BLOQUEIO DIFERENCIAL	187
5. TOMADA DE FORÇA	188
4.8.1 Tomada de força traseira para Mod.26RS-30RS	188
4.8.2 Tomada de força traseira	188
para Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R	188
4.9 LEVANTADORES	189
4.9.1 Levantador levanta e abaixa	189
4.9.2 Levantador posição e esforço controlados	190
6. MANUTENÇÃO - LIMPEZA – LUBRIFICAÇÃO	195
5.1 MOTOR	195
5.2 LUBRIFICAÇÃO	195
5.3 ABASTECIMENTO DE ÓLEO	196
5.3.1 Cáster da caixa de velocidades e elevador dianteiro	196
5.3.2 Cáster diferencial traseiro	196
5.3.3 Óleo freios e bloqueio do diferencial	196
5.4 FILTRO DE AR	197
5.5 BANCO	197
5.6 RODAS	197
5.6.1 Lastros de água	198
5.7 REGULAÇÕES	199
5.7.1 Regulação das lâminas raspa-terra	199
5.7.2 Regulação do travão de serviço e de estacionamento	199
5.7.3 Regulação dos cabos do acelerador	199
5.7.4 Regulação do cabo de paragem do motor	199
5.7.5 Regulação da convergência das rodas dianteiras (Mod.RS-R)	199
5.7.6 Regulação lâminas raspa-terra (para Mod.26RS-30RS)	199
5.7.7 Regulação do pára-lamas dianteiros (para Mod.26RS-30RS)	199
5.7.8 Regulação dos pára-lamas (per Mod. 30SN-30A)	200
5.8 SISTEMA ELÉCTRICO	201
ABASTECIMENTO E CONTROLOS PERIÓDICOS	203
LUBRIFICANTES ORIGINAIS ARBOR by FL SELENIA	204

==== ITALIANO ====

Le illustrazioni, le descrizioni e le caratteristiche contenute nel presente libretto non sono impegnative poiché, fermo restando le caratteristiche principali, la nostra Ditta si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento, modifiche dettate da esigenze tecniche o commerciali.

La fiducia accordata alla nostra Ditta nel preferire prodotti del nostro Marchio, sarà ampiamente ripagata dalle prestazioni che ella ne potrà ottenere. Un corretto uso e una puntuale manutenzione, la ripagheranno ampiamente in prestazioni, produttività e risparmio.

ASSISTENZA POST VENDITA

Il Servizio Assistenza Ricambi mette a disposizione pezzi di ricambio e personale specializzato, atto ad intervenire sui nostri prodotti. E' l'unico Servizio autorizzato ad intervenire sul prodotto in garanzia in appoggio alla rete esterna AUTORIZZATA.

L'uso di Ricambi Originali, consente di conservare inalterate nel tempo la qualità della macchina e dà diritto alla GARANZIA sul prodotto nel periodo previsto.

Garanzia e ricambi

Motore: condizioni e termini fissati dalla casa costruttrice.

Macchina: entro i termini fissati dal nostro Attestato di Garanzia.

Richiesta ricambi: Rivolgersi ai nostri centri di Assistenza Ricambi, muniti del talloncino identificazione macchina, oppure muniti del Modello, serie e numero della macchina, punzonati sulla targhetta.

1. NORME DI SICUREZZA



Per rendere più sicuro il vostro lavoro, la prudenza è insostituibile per prevenire incidenti.

A tale scopo vengono riportate le seguenti avvertenze.

La non osservanza delle norme sottoelencate, libera la nostra Ditta da ogni responsabilità.

1. Non manomettere la macchina o le attrezzature in nessuna delle loro parti.
2. Prima di avviare il motore, assicurarsi che il cambio e la presa di forza siano in folle.
3. Innestare gradualmente la frizione per evitare impennate della macchina.
4. Non percorrere discese con la frizione disinnestata o il cambio in folle, ma utilizzare il motore per frenare la macchina.
Se, in discesa, c'è un uso frequente del freno, inserire una marcia inferiore.
5. Rispettare le norme di circolazione stradale.
6. Non effettuare manutenzioni, riparazioni, interventi di alcun genere sulla macchina o sulle attrezzature collegate, prima di aver fermato il motore, disinserito la chiavetta dalla macchina e adagiato l'attrezzatura in terra.
7. Parcheggiare la macchina in modo che ne sia garantita la stabilità, usando il freno di stazionamento, inserendo una marcia (la prima in salita, oppure la retromarcia in discesa), ed utilizzare eventualmente un cuneo.
Inserire la trazione anteriore, per le macchine che ne sono provviste.
8. Assicurarsi che tutte le parti rotanti sulla macchina (presa di forza, giunti

- cardanici, pulegge, ecc.) siano ben protette. Evitare l'uso di indumenti che favoriscano un appiglio con qualsiasi parte della macchina e dell'attrezzatura.
9. Non lasciare il motore avviato in un locale chiuso: i gas di scarico sono velenosi.
 10. Non lasciare mai accesa la macchina in vicinanza di sostanze infiammabili.
 11. Prima di mettere in moto la macchina accertarsi che nel raggio d'azione non vi siano presenze di persone o animali.
 12. Non lasciare la macchina incustodita col motore avviato e/o con la chiave di avviamento sul cruscotto.
 13. Quando non si utilizza la presa di forza, l'albero dev'essere coperto con l'apposita protezione.
 14. Controllare periodicamente, sempre con motore fermo, il serraggio dei dadi e delle viti delle ruote e del telaio di sicurezza.
 15. Dopo ogni manutenzione pulire e sgrassare il motore, per evitare pericolo d'incendio.
 16. Tenere mani e corpo lontani da eventuali fori o perdite che si dovessero verificare nell'impianto idraulico: il fluido che fuoriesce sotto pressione può avere una forza sufficiente per provocare lesioni.
 17. Non trasportare sulla macchina, cose o persone oltre alla dotazione e al conducente.
 18. Non usare il bloccaggio differenziale in prossimità e in corrispondenza delle curve, ed evitarne l'uso con marce veloci e con motore ad alto regime di giri.
 19. Non salire né scendere dalla macchina in movimento.
 20. Evitare sterzature di piccolo raggio con attrezzi trainati e la trasmissione cardanica sotto sforzo, al fine di evitare rotture del giunto.
 21. Non usare il 3° punto del sollevatore come attacco di traino.
 22. Regolare il gancio di traino nelle posizioni più basse, al fine di evitare impennate alla macchina.
 23. Durante i trasferimenti con attrezzature portate a 3 punti, porre in tensione le catene e mantenere il sollevatore alzato.
 24. L'utente deve verificare che **ogni parte della macchina** e, in modo particolare gli **organi di sicurezza**, rispondano sempre allo scopo per i quali sono preposti. Pertanto devono essere mantenuti in perfetta efficienza. Qualora si evidenzino disfunzioni, occorre provvedere tempestivamente al loro ripristino anche ricorrendo ai nostri Centri di Assistenza. L'inosservanza, solleva il costruttore da ogni responsabilità.

1.1 SCHEDA INFORMATIVA SULLA RUMOROSITA' DELLE TRATTRICI

In ottemperanza a quanto previsto dal Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991, si forniscono i valori relativi alla rumorosità prodotta dalle trattrici trattate in questo Libretto Uso e Manutenzione.

Considerata la oggettiva difficoltà per il costruttore nel determinare preventivamente le normali condizioni di utilizzazione della trattrice agricola da parte dell'utente, i livelli di rumore sono stati determinati secondo le modalità e le condizioni riportate all'allegato 8 del DPR n° 212 del 10/02/1981 il quale recepisce la direttiva 77/311/CEE concernente il livello sonoro all'orecchio del conducente delle trattrici agricole a ruote.

TRATTRICE AGRICOLA tipo:

TRATTRICI con TELAIO DI SICUREZZA

Modello	Tipo	Omologazione N°	Livello massimo di rumore al posto di guida dB (A)	
			Capo I	Capo II
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30°	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40°	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

AVVERTENZE ALL'UTENTE:

Si ricorda che in considerazione del fatto che la trattrice agricola può essere impiegata in svariati modi in quanto può essere collegata ad una serie infinita di attrezzature è l'intero complesso trattrice-attrezzatura a dovere essere valutato ai fini della tutela dei lavoratori contro i rischi derivanti dall'esposizione a rumore. Considerati i livelli di rumore sopra indicati e i conseguenti rischi per la salute, l'utente deve adottare le opportune misure di cautela come riportato al Capo IV del Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991.

2. COMANDI E STRUMENTAZIONE

Vedi fig.1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Cruscotto.
2. Lame raschiaterre anteriori e posteriori.
3. Pedali freno di servizio.
4. Lama collegamento pedali freno (collegamento obbligatorio per la circolazione su strada).
5. Pedale acceleratore.
6. Leva freno di soccorso e di stazionamento (premere il pedale e spingere il pulsante, per disinserire il freno).
7. Tirante bloccaggio differenziale posteriore.
8. Leva sollevatore.
9. Leva regolazione altezza sedile (solo per trattrici dotate di sedile omologato CEE).
10. Pomello regolazione molleggio sedile.
11. Leva regolazione molleggio sedile (solo per trattrici dotate di sedile omologato CEE).
12. Presa di corrente a 7 poli.
13. Tappo immissione olio differenziale posteriore.
14. Leva PDF (presa di forza) 540giri/1' e sincronizzata.
15. Leva regolazione longitudinale sedile.
16. Leva cambio 1° 2° 3° velocità.
17. Leva riduttore - invertitore R-V-RM (Ridotte - Veloci - Retro Marcia).
18. Leva acceleratore.
19. Pedale frizione.
20. Pomello arresto motore (mod.26RS-30RS)
21. Tirante bloccaggio differenziale anteriore.
22. Tappo immissione olio cambio e sollevatore.
23. Punti di ingrassaggio
24. Leva distributore doppio effetto (a richiesta)
25. Leva PDF (presa di forza) 540giri/1' - 750giri/1' Mod.40RS-W40RS-40R
26. Filtro aria.
27. Serbatoio liquido radiatore (mod.40RS – 40R)

Vedi fig.1 Mod.45SN-45A-45RS-45R-30SN-40SN-30A-40A:

1. Cruscotto.
2. Filtro aria.
3. Pedali freno di servizio.
4. Lama collegamento pedali freno mod.45RS-45R (collegamento obbligatorio per la circolazione su strada).
5. Pedale acceleratore.
6. Leva freno di soccorso e di stazionamento (premere il pedale e spingere il pulsante, per disinserire il freno).
7. Tirante bloccaggio differenziale posteriore (mod.45RS-45R-30SN-30A).
8. Leva sollevatore.
9. Leva regolazione altezza sedile (solo trattrici con sedile omologato CEE).
10. Pomello regolazione molleggio sedile.
11. Leva regolazione molleggio sedile (solo trattrici con sedile omologato CEE).
12. Presa di corrente a 7 poli.
13. Tappo immissione olio differenziale posteriore.
14. Leva PDF (presa di forza) 540-750 giri/1' e sincronizzata.
15. Leva regolazione longitudinale sedile.
16. Leva cambio 1° 2° 3° velocità.
17. Leva riduttore - invertitore R-V-RM (Ridotte - Veloci - Retro Marcia).
18. Leva acceleratore.
19. Pedale frizione.
20. Pomello arresto motore (mod.30SN-30A).
21. Tirante bloccaggio differenziale anteriore (mod.30SN-30A-45RS-45R).
22. Tappo immissione olio cambio e sollevatore.
23. Punti di ingrassaggio mod.45RS-45R
24. Leva comando presa di forza 540-750.
25. Leva distributore doppio effetto mod.45RS-40RS-W40RS-40R-45R (a richiesta).
26. Pedale bloccaggio differenziale Mod.45SN-45A
27. Serbatoio liquido freni Mod.45SN-45A
28. Serbatoio liquido radiatore

Vedi fig.2 Mod.26RS-30RS

- 1 Deviatore frecce e lampeggio.
- 2 Interruttore luci di emergenza.
- 3 Contaore.
- 4 Interruttore luci e pulsante avvisatore acustico.
- 5 Interruttore avviamento.
- 6 Spia verde luci di direzione rimorchio.
- 7 Spia verde luci di direzione.
- 8 Spia blu luci abbaglianti.
- 9 Spia intasamento filtro aria.
- 10 Spia rossa carica batteria (spenta a motore avviato).
- 11 Spia rossa pressione olio (spenta a motore avviato).
- 12 Spia riserva carburante (si accende con circa 5,5 litri).
- 13 Spia verde luci di posizione e anabbaglianti.
- 14 Spia neutra.
- 15 Scatola portafusibili.
- 16 Spia rossa freno di stazionamento inserito

Vedi fig.2 Mod.30SN-30A

- 1 Deviatore frecce e lampeggio.
- 2 Interruttore luci di emergenza.
- 3 Contaore, contagiri elettronico.(fig.18)
- 4 Interruttore luci e pulsante avvisatore acustico.
- 5 Interruttore avviamento.
- 6 Spia verde luci di direzione rimorchio.
- 7 Spia verde luci di direzione.
- 8 Spia blu luci abbaglianti.
- 9 Spia intasamento filtro aria
- 10 Spia rossa carica batteria (spenta a motore avviato).
- 11 Spia rossa pressione olio (spenta a motore avviato).
- 12 Spia riserva carburante (si accende con circa 5,5 litri).
- 13 Spia verde luci di posizione e anabbaglianti.
- 14 Targhetta identificazione macchina
- 15 Scatola portafusibili
- 16 Spia neutra
- 17 Spia rossa freno di stazionamento inserito.
- 18 Spia gialla preriscaldamento candele motore.

Vedi fig.18 Mod.30SN-30A

Con il pulsante di selezione n. 5 si attivano in successione le spie delle varie opzioni:

- 1 Con luce accesa: sono mostrati sul display il N° di giri al minuto del motore
- 2 Con luce accesa: sono mostrati sul display il N° di giri della presa di forza nella posizione 540 oppure 540E; nella posizione di folle, nessun segnale.
- 3 Con luce accesa: sono mostrate sul display le ore di lavoro parziali.
- 4 Con luce accesa: sono mostrate sul display le ore totali di lavoro.

Cruscotto con funzioni digitali (Fig.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

La macchina è dotata di un cruscotto con funzioni digitali:

- 1 Indicatore livello carburante
- 2 Indicatore temperatura liquido raffreddamento motore
- 3 Contatore
- 4 Tachimetro (Km/h o mph)
- 5 Indicatore giri motore e giri PDF
- 6 Indicatore giri della presa di forza (n° di giri/minuto)
- 7 Indicatore di manutenzione (in ore)
- 8 Pulsante per cambio visualizzazione / taratura.
- 9 Spia rossa carica batteria
- 10 Spia rossa insufficiente pressione olio motore
- 11 Spia rossa filtro aria motore intasato
- 12 Spia rossa filtro olio intasato
- 13 Spia rossa freno stazionamento inserito
- 14 Spia rossa temperatura liquido raffreddamento motore
- 15 Spia gialla presa di forza inserita
- 16 Spia gialla riserva carburante
- 17 Spia gialla preriscaldamento motore
- 18 Spia gialla doppia trazione inserita
- 19 Spia gialla manutenzione
- 20 Spia verde indicatori di direzione trattore
- 21 Spia verde indicatori di direzione rimorchio
- 22 Spia verde luci di posizione
- 23 Spia blu fari abbaglianti

Indicatore giri della presa di forza

Premere il pulsante esterno.

Il numero di giri viene visualizzato nella parte centrale del display.

Si accendono :

la sigla RPM (rotazioni per minuto)

il simbolo presa di forza

il simbolo lepre (opzionale per PTO a 750 g/1')

il simbolo tartaruga (per PTO a 540 g/1')

Indicatore di manutenzione

Per facilitare le operazioni di manutenzione sono inseriti nel cruscotto:

Contatore della manutenzione

Spia gialla manutenzione

Le ore che mancano al prossimo intervento di manutenzione, vengono visualizzate per 3 secondi all'avviamento della macchina.

Se l'intervallo viene superato, il numero di ore viene indicato con il segno negativo (-). Quando il numero di ore diventa negativo, la spia gialla manutenzione lampeggia.

Per la manutenzione, rivolgersi all'officina autorizzata.

Indicatore temperatura liquido raffreddamento motore

La soglia di eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento motore è indicata tramite:

Scala graduata con fondo-scala colore rosso

Spia rossa temperatura liquido raffreddamento motore

Avvisatore acustico (buzzer)

In presenza di questi indicatori, arrestare immediatamente il motore.

Registrazioni e taratura

Per eseguire operazioni di registrazioni e taratura, rivolgersi all'officina autorizzata.

3. IDENTIFICAZIONE MODELLO

Modello, serie e numero di telaio sono i dati di identificazione della macchina; sono riportati sull'apposita targhetta metallica:

n.14 fig.2 mod.30SN-40SN-30A-40A

n.27 fig.1 mod.26RS-30RS-W40RS-40R

n.26 fig.1 mod.45RS-W45RS-45R

4. ISTRUZIONI PER L'USO

4.1 MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA

Mod. 26RS-30RS:

Fissare le lame raschiaterre posteriori (n.3 fig.16), tramite le apposite viti, registrandole come indicato al punto 5.7.6 del presente libretto.

4.1.1 TELAIO DI SICUREZZA

La macchina è dotata di telaio di sicurezza del tipo abbattibile. Durante il lavoro mantenere sempre il telaio di sicurezza montato nella corretta posizione verticale. Con questo tipo di costruzione non bisogna in nessuna circostanza modificare i componenti strutturali saldando parti addizionali, facendo fori, smerigliando, ecc. La non osservazione di queste istruzioni può compromettere la rigidità del telaio.

Il ribaltamento del trattore esercita un grosso sforzo sul telaio di sicurezza, pertanto occorre sostituirlo in caso i componenti strutturali si fossero curvati, deformati o in altro modo danneggiati.



Con il telaio di sicurezza in posizione orizzontale vengono a mancare le condizioni di sicurezza in caso di ribaltamento, è importante quindi che l'operatore in tali condizioni di lavoro presti la massima attenzione nelle operazioni di manovra della macchina.

4.1.2 CINTURE DI SICUREZZA (ove previste)

Usare le cinture di sicurezza quando si opera su di una macchina con telaio di sicurezza (roll-bar o ROPS) per ridurre al massimo il rischio di incidenti come ad esempio un ribaltamento.



Non usare la cintura se si utilizza la macchina con il roll-bar in posizione orizzontale.

4.2 INTERRUETTORE LUCI

Vedi fig.3 (n.4 fig.2).

0= Spento.

1= Luci di posizione.

2= Anabbaglianti.

3= Abbaglianti (non consentite su strada).

Spingendo: avvisatore acustico.

4.3 INTERRUETTORE AVVIAMENTO MOTORE

Vedi fig.4 (n.5 fig.2). Vedere libretto istruzioni del motore.

Prima dell'avviamento del motore, assicurarsi che la leva del cambio (n.16 fig.1) e del riduttore - invertitore (n.17 fig.1) siano in folle. Premere il pedale della frizione (n.19 fig.1), per poter chiudere l'interruttore di consenso all'avviamento, ruotare la chiave come segue:

P = Luce di parcheggio (con interruttore luci fig.3, in posizione 1).

0 = Nessun circuito in tensione.

1 = Accensione strumenti e spie (posizione di funzionamento). Posizione di preriscaldamento (solo per i motori che ne sono dotati): mantenere in questa posizione fino allo spegnersi della spia n.18 fig.2

2 = Avviamento del motore.

A motore avviato: rilasciare la chiave che automaticamente ritorna nella posizione di funzionamento 1.

Verificare le spie e gli strumenti di controllo.

Verificare che la spia pressione olio (n.11 fig.2) sia spenta. Se resta accesa indica una insufficiente pressione dell'olio. In questo caso spegnere il motore e vedere il libretto istruzioni del motore.

4.4 ARRESTO MOTORE

Portare la leva acceleratore (n.18 fig.1) in alto al minimo, tirare il pomello n.20 fig.1.

Tirare il freno di stazionamento n.6 fig.1.

Nel mod.40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45A portare la chiave di avviamento motore nella posizione 0 (fig.4)



ATTENZIONE: Nel caso di un arresto accidentale del motore, l'azione sterzante dell'idroguida viene penalizzata. Premere il freno di servizio per un totale arresto della macchina.

4.5 MESSA IN MOVIMENTO DELLA MACCHINA



Prima di iniziare la marcia, controllare l'efficienza dei freni.

Freno di stazionamento (n.6 fig.1) abbassato.

Disinnestare la frizione premendo il pedale n.19 fig.1.

Scegliere la gamma delle velocità tramite la leva del riduttore invertitore (n.17 fig.1). Posizione (vedi fig.8):

R = Ridotte

V = Veloci

RM= Retro Marcia

Innестare la velocità desiderata tramite la leva comando velocità (n.16 fig.1).

Posizione:

1-4 Consente la 1° o la 4° velocità, oppure la 1° Retro Marcia in rapporto alla leva del riduttore - invertitore.

2-5 Consente la 2° o la 5° velocità, oppure la 2° Retro Marcia in rapporto alla leva del riduttore - invertitore.

3-6 Consente la 3° o la 6° velocità, oppure la 3° Retro Marcia in rapporto alla leva del riduttore - invertitore.

SCELTA DELLE MARCE									
Marce	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1° RM	2° RM	3° RM
LEVA RIDUTTORE INVERTITORE	R	R	R	V	V	V	RM	RM	RM
LEVA COMANDO VELOCITA'	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

TABELLA VELOCITA' In km/h - con motore a 2800 giri/1' (I valori sono indicativi)									
Cambio	Ridotta			Veloce			Retro Marcia		
Marce Ruote	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

(1) Mod.26RS-30RS-W40RS-40R

(2) Mod.W45RS-45R

TABELLA VELOCITA' In km/h - con motore a 2800 giri/1' (I valori sono indicativi)									
Cambio	Ridotta			Veloce			Retro Marcia		
Marce Ruote	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(4) Mod. 30SN-40SN-30A-40A

(5) Mod. 45SN-45A

Un prolungato disinnesto della frizione provoca l'usura del cuscinetto reggispira.

4.6 ARRESTO DELLA MACCHINA

a) Portare l'acceleratore (n.18 fig.1) in alto, al minimo.

b) Premere il pedale della frizione (n.19 fig.1).

c) Mettere in folle la leva del cambio (n.16 fig.1) e la leva del riduttore - invertitore (n.17 fig.1).

d) Tirare il freno di stazionamento (n.6 fig.1).

4.7 BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

Mod.45SN-45A

La trattrice è dotata di bloccaggio differenziale idraulico su entrambi gli assi.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

La trattrice è dotata di bloccaggio differenziale meccanico su entrambi gli assi. Ciò consente un completo sfruttamento delle prestazioni della macchina.

Differenziale anteriore:

Per Mod.26RS-30RS:

Bloccaggio: spingere la leva n.21 fig.1.

Sbloccaggio: tirare in avanti la leva.

Per Mod.45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

Bloccaggio: alzare la leva n.21 fig.1.

Sbloccaggio: abbassare la leva.

Differenziale posteriore:

Bloccaggio: tirare la leva n.7 fig.1.

Sbloccaggio: automatico al rilascio della leva.

Il bloccaggio dev'essere utilizzato solo in caso di necessità: in caso di slittamento di una delle due ruote.

In aratura, la trattrice esercita un maggior peso sulle ruote poste nel solco; per aumentare l'aderenza si consiglia il bloccaggio anteriore del differenziale. Il bloccaggio anteriore può essere inserito solo dopo aver iniziato il solco e sbloccato prima della fine del medesimo.

Per sfruttare al meglio il dispositivo, inserire il bloccaggio del differenziale prima che le ruote inizino a slittare. Non inserire il bloccaggio mentre una ruota sta già slittando.

La trattrice con bloccaggio differenziale inserito non sterza!



Usare il bloccaggio differenziale solo con marce ridotte, riducendo preventivamente il numero di giri del motore. Non usare il bloccaggio del differenziale in prossimità e in corrispondenza delle curve. Se il differenziale non si sblocca, ridurre il numero di giri del motore, fermare l'avanzamento della macchina e sbloccare il differenziale muovendo lo sterzo.

4.8 PRESA DI FORZA

Massimo sforzo sulla presa di forza (momento torcente): 48 Kgm



Vedi Fig.28:

Applicare attrezzature con rapporto non inferiore a 3.4:1 e giunto con limitatore di coppia Max. 48 Kgm



Nel caso vengano collegate alla presa di forza attrezzature con elevata inerzia (esempio tosaprato, trinciasermenti, ecc.), si consiglia l'utilizzo di una trasmissione cardanica con dispositivo "ruota libera". Tale dispositivo evitando la trasmissione del moto dall'attrezzatura alla macchina, ne permette l'immediato arresto allo schiacciamento della frizione.

4.8.1 Presa di forza posteriore per Mod.26RS-30RS

La trattrice è dotata di un'unica presa di forza con profilo 1"-3/8 a rotazione oraria.

Disinnestare la frizione premendo il pedale n.19 fig.1.

Innestare la presa di forza tramite la leva n.14 fig.1 nella posizione di 540 giri/1', oppure nella posizione SINCRONIZZATA con le velocità di avanzamento della trattrice.

Innestare la frizione rilasciando il pedale n.19 fig.1.

Presa di forza sincronizzata

Sincronizzata con tutte le velocità del cambio, impiegata per rimorchio a ruote motrici.

L'innesto della presa di forza si effettua nel seguente modo:

Fare leva sul punto A per togliere l'impedimento

Leva n.14 fig.1 (n.1 fig.6) in posizione sincronizzata (n.3 fig.6)

Rapporto giri ruote / presa di forza: 1/15,13

4.8.2 Presa di forza posteriore

per Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

La macchina è dotata di due prese di forza posteriori azionate dagli stessi comandi ed aventi le stesse velocità, uniche varianti:

Presa di forza superiore: profilo 1" 3/8 rotazione oraria

Presa di forza inferiore: profilo 26UNI220 rotazione antioraria.

Le prese di forza posteriori sono comandate tramite la leva n.14 fig.1, che può assumere le seguenti posizioni:

- Indipendente 540-750 (posizione n.2 fig.6)
- Sincronizzata (posizione n.3 fig.6)

Presa di forza indipendente

E' indipendente dalle velocità di avanzamento della macchina e può essere azionata sia con trattrice ferma che in movimento.

Sono possibili due velocità di rotazione (vedi fig.8)

Veloce (V): 750g/1' (540E) con motore a 2560 g/1'

Ridotta (R): 540 g/1' con motore a 2805 g/1'

La selezione delle velocità si effettua nel seguente modo:

Leva n.14 fig.1 in posizione indipendente (n.2 fig.6)

Leva n.24 fig.1 in posizione 540-540E (750)

N.B. Con l'impiego di attrezzature gravose, si consiglia l'uso della presa di forza 540E. In questo modo si ottiene il duplice risultato di ridurre l'usura dell'attrezzo e il consumo di carburante.

Presa di forza sincronizzata

Sincronizzata con tutte le velocità del cambio, impiegata per rimorchio a ruote motrici.

L'innesto della presa di forza si effettua nel seguente modo:

Fare leva sul punto A fig.6 per togliere l'impedimento

Leva n.14 fig.1 in posizione sincronizzata (n.3 fig.6)

Leva n.24 fig.1 in posizione folle (n.2 fig.8)

Rapporto giri ruote / presa di forza: 1/15,13

4.9 SOLLEVATORI

4.9.1 Sollevatore alza e abbassa

Per azionare il sollevatore, agire sulla leva n.8 fig.1, tirando l'anello posto sotto all'impugnatura.

Per sollevare l'attrezzo, tirare la leva verso l'alto; abbandonando la leva, l'attrezzo si arresta in quella posizione.

Per abbassare l'attrezzo, spostare la leva verso il basso.

Con la leva in posizione tutta abbassata, si ha il sollevatore in posizione flottante, permettendo agli attrezzi collegati, di seguire il profilo del terreno.

La trattrice è dotata di una presa idraulica indipendente a semplice effetto, per il sollevamento di un pianale per rimorchio.

La presa idraulica è comandata dalla stessa leva del sollevatore, (n.8 fig.1) ed entra in azione quando i cilindri del sollevatore arrivano a fine corsa. La trattrice può essere dotata (a richiesta) di un distributore doppio effetto n.24 fig.1, Mod.26-30; n.25 fig.2, per Mod.45



L'attacco del 3° punto (n.31 fig.15) NON può essere usato per il traino di attrezzi.

Peso massimo ai bracci di sollevamento: Kg.1000.

4.9.1.1 Registro tiranti di irrigidimento (mod.30SN-40SN-30A-40A)

La trattrice è dotata di un sistema di registro dei tiranti di irrigidimento bracci sollevatore per permettere una maggior stabilità in senso trasversale dell'attrezzo.

Agire sulla lama n.1 fig.22 svitando le viti n.2 fig.22:

totale restringimento verso l'interno della trattrice quando la carreggiata delle ruote è al minimo, totale posizione esterna quando la carreggiata lo permette.

4.9.1.2 Lunghezza tiranti superiori

La trattrice è dotata di una coppia di tiranti registrabili superiori dei bracci sollevatore.

Per un buon funzionamento delle attrezzature, agire sul tirante filettato fino ad ottenere la dimensione A di fig.25 paria a 450mm.

4.9.2 Sollevatore posizione controllata e sforzo controllato

La trattrice può essere dotata di sollevatore a posizione e sforzo controllato.

Le operazioni descritte successivamente sono comuni ai due tipi di sollevatore, salvo diversa indicazione.

Con il presente sollevatore la trattrice è dotata di un distributore a doppio effetto, comandato dalla leva n.2 fig.20.

Gli attacchi rapidi sono collocati nella parte posteriore destra della trattrice.

Le funzioni possibili sono:

- Alza e abbassa con funzionamento flottante.
- Posizione controllata.
- Sforzo controllato.
- Regolazione mista.

Le indicazioni e i comandi descritti successivamente, fanno riferimento alla fig.20, dove:

- **P** Potenzimetro posizione controllata
- **S** Potenzimetro sforzo controllato
- **A** Leva comando sollevatore

4.9.2.1 Alza - abbassa con funzione flottante

L'impiego flottante svincola completamente i bracci del sollevatore permettendo il libero movimento dell'attrezzo sul terreno. Viene generalmente usato nelle operazioni di ricalzatura, fresatura e per tutti quegli attrezzi che devono seguire il profilo del terreno.

Il presente tipo di sollevamento consente l'utilizzo di una presa idraulica indipendente a semplice effetto per il sollevamento di un pianale per rimorchio.

La presa idraulica è comandata dalla stessa leva del sollevatore (A fig.20) ed entra in funzione quando i cilindri del sollevatore arrivano a fine corsa.

Comandi:

- **P** ruotato completamente sulla posizione (-) meno.

- **S** ruotato completamente sulla posizione (-) meno.

- **A:**

Posizione 0 - Leva in posizione media. Il sollevatore è in posizione neutra. L'attrezzo rimane fermo nella posizione in cui si trova.

Posizione 1 - Leva abbassata. L'attrezzo si abbassa fino ad appoggiare sul terreno. In questa posizione l'attrezzo rimane appoggiato al terreno seguendone le ondulazioni.

Posizione 2 - Leva alzata. Mantenere alzata la leva fino al raggiungimento dell'altezza desiderata. Al rilascio della leva si ha il ritorno della medesima in posizione neutra 0.

Regolazione della velocità di salita e discesa del sollevatore:

Con il regolatore di portata n.1 fig.20 si può intervenire sulla velocità di salita e discesa del sollevatore.

- Ruotando il pomello in senso orario si rallenta la velocità di salita e discesa del sollevatore.
- Ruotando il pomello in senso antiorario si aumenta la velocità di salita e di discesa del sollevatore.

4.9.2.2 Posizione controllata

Funzionamento indicato per lavorazioni che richiedono una posizione costante dell'attrezzo, sia dentro che fuori dal terreno (trivella, ruspa, spandiconcime portato, ranghinatore, falciatrice laterale posteriore, ecc.)

Comandi:

- **P** Consente di regolare l'altezza dell'attrezzo nella posizione desiderata. Abbassare la leva A in posizione 1, ruotare il potenziometro P fino al punto in cui l'attrezzo ha raggiunto la posizione desiderata. Ruotando verso il segno (-) meno, l'attrezzo si abbassa; verso il segno (+) più, l'attrezzo si alza. Dopo la regolazione della posizione azionare il sollevatore con la leva A. Quando si abbassa l'attrezzo si posiziona all'altezza impostata precedentemente.
- **S** Completamente girato sulla posizione (-) meno.
- **A:**
 - Posizione 0 - Leva in posizione media. Il sollevatore è in posizione neutra. L'attrezzo rimane fermo nella posizione in cui si trova.
 - Posizione 1 - Leva abbassata. L'attrezzo si abbassa fino a raggiungere l'altezza impostata.
 - Posizione 2 - Leva alzata. Mantenere alzata la leva fino al raggiungimento dell'altezza desiderata. Al rilascio della leva si ha il ritorno della medesima in posizione neutra 0.

4.9.2.3 Sforzo controllato

Funzionamento indicato per lavorazioni che richiedono uno sforzo di trazione costante, evita sovraccarichi al motore e contiene gli slittamenti. (Aratro a versoio, aratro a disco, erpice, coltivatori di ogni genere, ecc.)

Comandi:

- **P** Completamente girato sulla posizione (-) meno).
- **S** Consente di regolare la profondità di lavoro in funzione dello sforzo di trazione necessario per portare e mantenere la trattrice al limite di slittamento. Abbassare la leva A in posizione 1, ruotare il potenziometro S fino al punto in cui l'attrezzo ha raggiunto la posizione desiderata e comunque entro il limite di aderenza della trattrice. Ruotando verso il segno (+) più, lo sforzo diminuisce limitando la profondità di lavoro; verso il segno (-) meno, lo sforzo aumenta con la maggior profondità di lavoro. Dopo la regolazione dello sforzo azionare il sollevatore con la leva A. Quando si abbassa l'attrezzo si posiziona allo sforzo di lavoro impostato.

- A:

Posizione 0 - Leva in posizione media. Il sollevatore è in posizione neutra. L'attrezzo rimane fermo nella posizione in cui si trova.

Posizione 1 - Leva abbassata. L'attrezzo si abbassa fino a raggiungere lo sforzo di trazione impostato.

Posizione 2 - Leva alzata. Mantenere alzata la leva fino al raggiungimento dell'altezza desiderata. Al rilascio della leva si ha il ritorno della medesima in posizione neutra 0.

Regolazione della sensibilità del sollevatore

Quando si lavora con sforzo controllato è possibile regolare la sensibilità del sollevatore agendo sul regolatore di portata n.1 fig.20

- Ruotando il pomello in senso antiorario si riduce la sensibilità del sollevatore.
- Ruotando il pomello in senso orario si aumenta la sensibilità del sollevatore.

4.9.2.4 Regolazione mista

Funzionamento indicato per lavorazioni che richiedono uno sforzo di trazione costante, evitando che la profondità di lavoro superi valori precedentemente stabiliti.

Comandi:

- P** Consente di regolare l'altezza dell'attrezzo nella posizione desiderata.

Abbassare la leva A in posizione 1, ruotare il potenziometro P fino al punto in cui l'attrezzo ha raggiunto la posizione desiderata. Ruotando verso il segno (-) meno, l'attrezzo si abbassa; verso il segno (+) più, l'attrezzo si alza. Dopo la regolazione della posizione azionare il sollevatore con la leva A. Quando si abbassa l' attrezzo si posiziona all'altezza impostata, fino a quando lo sforzo di traino rimane inferiore a quello impostato.

- S** Consente di regolare lo sforzo di trazione al limite di slittamento della trattrice al di sopra di una posizione prestabilita con la regolazione della posizione stessa.

Dopo avere regolato la posizione di lavoro, come descritto sopra regolare lo sforzo di trazione ruotando il potenziometro S fino al punto in cui l'attrezzo ha raggiunto la posizione desiderata e comunque entro il limite di aderenza della trattice. Ruotando verso il segno (+) più, lo sforzo diminuisce limitando la profondità di lavoro; verso il segno (-) meno, lo sforzo aumenta con la maggior profondità di lavoro. Dopo la regolazione dello sforzo azionare il sollevatore con la leva A . Quando si abbassa l'attrezzo si posiziona all'altezza impostata.

- A:

Posizione 0 - Leva in posizione media Il sollevatore è in posizione neutra. L'attrezzo rimane fermo nella posizione in cui si trova.

Posizione 1 - Leva abbassata. L'attrezzo si abbassa fino a raggiungere la posizione di lavoro impostata, fintanto che lo sforzo di trazione non supera il valore impostato.

Posizione 2 - Leva alzata. Mantenere alzata la leva fino al raggiungimento dell'altezza desiderata. Al rilascio della leva si ha il ritorno della medesima in posizione neutra 0.

4.9.2.5 Blocco di sicurezza del sollevatore

Durante il trasferimento della trattrice chiudere la mandata al sollevatore ruotando il regolatore di portata n.1 fig.20 in senso orario.

Ciò impedisce la caduta accidentale dell'attrezzo durante il trasferimento della trattrice.

Riepilogo comandi

Alza - abbassa • Comando sollevamento • Regolazione velocità	Leva A Pomello n.1 fig.20
Posizione controllata • Comando sollevamento • Regolazione	Leva A Potenziometro P
Sforzo controllato • Comando sollevamento • Regolazione sforzo • Regolazione sensibilità	Leva A Potenziometro S Pomello n.1 fig.20
Regolazione mista • Comando sollevamento • Regolazione	Leva A Potenziometro P Potenziometro S
Blocco sollevatore • Regolazione	Pomello n.1 fig.20

5. MANUTENZIONE - PULIZIA – LUBRIFICAZIONE

Attenzione! Effettuare i controlli dei livelli:

- Prima di utilizzare la macchina
- A macchina ferma con motore spento (da almeno un'ora).
- Su una superficie piana.

5.1 MOTORE

Vedi libretto istruzioni motore.

5.2 INGRASSAGGIO

Ogni 50 ore, ingrassare i punti indicati in:

Mod.RS - Mod.R

Fig.1 n.23: Snodo assiale (n.1 fig.19).

Fig.7 n.1: Snodo ruote anteriori destro e sinistro: 2 ingrassatori (e tappo n.2 fig.7 Mod.45RS-45R) per parte

Fig.12 n.2: perno comando espansione ceppi, togliendo preventivamente i tappi n.1 fig.13 (solo per Mod.45RS-45R).

Fig.8 n.1: Leve comando cambio 2 ingrassatori per Mod.45RS-45R

Fig.19.n.2: Cavo frizione

Mod.SN - Mod.A

Fig.23 n.1: Snodo assiale (n.1 fig.19).

Fig.23 n.2: Cavo frizione (n.2 fig.19).

Fig.23 n.3: Snodo centrale 2 ingrassatori (inferiore e superiore)

Fig.23 n.4: Cilindro sterzo

Fig.23 n.5: Tirante sollevatore

Si consiglia di utilizzare grasso Arbor by FL Selenia: **ARBOR MP Extra** .

5.3 RIFORNIMENTO OLIO

5.3.1 Carter cambio e sollevatore anteriore

Verificare il livello ogni 50 ore tramite il tappo con sfiato e asta n.22 fig.1.

Si consiglia di utilizzare olio Arbor by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**.

Sostituire l'olio ogni 800 ore, nella quantità di circa

- 11 litri. Mod.26RS-30RS
- 11 litri. Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 litri. Mod.W40RS
- 13,5 litri. Mod.45RS-45R
- 15 litri Mod.45SN-45A

Scarico dell'olio: tappo n.1 fig.9.

Immissione dell'olio: tappo n.22 fig.1.

Mantenere pulito il tappo di sfiato olio n.22 fig.1.

5.3.2 Carter differenziale posteriore

Verificare il livello ogni 50 ore tramite il tappo con sfiato e asta n.13 fig.1. Per accedere al tappo togliere il coperchio in gomma sotto al sedile (ove previsto).

Si consiglia di utilizzare olio Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**.

Sostituire l'olio ogni 800 ore, nella quantità di circa 7,5 litri (6,5 litri Mod.45SN-45A)

Scarico dell'olio: tappo n.1 fig.10.

Immissione dell'olio: tappo n.13 fig.1.

Mantenere pulito il tappo di sfiato n.13 fig.1.

5.3.2.1 Pulizia filtro olio Sollevatore

Il filtro olio del sollevatore è collocato anteriormente sotto al carter cambio.

La pulizia del filtro dev'essere effettuata ad ogni 400 ore e ad ogni cambio dell'olio. La prima pulizia del filtro deve essere effettuata dopo le prime 50 ore.

Dopo aver scaricato l'olio, togliere il filtro, sfilandolo dal lato destro della macchina per Mod.26RS-30RS-30SN-30A e sinistro per Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-40SN-40A-45R, lavarlo con benzina o gasolio, farlo asciugare e rimontarlo nella propria sede.

5.3.3 Olio freni e bloccaggio differenziale

Verificare e ripristinare il livello nel serbatoio n.27 fig.1 (mod.45SN-45A)

Si consiglia di utilizzare olio Arbor by FL Selenia: **ARBOR BRAKE D4**

L'impianto idraulico richiede la sostituzione dell'olio ogni 2 anni.

5.4 FILTRO ARIA

Vedi libretto motore.

Per le macchine dotate di filtro a bagno d'olio, pulire il filtro ogni 50 ore: smontare la cartuccia, lavare con petrolio e asciugare con aria. Rimettere nuovo olio nella vaschetta del filtro, dello stesso tipo usato per il motore.

Per le macchine dotate di filtro a secco (n.2 fig.1 per Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-40R-45RS-45R) l'operazione di pulizia deve essere eseguita ogni 50 ore di lavoro e ogni qual volta che la relativa spia (n.16 fig.2 per Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-40R-45RS-45R) segnala l'intasamento. La pulizia del filtro si effettua soffiando aria dall'interno verso l'esterno. Ogni 50 ore scaricare la polvere dalla valvola in gomma, posta sotto al filtro, premendo alcune volte sulla medesima. Sostituire la cartuccia all'occorrenza.

Per le macchine mod. SN - A, svitare la vite che blocca la fascetta metallica sul filtro aria e tirare verso l'alto il filtro aria stesso fino a quando la cartuccia risulta estraibile.

5.5 SEDILE

Se è necessario, registrare il sedile in senso longitudinale (tramite la leva n.15 fig.1). Tramite il pomello n.10 fig.1, è possibile regolare la rigidità del sedile.

Per le macchine dotate di sedile omologate CEE, sono possibili le seguenti regolazioni:

- Leva 9 fig.1 - registrazione dell'altezza del sedile.
- Leva 11 fig.1 - Leva registrazione molleggio sedile in rapporto al peso dell'operatore: minore di 70 Kg; maggiore di 70 Kg.

5.6 RUOTE

PRESSIONE DI GONFIAGGIO PNEUMATICI				
<i>Pneumatico</i>	<i>Anteriore</i>		<i>Posteriore</i>	
	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>
7.50 – 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2)(4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

CARREGGiate		
<i>Ruota</i>	<i>Carreggiata</i> mm	<i>Esterno ruote</i> mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(1) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(2) Mod.45RS-W45RS-45R

(3) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(4) Mod.45SN-40A

5.6.1 Zavorratura ad acqua

Sollevare la ruota da terra e portare la valvola in alto. Allentare la ghiera fissaggio valvola e togliere dalla medesima l'elemento mobile tramite il cappuccio della valvola stessa, e sgonfiare la ruota.

Collegare la valvola ad una presa d'acqua, interrompendo di tanto in tanto l'operazione per permettere la fuoriuscita dell'aria.

Al traboccamento dell'acqua dalla valvola, sospendere il riempimento: il pneumatico contiene circa 40 litri d'acqua. Riavvitare l'elemento mobile della valvola, bloccare la ghiera e gonfiare secondo le prescrizioni.

Lo scarico dell'acqua si effettua nel modo inverso, ponendo la valvola in basso.

Avvertenza: Zavorrare il trattore solo se e' necessario e nel modo da noi prescritto. In caso di gelo, usare soluzioni anticongelanti.

5.7 REGISTRAZIONI

Le indicazioni che seguono, riguardano le principali registrazioni che devono essere effettuate. Tali registrazioni sono particolarmente semplici; in caso di difficoltà rivolgersi ad una officina del nostro Servizio Assistenza.

5.7.1 Registrazione cavo frizione

Quando la corsa a vuoto del pedale, è inferiore a 10mm, occorre agire sul registro n.1 fig.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, n.1 fig.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45RS-45R.

5.7.2 Registrazione freno di servizio e di stazionamento

Se una delle due ruote posteriori evidenzia una differenza di frenatura rispetto all'altra, oppure la corsa a vuoto dei pedali del freno di servizio (n.3 fig.1) o della leva del freno di soccorso - stazionamento (n.6 fig.1), allungare di quanto necessario il tirante 1 fig.12.

La registrazione è da effettuare su entrambe le ruote, separatamente.

Per mod. 30SN-30A allentare il dado n.2 fig.24 e agire sul manicotto n.1 fig.24; bloccare indi con il dado n.2 fig.24.

5.7.3 Registrazione cavi acceleratore

Per la registrazione della corsa del manettino, agire sulla vite di registro posta sotto al manettino stesso.

La registrazione dei cavi del pedale acceleratore si effettua agendo sulle viti di registro poste sui cavi all'estremità lato motore.

5.7.4 Registrazione cavo arresto motore

Nel caso che la corsa del pomello arresto motore mostrasse una corsa eccessiva, agire sulla vite di registro posta sul cavo all'estremità lato al motore.

5.7.5 Registrazione convergenza ruote anteriori (per Mod. RS- R)

La convergenza delle ruote anteriori è corretta quando rispetta le misura riportate in fig.14

5.7.6 Registrazione lame raschiatterra (per Mod.26RS-30RS)

La trattrice è dotata di lame raschiatterra registrabili in rapporto al tipo di carreggiata prescelto, poste sui 4 parafanghi (n.2 fig.1).

Anteriormente e posteriormente, le lame possono assumere le posizioni indicate in fig.5.

Importante: La distanza minima fra lama e copertura, non dev'essere inferiore a 5mm.

5.7.7 Registrazione parafanghi anteriori (per Mod.26RS-30RS)

In base al tipo di carreggiata scelto, occorre procedere alla regolazione dei parafanghi anteriori, spostando il distanziale n.2 fig.7 Mod.26-30 a seconda della necessità.

5.7.8 Registrazione parafanghi (per Mod.30SN-30A)

Parafanghi anteriori:

La trattrice permette una registrazione della misura interna fra i parafanghi. Le misure possibili sono (posizione E fig.1) E=460mm; 500mm; 540mm. Tale registrazione della larghezza, si ottiene svitando le viti di fissaggio A fig.1 (nella posizione E=540mm è possibile spostare verso l'esterno le due pedane dei pedali freno e frizione svitando le viti che li fissano alle aste dei pedali).

Parafanghi posteriori:

La trattrice permette una registrazione della misura interna fra i parafanghi. Le misure possibili sono (posizione F fig.1) F=500mm; 540mm. Tale registrazione della larghezza, si ottiene svitando le viti di fissaggio C fig.1 ed allentando le viti delle protezioni D fig.1.



Non utilizzare la posizione F=460mm anche se possibile.

Tale posizione non è omologata e vengono a mancare le distanze di sicurezza con le parti in movimento.

5.8 IMPIANTO ELETTRICO

- Batteria

Controllare e mantenere il livello dell'elettrolito in modo da ricoprire gli elementi della batteria, aggiungendo acqua distillata con motore spento e in assenza di fiamme. Controllare il fissaggio e mantenere ingrassati, con grasso di vaselina, i morsetti della batteria. Mantenere pulita e, per periodi di lunga inattività, porre la batteria in luogo asciutto.

- Rilevatore di intasamento del filtro aria motore

Controllare la corretta posizione del rilevatore di intasamento filtro aria motore e nel caso di manutenzione, accertarsi del corretto montaggio e della relativa protezione dagli agenti atmosferici esterni come indicato in fig. 26.

Il cavo di connessione all'impianto elettrico della macchina n. 1 fig. 26, deve uscire tassativamente dalla parte inferiore del rilevatore stesso. La cattiva posizione della protezione, può provocare seri danni al circuito di aspirazione aria motore.

- Valvole fusibili Mod.26RS-30RS-30R:

Prima di sostituire un fusibile, eliminare la causa che ha determinato il cortocircuito. Le valvole fusibili operano le seguenti protezioni (fig.17):

- A = Luci stop - 7.5A
- B = Regolatore carica batteria - 15A
- C = Spia generatore, spia pressione olio, spia riserva carburante - 7.5A
- D = Avvisatore acustico - 15A
- E = Interruttore di emergenza indicatori di direzione, lampeggio abbaglianti - 15A
- F = Libero - 15A
- G = Luce di posizione ant.sin/post.des, Presa 7 poli, Luce targa, spia luci di posizione - 7.5A
- H = Luci abbaglianti - 15A
- I = Interruttore di emergenza indicatori di direzione - 15A
- L = Luce di posizione ant.des/post.sin, Presa 7 poli - 7.5A
- M = Luce anabbagliante des. - 7.5A
- N = Luce anabbagliante sin. - 7.5A

La trattrice è dotata di un fusibile generale da 40A del tipo a lama collocato nella parte interna, sul lato posteriore della lamiera deviazione aria. Questo fusibile protegge tutto l'impianto elettrico.

- Valvole fusibili Mod.30SN/30A:

Prima di sostituire un fusibile, eliminare la causa che ha determinato il cortocircuito. Le valvole fusibili operano le seguenti protezioni (fig.11):

- A = Avvisatore acustico, spia generatore (15A)
- B = Indicatore di direzione (10A)
- C = Luci di posizione anteriore sinistra, posizione 1 polo rimorchio (15A)
- D = Spia cruscotto, luci anteriori, luci posteriori, presa rimorchio (15A)
- E = Fanali Stop (10A)
- F = Libero (10A)
- G = Fanale anabbagliante sinistro (15A)
- H = Fanale anabbagliante destro (15A)
- I = Comando alternatore (10A)
- L = Strumento digitale (10A)
- M = Pulsante di emergenza (15A)
- N = Fanali abbaglianti, spia abbaglianti e lampeggio (15A)

La trattrice è dotata di un fusibile generale da 70A del tipo a lama collocato nella parte interna, sul lato posteriore della lamiera deviazione aria. Questo fusibile protegge tutto l'impianto elettrico.

- Valvole fusibili Mod.40RS/40SN/40A/40R:

Prima di sostituire un fusibile, eliminare la causa che ha determinato il cortocircuito. Le valvole fusibili operano le seguenti protezioni (fig.11):

- A = Selettore luci. spia batteria 1, lampeggio - 15A
- B = Spie 3-2-5-9-19(vedere schema elettrico),
selettore frecce sotto chiave - 10A
- C = Luce di posizione sinistra - 15A
- D = Luce di posizione destra, spia 12, fanale targa, luminosità' check - 15A
- E = Fanali stop 10A
- F = Libero - 10A
- G = Fanali anabbaglianti - 15A
- H = Fanali anabbaglianti - 15A
- I = Comando alternatore - 10A
- L = Elettrovalvole sollevamento, alimentazione check – 10A
- M = Pulsante di emergenza - 15A
- N = Fanali abbaglianti - 15A

La trattrice è dotata di un fusibile generale da 70A del tipo a lama collocato nella parte interna, sul lato posteriore della lamiera deviazione aria. Questo fusibile protegge tutto l'impianto elettrico.

RIFORMIMENTI E CONTROLLI PERIODICI

<i>Operazioni</i>	<i>Ore</i>	<i>10</i>	<i>50</i>	<i>150</i>	<i>800</i>	<i>Tipo consigliato: Quantità</i>
Ingrassaggio			X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Carter cambio e sollevatore			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Verificare 5.3.1)
Carter differenziale posteriore			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7,5 litri
Pulizia filtro olio sollevatore					X	
Liquido freni e bloccaggio differenziale			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Pulizia filtro aria			X			

V = Verificare, S = Sostituire X = Da effettuare.

Lubrificanti originali ARBOR by FL SELENIA

In caso di utilizzo di prodotti non originali, sono accettati lubrificanti con prestazioni minime rispettanti le specifiche riportate di seguito; in questo caso non sono garantite le prestazioni ottimali.

Olio ARBOR UNIVERSAL 15W-40

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	110
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	14
Viscosità a -15° C (mPa.s)	3450
Indice di viscosità	135
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	220
Punto di scorrimento (°C)	-36
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,886

Olio GEAR SYNT 220 PG

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	220
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	37
Indice di viscosità	219
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	225
Punto di scorrimento (°C)	-33
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	1,002

Olio ARBOR TRW 90

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	135
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	14,3
Viscosità a -26° C (mPa.s)	108000
Indice di viscosità	104
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	220
Punto di scorrimento (°C)	-27
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,895

Olio ARBOR TRW 140

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	343,2
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	25,5
Viscosità a -12° C (mPa.s)	120000
Indice di viscosità	97
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	220
Punto di scorrimento (°C)	-13
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,912

Olio ARBOR MTA

Viscosità a -40° C (mPa.s)	28000
Viscosità a 40° C (mm ² /s)	35,5
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	7,5
Indice di viscosità	160
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	200
Punto di scorrimento (°C)	-40
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,870
Colore	rosso

Olio IDRAULICAR AP 46

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	46,2
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	6,8
Indice di viscosità	100
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	202
Punto di scorrimento (°C)	-40
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,878

Olio ARBOR HYDRAULIC 68

Viscosità a 40° C (mm ² /s)	68,4
Viscosità a 100° C (mm ² /s)	9,1
Indice di viscosità	102
Punto di infiammabilità V.A. (°C)	220
Punto di scorrimento (°C)	-33
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	0,880

Olio ARBOR BRAKE D4

Viscosità a 100° C (mm ² /s)	2,5
Viscosità a -40 °C (mm ² /s)	1280
Massa Volumica a 15 °C (kg/l)	1,075
Punto di ebollizione a secco (°C) ...	278
Punto di ebollizione a umido (°C) ...	187

Grasso ARBOR MP Extra

Consistenza NLGI	2
Penetrazione manipolata (60)(dmm) .	285
Punto di gocciolamento (°C)	190
4 Sfere carico saldatura (Kg)	300
Viscosità olio base a 40°C (mm ² /s)	200

==== F R A N C A I S ====

Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques contenues dans cette notice n'engagent pas la responsabilité de notre Société qui, tout en laissant inchangées les caractéristiques principales, se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications pour des exigences techniques ou commerciales.

La confiance accordée à notre Société par le choix de produits portant notre Marque sera largement récompensée par les performances que vous pourrez en obtenir. Une utilisation correcte et un entretien régulier vous récompenseront largement sous forme de performances, productivité et économie.

SERVICE APRES VENTE

Le Service d'Assistance Pièces Détachées met à disposition les pièces de rechange et un personnel spécialisé, en mesure d'intervenir sur nos produits. C'est le seul Service autorisé pour des interventions sous garantie, qui s'ajoute au réseau extérieur AGRÉÉ.

L'utilisation de Pièces Détachées d'Origine permet de conserver les qualités de la machine dans le temps et donne droit à la GARANTIE sur toute la période prévue.

Garantie et pièces détachées

Moteur: conditions et délais fixés par la maison de construction.

Machine: dans les délais fixés sur notre Certificat de Garantie.

Demande pièces détachées: S'adresser à nos centres d'Assistance Pièces Détachées avec le talon d'identification de la machine, ou bien en spécifiant le Modèle, la série et le numéro de la machine, poinçonnés sur la plaque.

1. NORMES DE SECURITE'



Pour travailler en toute sécurité, la prudence est le moyen irremplaçable de prévention contre les accidents.

Voici quelques conseils utiles pour votre sécurité.

Le non respect des normes indiquées ci-après dégage notre Société de toute responsabilité.

1. Ne pas apporter de modification à aucune des parties de la machine ou de son équipement.
2. Avant de mettre le moteur en marche s'assurer que le changement de vitesse et la prise de force soient au point mort.
3. Embrayer graduellement l'embrayage pour éviter des cabrements de la machine.
4. Ne pas parcourir les descentes avec le moteur débrayé ou au point mort, mais utiliser le frein moteur. Si, en descente, les freins sont utilisés trop fréquemment, il faut rétrograder.
5. Respecter les prescriptions du code de la route.
6. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, réparation ou une quelconque intervention sur la machine, arrêter le moteur, retirer la clé de démarrage et poser l'outil au sol.
7. Stationner le tracteur de manière que la stabilité soit garantie, en utilisant le

frein de stationnement, en enclenchant une vitesse (la première en montée, ou la marche arrière en descente), et éventuellement en mettant une cale.

Enclencher la traction avant sur les tracteurs qui en sont dotés.

8. S'assurer que toutes les parties tournantes sur la machine (prise de force, joints de cardan, poulies, etc.) soient bien protégées. Eviter de porter des vêtements pouvant offrir une prise aux organes de la machine et de l'outil.
9. Ne laisser pas tourner le moteur dans un endroit clos: les gaz d'échappement sont toxiques.
10. Ne laissez jamais la machine allumée à proximité de produits inflammables.
11. Avant de mettre la machine en marche assurez-vous qu'il n'y a personnes et pas d'animaux dans son rayon d'action.
12. Ne laissez jamais la machine sans surveillance avec le moteur allumé ou avec la clé de contact sur le tableau de bord.
13. Quand vous n'utilisez pas la prise de force, l'arbre doit être couvert par la protection prévue à cet effet.
14. Contrôlez périodiquement, toujours avec le moteur arrêté, le serrage des écrous et des vis des roues et de l'arceau de sécurité.
15. Après chaque entretien nettoyez et dégraissez le moteur, pour éviter les risques d'incendie.
16. Tenez les mains et le corps loins des trous ou des fuites pouvant se produire dans l'installation hydraulique: le liquide sous pression peut avoir assez de force pour provoquer des lésions.
17. Ne pas transporter sur la machine, des objets ou des personnes en plus du matériel en équipement et du conducteur.
18. Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité où dans les virages, et éviter son utilisation avec les vitesses de marche rapides et avec le moteur à haut régime.
19. Ne pas monter ni descendre de la machine en marche.
20. Avec des outils tractés et la transmission sous effort, éviter les braquages trop serrés pouvant provoquer la rupture du joint de cardan.
21. Ne pas utiliser le 3e point du relevage comme attelage d'outils.
22. Régler le crochet d'attelage dans les positions les plus basses afin d'éviter les cabrages de la machine.
23. Pendant les déplacements avec des outils portés à 3 points, tendre les chaînes et maintenir le relevage dans la position haute.
24. L'utilisateur doit vérifier que **toutes les parties de la machine**, et en particulier les **organes de sécurité**, soient toujours conformes et performants pour les emplois pour lesquels ils sont prévus. Il faut donc les maintenir en parfait état. Dans le cas de mauvais fonctionnement, il faudra les remettre en état immédiatement, en ayant recours même à nos Centres d'Après-vente. La non-observation de ces règles, libère le constructeur de toute responsabilité.

1.1 FICHE D'INFORMATION SUR LE NIVEAU SONORE DES TRACTEURS

Conformément à ce qui est prévu par le Décret Législatif n° 277 du 15/08/1991, nous fournissons les valeurs relatives au bruit produit par les tracteurs qui sont traités dans cette Notice d'Utilisation et d'Entretien.

Compte tenu de la difficulté objective du constructeur à déterminer préalablement les conditions normales d'utilisation du tracteur agricole de la part de l'utilisateur, les niveaux sonores ont été déterminés dans les conditions et suivant les méthodes indiquées dans l'annexe 8 du DPR n° 212 du 10/02/1981 transposant la directive 77/311/CEE relative au niveau sonore à l'oreille des conducteurs des tracteurs agricoles à roues.

TRACTEUR AGRICOLE type :

TRACTEURS avec ARCEAU DE SECURITÉ

Modèle	Type	Homologation N°	Niveau sonore maximum au poste de conduite dB (A)	
			Chap. I	Chap. I
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30A	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40A	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

RECOMMANDATIONS A L'UTILISATEUR:

Il est rappelé qu'en considération du fait que le tracteur agricole peut être utilisé de différentes manière puisqu'il peut être attelé à une série infinie d'équipements, c'est l'ensemble tracteur / équipement qui doit être évalué aux fins de la protection des travailleurs contre les risques dérivant de l'exposition au bruit.

Compte des niveaux sonores indiqués ci-dessus et des risques pour la santé qui peuvent en découler, l'utilisateur doit adopter les mesures prescrites dans le Chapitre IV du Décret Législatif n° 277 du 15/08/1991.

2. COMMANDES ET INSTRUMENTS

Voir fig.1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Tableau de bord.
2. Lames racleuses avant et arrière.
3. Pédales du frein de service.
4. Verrou de jumelage des pédales de frein (liaison obligatoire pour la circulation sur route).
5. Pédale d'accélérateur.
6. Levier frein de secours et de stationnement (appuyer sur la pédale et pousser le bouton pour desserrer le frein).
7. Tirant de blocage du différentiel arrière.
8. Levier du relevage.
9. Manette de réglage de la hauteur du siège (seulement pour les tracteurs dotés de sièges homologués CEE).
10. Pommeau de réglage de la suspension du siège.
11. Levier de réglage de la suspension du siège (seulement pour les tracteurs dotés de sièges homologués CEE).
12. Prise de courant à 7 pôles.
13. Bouchon de remplissage huile différentiel arrière.
14. Levier PDF (prise de force) 540 tours/mn et synchronisée.
15. Levier de réglage longitudinal du siège.
16. Levier 1^{ère} 2^e 3^e vitesse.
17. Levier réducteur - inverseur L-R-MA (Lentes - Rapides - Marche Arrière).
18. Manette accélérateur.
19. Pédale d'embrayage.
20. Pommeau d'arrêt moteur. (mod.26RS-30RS)
21. Tirant de blocage du différentiel avant.
22. Bouchon de remplissage huile boîte de vitesses et relevage.
23. Points de graissage
24. Levier distributeur à double effet (en option)
25. Levier PDF (prise de force) 540 tours/mn - 750 tours/mn et synchronisée.
Mod.40RS-W40RS-40R
26. Filtre à air.
27. Réservoir liquide radiateur (mod.40RS – 40R)

Voir fig.1 Mod. 45SN-45A-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R:

1. Tableau de bord.
2. Filtre à air.
3. Pédales de frein de service.
4. Verrou de jumelage des pédales de frein mod.45RS-45R (liaison obligatoire pour la circulation sur route).
5. Pédale d'accélérateur.
6. Levier frein de secours et de stationnement (appuyer sur la pédale et pousser le bouton pour desserrer le frein).
7. Tirant de blocage du différentiel arrière(mod.45RS-45R-30SN-30A).
8. Levier du relevage.
9. Levier de réglage de la hauteur du siège (seulement pour les tracteurs dotés de sièges homologués CEE).
10. Pommeau de réglage de la suspension du siège.
11. Levier de réglage de la suspension du siège (seulement pour les tracteurs dotés de sièges homologués CEE).
12. Prise de courant à 7 pôles.
13. Bouchon de remplissage huile différentiel arrière.
14. Levier PDF (prise de force) 540-750 tours/mn et synchronisée.
15. Levier de réglage longitudinal du siège.
16. Levier 1ère 2e 3e vitesse.
17. Levier réducteur - inverseur L-R-MA (Lentes - Rapides - Marche Arrière).
18. Manette accélérateur.
19. Pédale d'embrayage.
20. Pommeau d'arrêt moteur (mod.30SN-30A).
21. Tirant de blocage du différentiel avant (mod.30SN-30A-45RS-45R).
22. Bouchon de remplissage huile boîte de vitesses et relevage.
23. Points de graissage mod.45RS-45R
24. Levier de commande de la prise de force 540-750.
25. Levier distributeur à double effet mod.45RS-40RS-W40RS-40R-45R (en option).
26. Pédale de blocage du différentiel Mod.45SN-45A
27. Réservoir du liquide de freins Mod.45SN-45A
28. Réservoir liquide radiateur.

Voir fig.2 Mod.26RS-30RS

- 1 Commutateur flèches et intermittence.
- 2 Interrupteur des feux de détresse.
- 3 Horodateur.
- 4 Interrupteur des feux et bouton de l'avertisseur sonore.
- 5 Interrupteur de démarrage.
- 6 Témoin vert des feux de direction de la remorque.
- 7 Témoin vert feux de direction.
- 8 Témoin bleu feux de route.
- 9 Témoin colmatage filtre à air.
- 10 Témoin rouge charge batterie (s'éteint quand le moteur a démarré).
- 11 Témoin rouge pression huile (s'éteint quand le moteur a démarré).
- 12 Témoin réserve carburant (s'allume avec 5,5 litres environ).
- 13 Témoin vert feux de position et de croisement.
- 14 Témoin neutre.
- 15 Boîtier porte-fusibles.
- 16 Témoin rouge frein de stationnement serré

Voir fig.2 Mod.30SN-30A

- 1 Commutateur flèches et clignotement.
- 2 Interrupteur des feux de détresse.
- 3 Horodateur, compte-tours électronique (fig.18).
- 4 Interrupteur des feux et bouton de l'avertisseur sonore.
- 5 Contacteur de démarrage.
- 6 Témoin vert des feux de direction de la remorque.
- 7 Témoin vert feux de direction.
- 8 Témoin bleu feux de route.
- 9 Témoin colmatage filtre à air
- 10 Témoin rouge recharge batterie (s'éteint quand le moteur a démarré).
- 11 Témoin rouge pression huile (s'éteint que le moteur a démarré).
- 12 Témoin réserve carburant (s'allume avec 5,5 litres environ).
- 13 Témoin vert feux de position et de croisement.
- 14 Plaque signalétique de la machine
- 15 Boîtier porte-fusibles.
- 16 Témoin neutre.
- 17 Témoin rouge frein de stationnement serré.
- 18 Témoin jaune bougies de préchauffage moteur.

Voir Fig. 18 Mod.30SN-30A

Le bouton de sélection N. 5 permet d'activer dans l'ordre les témoins des différentes options :

- 1 Avec témoin allumé : l'afficheur indique le nombre de tours par minute du moteur.
- 2 Avec témoin allumé : l'afficheur indique le nombre de tours de la prise de force dans la position 540 ou 540E ; dans la position de point mort, aucun signal.
- 3 Avec témoin allumé : l'afficheur indique les heures partielles de travail.
- 4 Avec témoin allumé : l'afficheur indique les heures totales de travail.

Combiné à fonction numériques (fig.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

La machine est dotée d'un combiné d'instruments à fonctions numériques.

- 1 Indicateur niveau carburant
- 2 Indicateur température liquide refroidissement moteur
- 3 Compteur horaire
- 4 Tachymètre (km/h ou mph)
- 5 Indicateur tours moteur et tours PDF
- 6 Indicateur tours de la prise de force (nbre de tours/minute)
- 7 Indicateur d'entretien (en heures)
- 8 Bouton pour changer la visualisation / étalonnage.

- 9 Témoin rouge charge batterie
- 10 Témoin rouge pression insuffisante huile moteur
- 11 Témoin rouge filtre à air moteur colmaté
- 12 Témoin rouge filtre à huile colmaté
- 13 Témoin rouge frein de stationnement serré
- 14 Témoin rouge température liquide refroidissement moteur

- 15 Témoin jaune prise de force engagée
- 16 Témoin jaune réserve carburant
- 17 Témoin jaune préchauffage moteur
- 18 Témoin jaune 4 roues motrices engagées
- 19 Témoin jaune entretien

- 20 Témoin vert indicateurs de direction tracteur
- 21 Témoin vert indicateurs de direction remorque
- 22 Témoin vert feux de position

- 23 Témoin bleu feux de route

Indicateur tours de la prise de force

Appuyer sur le bouton extérieur.

Le nombre de tours est visualisé dans la partie centrale de l'afficheur.

S'allument :

le signe RPM (rotations par minute)

le symbole prise de force

le symbole lièvre (option pour PDF à 750 tr/mn)

le symbole tortue (option pour PDF à 540 tr/mn)

Indicateur d'entretien

Pour faciliter les opérations d'entretien le combiné inclut :

Le Compteur de l'entretien

Le Témoin jaune entretien

Les heures manquantes à la prochaine intervention d'entretien, sont visualisées pendant 3 secondes lors de la mise en marche de la machine.

Si l'intervalle est dépassé, le nombre d'heures est indiqué avec le signe négatif (-) Quand le nombre d'heures devient négatif, le témoin jaune entretien clignote.

Pour l'entretien, s'adresser à l'atelier autorisé.

Indicateur température liquide refroidissement moteur

Le seuil de température excessive du liquide de refroidissement moteur est indiquée par :

Echelle graduée avec fond d'échelle couleur rouge.

Témoin rouge température liquide refroidissement moteur

Avertisseur sonore (buzzer)

En présence de ces indicateurs, arrêter immédiatement le moteur.

Réglages et étalonnage

Pour effectuer les opérations de réglage et d'étalonnage, s'adresser à l'atelier autorisé.

3. IDENTIFICATION DU MODELE

Le modèle, la série et le numéro de châssis sont les données d'identification de la machine, reportées sur la plaque métallique :

n.14 fig.2 mod.30SN-40SN-30A-40A

n.27 fig.1 mod.26RS-30RS-W40RS-40R

n.26 fig.1 mod.45RS-W45RS-45R

4. MODE D'EMPLOI

4.1 MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

Mod. 26RS-30RS:

Fixer les lames racleuses arrière (n.3 fig.16), au moyen des vis prévues à cet effet, en les réglant comme indiqué au point 5.7.6 de la présente notice.

4.1.1 CHASSIS DE SECURITE

La machine est dotée d'un châssis de sécurité du type basculant. Pendant le travail, maintenir toujours le châssis de sécurité monté en position verticale. Avec ce type de construction, il ne faut en aucun cas modifier les composants structurels en soudant des parties supplémentaires, en perçant des orifices, en passant à la toile émeri etc. Le non respect de ces instructions peut compromettre la rigidité du châssis.

Le renversement du tracteur exerce un gros effort sur le châssis de sécurité, par conséquent il faut le remplacer si les composants structurels devaient être courbés, déformés ou endommagés.



Quand le châssis de sécurité est en position horizontale, les conditions de sécurité ne sont plus assurées en cas de renversement. Il est donc important que l'opérateur, dans ces conditions de travail, fasse très attention lors des manœuvres de la machine.

4.1.2 CEINTURES DE SECURITE (si elles prévues)

Utiliser les ceintures de sécurité quand on utilise une machine à châssis de sécurité (roll-bar ou ROPS), pour réduire au minimum le risque d'accidents, tels que le renversement par exemple.



Ne pas utiliser la ceinture si l'on utilise la machine avec le roll-bar en position horizontale.

4.2 INTERRUPTEUR DES FEUX

Voir fig.3 (n.4 fig.2).

0= Eteint.

1= Feux de position.

2= Feux de croisement.

3= Feux de route (non autorisés sur route).

En appuyant : avertisseur sonore.

4.3 CONTACTEUR DE DEMARRAGE DU MOTEUR

Voir fig.3 (n.5 fig.2) et consulter la notice d'instructions du moteur.

Avant de démarrer le moteur, s'assurer que le levier de vitesses (n.16 fig.1), du réducteur - inverseur (n.17 fig.1) sont au point mort. Appuyer sur la pédale d'embrayage (n.19 fig.1), pour pouvoir fermer le contacteur de validation du démarrage, tourner la clé de la manière suivante :

P = Feu de stationnement (avec interrupteur des feux fig.3, sur la position 1).

0 = Aucun circuit sous tension.

1 = Allumage des instruments et des témoins (position de fonctionnement).

Position de préchauffage (seulement pour les moteurs qui en sont équipés) : maintenir dans cette position tant que le témoin n. 18 fig. 2 reste allumé

2 = Démarrage du moteur.

Quand le moteur a démarré, relâcher la clé qui revient automatiquement dans la position de fonctionnement 1.

Vérifier les témoins et les instruments de contrôle.

Vérifier que le témoin de pression d'huile (n.11 fig.2) est éteint. S'il reste allumé la pression d'huile est insuffisante. Dans ce cas arrêter le moteur et consulter la notice d'instructions du moteur.

4.4 ARRET MOTEUR

Placer la manette de l'accélérateur (n.18 fig.1) en haut au minimum, tirer le pommeau n. 20 fig. 1.

Serrer le frein de stationnement n. 6 fig.1.

Dans le mod.40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45A tourner la clé de démarrage sur la position 0 (fig.4)



ATTENTION : En cas d'arrêt accidentel du moteur, l'action de braquage de la direction hydraulique est pénalisée. Enfoncer le frein de service pour arrêter entièrement la machine.

4.5 MISE EN MOUVEMENT DE LA MACHINE



Avant de commencer la marche, contrôler l'efficacité des freins.

Frein de stationnement (n.6 fig.1) abaissé.

Débrayer en appuyant sur la pédale n.19 fig.1.

Choisir la gamme des vitesses au moyen du levier réducteur - inverseur (n.17 fig.1). Position (voir fig.8):

L = Lentes

R = Rapides

MA= Marche Arrière

Passer la vitesse désirée avec le levier de changement de vitesses (n.16 fig.1).

Position :

1-4 Pour passer la 1^{ère} ou la 4^e vitesse, ou bien la 1^e Marche Arrière par rapport au levier du réducteur - inverseur.

2-5 Pour passer la 2^e ou la 5^e vitesse ou bien la 2^e Marche Arrière par rapport au levier du réducteur - inverseur.

3-6 Permet la 3^e ou la 6^e vitesse ou bien la 3^e Marche Arrière par rapport au levier du réducteur - inverseur.

SELECTION DES VITESSES									
Vitesse	1e	2e	3e	4e	5e	6e	1e MA	2e MA	3e MA
LEVIER REDUCTEUR INVERSEUR	L	L	L	R	R	R	MA	MA	MA
LEVIER CHANGEMENT DE VITESSES	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

TABLEAU DES VITESSES en km/h - moteur à 2800 tours/mn (Les valeurs sont indicatives)									
Boîte de vit.	Lente			Rapide			Marche Arrière		
Vitesse Roues	1e	2e	3e	4e	5e	6e	1e	2e	3e
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

(1) Mod.26RS-30RS-W40RS-40R

(2) Mod.W45RS-45R

TABLEAU DES VITESSES en km/h - moteur à 2800 tours/mn (Les valeurs sont indicatives)									
Boîte de vit.	Lente			Rapide			Marche Arrière		
Vitesse Roues	1e	2e	3e	4e	5e	6e	1e	2e	3e
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(6) Mod. 30SN-40SN-30A-40A

(7) Mod. 45SN-45A

Une action prolongée sur la pédale du débrayage provoque l'usure du roulement de butée.

4.6 ARRET DE LA MACCHINE

- Placer l'accélérateur (n.18 fig.1) en haut, au minimum.
- Appuyer sur la pédale d'embrayage (n.19 fig.1).
- Mettre au point mort le levier de la boîte de vitesses (n.16 fig.1) et le levier du réducteur - inverseur (n.17 fig.1).
- Tirer le frein de stationnement (n.6 fig.1).

4.7 BLOCAGE DU DIFFERENTIEL

Mod.45SN-45A

Le tracteur est doté de blocage du différentiel hydraulique sur les deux essieux.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

Le tracteur est doté de blocage du différentiel mécanique sur les deux essieux.
Ceci permet d'exploiter pleinement les performances du tracteur.

Différentiel avant :

Pour le Mod.26RS-30RS:

Blocage : pousser le levier n.21 fig.1.

Déblocage : tirer le levier vers l'avant.

Pour le Mod.45RS-30SN-40NS-30A-40A-45R:

Blocage : soulever le levier n.21 fig.1.

Déblocage : abaisser le levier.

Différentiel arrière :

Blocage : tirer le levier n.7 fig.1.

Déblocage : automatique dès que le levier est relâché.

Le blocage doit être utilisé seulement en cas de nécessité, quand l'une des deux roues patine.

Au labour, le tracteur exerce un poids plus grand sur les roues dans le sillon ; pour augmenter l'adhérence le blocage avant du différentiel est conseillé. Le blocage avant peut être enclenché seulement après avoir commencé le sillon et débloqué avant la fin de celui-ci.

Pour utiliser d'une manière avantageuse le dispositif, enclencher le blocage du différentiel avant que les roues ne commencent à patiner. Ne pas enclencher le blocage quand une roue est déjà en train de patiner.

Quand le blocage du différentiel est enclenché le tracteur ne braque pas !



Utiliser le blocage du différentiel seulement avec les vitesses lentes, en diminuant d'abord le nombre de tours du moteur. Ne pas utiliser le blocage du différentiel à proximité et dans les virages. Si le différentiel ne se débloque pas, diminuer le nombre de tours du moteur, arrêter l'avancement du tracteur et débloquer le différentiel.

4.8 PRISE DE FORCE

Effort maxi sur la PdF (moment de torsion): 48 Kgm



Voir fig.28:

Utilisez des outils avec rapport pas inférieur à 3.4 :1 et joint avec limiteur de couple MAX 48 Kgm.



Dans le cas d'attelage d'outils à inertie élevée (par exemple tondeuses, broyeurs de sarments, etc.) à la prise de force, nous conseillons d'utiliser une transmission à cardan avec dispositif « roue libre ». Ce dispositif évite la transmission du mouvement de l'outil à la machine et permet ainsi son arrêt immédiat en appuyant sur la pédale d'embrayage.

4.8.1 Prise de force arrière pour Mod.26RS-30RS

Le tracteur est doté d'une prise de force unique à profil 1"-3/8 rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Débrayer en appuyant sur la pédale d'embrayage n.19 fig.1.

Enclencher la prise de force en plaçant le levier n.14 fig.1 dans la position de 540 tours/mn ou bien dans la position SYNCHRONISÉE avec les vitesses d'avancement du tracteur.

Embrayage en relâchant la pédale d'embrayage n.19 fig.1.

Prise de force synchronisée

Synchronisée avec tous les rapports de la boîte de vitesses, utilisée pour les remorques à roues motrices.

L'enclenchement de la prise de force s'effectue de la manière suivante :

Faire levier sur le point A pour déverrouiller.

Levier n.14 fig.1 (n.1 fig.6) dans la position synchronisée (n.3 fig.6)

Rapport tours des roues / prise de force : 1/15,13

4.8.2 Prise de force arrière

pour Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

La machine est dotée de deux prises de forces arrière actionnée par les mêmes commandes et ayant les mêmes vitesses, les seules variantes étant :

Prise de force supérieure : profil 1" 3/8 rotation à droite

Prise de force inférieure : profil 26UNI220 rotation à gauche.

Les prises de force arrière sont commandées au moyen du levier n. 14 fig.1, qui peut prendre les positions suivantes :

- Indépendante 540-750 (position n.2 fig.6)
- Synchronisée (position n.3 fig.6)

Prise de force indépendante

Elle est indépendante des vitesses d'avancement du tracteur et elle peut être actionnée aussi bien quand le tracteur est à l'arrêt qu'en mouvement.

Deux vitesses de rotation sont possibles (voir fig.8)

Rapide (R): 750tr/mn (540E), moteur à 2560 tr/mn

Lente (L): 540 tr/mn, moteur à 2805 tr/mn

La sélection de la vitesse s'effectue de la manière suivante :

Levier n.14 fig.1 dans la position indépendante (n.2 fig.6)

Levier n.24 fig.1 dans la position 540-540E (750)

N.B. Pour travailler avec des outils très lourds, nous conseillons d'utiliser la prise de force 540E. De cette manière on obtient le double résultat de réduire l'usure de l'outil et la consommation de carburant.

Prise de force synchronisée

Synchronisée avec toutes les vitesses de la boîte, employée pour les remorques à roues motrices.

L'enclenchement de la prise de force s'effectue de la manière suivante :

Faire levier sur le point A fig.6 pour déverrouiller

Levier n.14 fig.1 dans la position synchronisée (n.3 fig.6)

Levier n.24 fig.1 au point mort (n.2 fig.8)

Rapport tours des roues / prise de force : 1/15,13

4.9 LES RELEVAGES

4.9.1 Relevage montée et descente

Pour actionner le relevage, agir sur le levier n.8 fig.1, en tirant l'anneau placé sous la poignée.

Pour soulever l'outil, tirer le levier vers le haut ; quand le levier est relâché, l'outil reste dans la position atteinte.

Pour abaisser l'outil déplacer le levier vers le bas.

Avec le levier en position entièrement abaissée, le relevage est en position flottante, en permettant aux outils attelés de suivre le profil du sol.

Le tracteur est doté d'une prise hydraulique indépendante à simple effet, pour le soulèvement du plateau d'une remorque.

La prise hydraulique est commandée par le même levier du relevage, (n.8 fig.1) et elle est actionnée quand les cylindres du relevage arrivent en fin de course.

Le tracteur peut être doté (sur demande) d'un distributeur à double effet n.24 fig.1, Mod.26-30 ; n.25 fig.2, pour le Mod.45



L'attelage du 3^e point (n. 31 fig. 15) NE PEUT PAS être utilisé pour traîner des outils.

Capacité de charge des bras de relevage : 1000 kg

4.9.1.1 Réglage des tirants raidisseurs (mod.30SN-40SN-30A-40A)

Le tracteur est doté d'un système de réglage des tirants raidisseurs des bras du relevage pour obtenir une meilleure stabilité transversale de l'outil.

Intervenir sur la lame n.1 fig.22 en dévissant les vis n.2 fig.22:

resserrement total vers l'intérieur du tracteur quand la voie des roues est minimum, position extérieure totale quand la voie le permet.

4.9.1.2 Longueur des tirants supérieurs

Le tracteur est doté d'une paire de tirants supérieurs des bras du relevage.

Pour que les équipements fonctionnent correctement, intervenir sur le tirant fileté jusqu'à obtenir la dimension A, fig.25, égale à 450mm.

4.9.2 Relevages à contrôle de position et d'effort

Le tracteur peut être doté d'un relevage à contrôle d'effort et de position.

Les opérations décrites ci-dessous sont communes aux deux types de relevage, sauf indications contraires.

Avec ce système de relevage, le tracteur est doté d'un distributeur à double effet, commandé par le levier n.2 fig.20.

Les raccords à branchement rapide sont placés dans la partie arrière droite du tracteur.

Les fonctions possibles sont :

- Montée et descente à fonctionnement flottant.
- Contrôle de position.
- Contrôle d'effort.
- Réglage mixte.

Les indications et les commandes décrites ci-dessous se réfèrent à la fig.20, où :

- **P** Potentiomètre du contrôle de position
- **S** Potentiomètre du contrôle d'effort
- **A** Levier de commande du relevage

4.9.2.1 Montée - descente à fonctionnement flottant

L'utilisation flottante dégage totalement les bras du relevage en libérant le mouvement de l'outil sur le sol. En général cette fonction est utilisée pour les opérations de buttage, fraisage et pour tous les outils qui doivent suivre le profil du sol.

Ce type de relevage autorise l'utilisation d'une prise hydraulique indépendante à simple effet pour le soulèvement d'un plateau de remorque.

La prise hydraulique est commandée par le même levier du relevage (A fig.20) et se met en service quand les vérins du relevage atteignent le fin de course.

Commandes :

- **P** entièrement tourné sur la position moins (-).
- **S** entièrement tourné sur la position moins (-).
- **A :**

Position 0 - Levier sur la position moyenne. Le relevage est dans la position neutre. L'outil reste bloqué dans la position où il se trouve.

Position 2 - Levier abaissé. L'outil s'abaisse jusqu'à appuyer sur le sol. Dans cette position l'outil reste appuyé sur le sol et suit le profil du terrain.

Position 2 - Levier soulevé. Maintenir le levier soulevé jusqu'à atteindre la hauteur désirée. Quand il est relâché, le levier revient automatiquement dans la position neutre 0.

Réglage de la vitesse de montée et de descente du relevage :

Le régulateur de débit n.1 fig.20 permet d'intervenir sur la vitesse de montée et de descente du relevage.

- En tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre la vitesse de montée et de descente du relevage ralentit.
- En tournant le pommeau dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre la vitesse de montée et de descente du relevage augmente.

4.9.2.2 Contrôle de position

Fonctionnement indiqué pour les travaux qui exigent une position constante de l'outil, aussi bien enfoui que hors sol (tarière, benne, épandeur d'engrais porté, râteau - faneur, faucheuse latérale arrière, etc.)

Commandes :

- **P** Permet de régler la hauteur de l'outil dans la position souhaitée.

Abaissier le levier A dans la position 1, tourner le potentiomètre P jusqu'à ce que l'outil arrive à la position souhaitée. En tournant vers le signe moins (-), l'outil s'abaisse ; vers le signe plus (+), l'outil se soulève. Après avoir réglé la position, actionner le relevage avec le levier A. Quand il est abaissé, l'outil se place à la hauteur réglée auparavant.

- **S** Entièrement tourné sur la position moins (-).

- **A:**

Position 0 - Levier en position moyenne. Le relevage est dans la position neutre. L'outil reste bloqué dans la position dans laquelle il se trouve.

Position 1 - Levier abaissé. L'outil s'abaisse jusqu'à atteindre la hauteur choisie.

Position 2 - Levier soulevé. Maintenir le levier soulevé jusqu'à atteindre la hauteur désirée. Quand il est relâché, le levier revient automatiquement dans la position neutre 0.

4.9.2.3 Contrôle d'effort

Fonctionnement indiqué pour les travaux qui exigent un effort constant de traction, évite les surcharges au moteur et limite les dérapages. (Charrue à versoir, charrue à disques, herse, cultivateurs en tout genre, etc.)

Commandes :

- **P** Entièrement tourné sur la position moins (-).
- **S** Permet de régler la profondeur de travail en fonction de l'effort de traction nécessaire pour amener et maintenir le tracteur à la limite du dérapage. Abaisser le levier A dans la position 1, tourner le potentiomètre S jusqu'au point où l'outil a atteint la position souhaitée, mais dans tous les cas jusqu'aux limites d'adhérence du tracteur. En tournant vers le signe plus (+), l'effort diminue en limitant la profondeur de travail ; vers le signe moins (-), l'effort augmente au fur et à mesure que la profondeur de travail augmente. Après le réglage de l'effort actionner le relevage avec le levier A. Quand on abaisse l'outil il se positionne sur l'effort de travail réglé précédemment.

- A :

Position 0 - Levier en position moyenne. Le relevage est dans la position neutre. L'outil reste bloqué dans la position dans laquelle il se trouve.

Position 1 - Levier abaissé. L'outil s'abaisse jusqu'à atteindre l'effort de traction qui a été réglé.

Position 2 - Levier soulevé. Maintenir le levier soulevé jusqu'à atteindre la hauteur désirée. Quand il est relâché, le levier revient automatiquement dans la position neutre 0.

Réglage de la sensibilité du relevage

Quand on travaille avec le contrôle d'effort, la sensibilité du relevage peut être réglée en agissant sur le régulateur de débit n.1 fig.20.

- En tournant le pommeau dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre on diminue la sensibilité du relevage.
- En tournant le pommeau dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente la sensibilité du relevage.

4.9.2.4 Réglage mixte

Fonctionnement indiqué pour les travaux qui exigent un effort constant de traction, en évitant que la profondeur de travail dépasse les valeurs préétablies.

Commandes :

- **P** Permet de régler la hauteur de l'outil dans la position souhaitée. Abaisser le levier A dans la position 1, tourner le potentiomètre P jusqu'au point dans lequel l'outil atteint la position souhaitée. En tournant vers le signe moins (-), l'outil s'abaisse, vers le signe plus (+), l'outil se soulève. Après avoir réglé la position, actionner le relevage avec le levier A. Quand il s'abaisse, l'outil se place à la hauteur enregistrée, tant que l'effort de traction demeure inférieur à l'effort qui a été enregistré.
- **S** Permet de régler l'effort de traction à la limite de dérapage du tracteur au-dessus d'une position préétablie avec le réglage de cette même position. Après avoir réglé la position de travail, comme décrit ci-dessus, régler l'effort de traction en tournant le potentiomètre S jusqu'au point dans lequel l'outil a atteint la position souhaitée, dans tous les cas dans les limites d'adhérence du tracteur. En tournant vers le signe plus (+), l'effort diminue en limitant la profondeur de travail ; vers le signe moins (-), l'effort augmente au fur et à

mesure que la profondeur de travail augmente. Après le réglage de l'effort, actionner le relevage avec le levier A. Quand on abaisse l'outil, il se positionne à la hauteur enregistrée.

- **A :**

Position 0 - Levier en position moyenne Le relevage est dans la position neutre. L'outil reste arrêté dans la position dans laquelle il se trouve.

Position 1 - Levier abaissé. L'outil s'abaisse jusqu'à atteindre la position de travail désirée, tant que l'effort de traction ne dépasse pas la valeur enregistrée.

Position 2 - Levier soulevé. Maintenir le levier soulevé jusqu'à atteindre la hauteur désirée. Quand il est relâché, le levier revient automatiquement dans la position neutre 0.

4.9.2.5 Blocage de sécurité du relevage

Pendant le déplacement du tracteur fermer le refoulement vers le relevage en tournant le régulateur de débit n. 1 fig.20 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ceci empêche la chute accidentelle de l'outil pendant le déplacement du tracteur.

Tableau récapitulatif des commandes

Montée - descente • Commande de relevage • Réglage de la vitesse	Levier A Pommeau n.1 fig.20
Contrôle de position • Commande de relevage • Réglage	Levier A Potentiomètre P
Contrôle d'effort • Commande de relevage • Réglage de l'effort • Réglage de la sensibilité	Levier A Potentiomètre S Pommeau n.1 fig.20
Réglage mixte • Commande de relevage • Réglage	Levier A Potentiomètre P Potentiomètre S
Blocage du relevage • Réglage	Pommeau n.1 fig.20

5.ENTRETIEN - NETTOYAGE – LUBRIFICATION

Attention ! Effectuez les contrôles des niveaux :

- Avant d'utiliser la machine.
- La machine étant à l'arrêt et le moteur éteint (depuis au moins une heure).
- Sur une surface plane.

5.1 MOTEUR

Voir la notice d'instructions du moteur.

5.2 GRAISSAGE

Toutes les 50m heures, graisser les points indiqués :

Mod.RS - Mod.R

Fig.1 n.23 : Articulation de l'essieu (n.1 fig.19).

Fig.7 n.1 : Articulation des roues avant droite et gauche : 2 graisseurs (et bouchon n.2 fig.7 Mod.45RS-45R) de chaque côté

Fig.12 n.2 : Axe de commande d'ouverture des sabots de frein, après avoir enlevé les bouchons n.1 fig.13 (Mod.45RS-45R seulement).

Fig.8 n.1 : Leviers de commande boîte de vitesses 2 graisseurs pour Mod.45RS-45R

Fig.19.n.2: Cable embrayage

Mod.SN - Mod.A

Fig.23 n.1: Articulation axiale (n.1 fig.19).

Fig.23 n.2: Câble d'embrayage (n.2 fig.19).

Fig.23 n.3: Articulation centrale 2 graisseurs (inférieur et supérieur)

Fig.23 n.4: Cylindre de direction

Fig.23 n.5: Tirant du relevage

Nous conseillons d'utiliser la graisse Arbor by FL Selenia: **ARBOR MP Extra**

5.3 RAVITAILLEMENT EN HUILE

5.3.1 Carter boîte de vitesses et relevage avant

Vérifier le niveau toutes les 50 heures au moyen du bouchon avec jauge n. 22 fig.1.

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**. Vidanger l'huile toutes les 800 heures, dans la quantité de

- 11 litres.environ Mod.26RS-30RS
- 11 litres.environ Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 litres.environ Mod.W40RS
- 13,5 litres.environ Mod.45RS-45R
- 15 litres.environ Mod.45SN-45A

Vidange de l'huile : bouchon n.1 fig. 9.

Remplissage d'huile : bouchon n. 22 fig.1.

Maintenir le bouchon d'évent d'huile n.22 fig.1 propre.

5.3.2 Carter différentiel arrière

Vérifier le niveau toutes les 50 heures à travers le bouchon avec évent et jauge n.13 fig.1. Pour accéder au bouchon enlever le couvercle en caoutchouc sous le siège (si prévue).

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**.

Vidanger l'huile toutes les 800 heures, dans la quantité de 7,5 litres environ (6,5 litres Mod.45SN-45A).

Vidange de l'huile : bouchon n.1 fig.10.

Remplissage de l'huile : bouchon n.13 fig.1.

Maintenir le bouchon d'évent d'huile n.13 fig.1 propre.

5.3.2.1 Nettoyage du filtre à huile du Relevage

Le filtre à huile du relevage est placé à l'avant sous le carter de la boîte de vitesses. Le nettoyage du filtre doit être effectué toutes les 400 heures et à chaque vidange de l'huile. Le premier nettoyage du filtre après les 50 premières heures.

Après avoir vidangé l'huile, enlever le filtre en le retirant par le côté droit du tracteur (Mod.26RS-30RS-30SN-30A) ou gauche (Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-40SN-40A-45R) ; le laver à l'essence ou au pétrole, le faire sécher et le remettre en place.

5.3.3 Huile des freins et blocage du différentiel

Vérifiez et rajoutez si nécessaire dans les réservoirs n.27 fig.1 (mod.45SN-45A)

Nous conseillons d'utiliser l'huile Arbor by FL Selenia: **ARBOR BRAKE D4**.

La vidange de l'huile de l'installation hydraulique doit être faite tous les 2 ans.

5.4 FILTRE A AIR

Voir notice du moteur.

Sur les tracteurs dotés de filtre à bain d'huile, nettoyer le filtre toutes les 50 heures : démonter la cartouche, laver au pétrole et sécher à l'air. Remettre de l'huile neuve dans la cuvette du filtre, du même type utilisé pour le moteur.

Sur les tracteurs dotés de filtre à sec (n.2 fig.1 sur le Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-40R-45RS-45R) l'opération de nettoyage doit être effectuée toutes les 50 heures de travail et chaque fois que le témoin (n.16 fig.2 sur le Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-40R-45RS-45R) signale le colmatage. Le nettoyage du filtre s'effectue en soufflant de l'air de l'intérieur vers l'extérieur. Toutes les 50 heures décharger la poussière de la soupape en caoutchouc, placés sous le filtre, en appuyant plusieurs fois sur celle-ci. Si nécessaire remplacer la cartouche.

Pour les machines mod. SN - A, dévisser la vis qui bloque le collier métallique sur le filtre à air et tirer vers le haut le filtre lui-même jusqu'à ce que la cartouche puisse être retirée

5.5 SIEGE

Si nécessaire, régler le siège dans le sens longitudinale (à l'aide du levier n.15 fig.1). Le pommeau n.10 fig.1 permet de régler la rigidité du siège.

Sur les tracteurs dotés de sièges homologués CEE, les réglages suivants sont possibles :

- Levier 9 fig.1 - réglage de la hauteur du siège.
- Levier 11 fig.1 - Levier de réglage de la souplesse du siège par rapport au poids de l'opérateur : moins de 70 kg ; plus de 70 kg.

5.6 ROUES

PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUMATIQUES				
<i>Pneumatique</i>	<i>Avant</i>		<i>Arrière</i>	
	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>
7.50 - 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2) (4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

VOIES		
<i>Roue</i>	<i>Voie</i> mm	<i>Extérieur roues</i> Mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(5) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(6) Mod.45RS-W45RS-45R

(7) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(8) Mod.45SN-40A

5.6.1 Lestage à l'eau

Soulever la roue du sol et placer la valve en haut. Desserrer la bague de fixation de la valve et enlever l'élément mobile à l'aide du capuchon de la valve et dégonfler la roue.

Brancher la valve à une prise d'eau, en interrompant de tant à autre l'opération pour permettre la sortie de l'air.

Quand l'eau déborde de la valve, arrêter le remplissage : le pneu peut contenir 40 litres d'eau environ. Revisser l'élément mobile de la valve, bloquer la bague et gonfler suivant les prescriptions.

La vidange de l'eau se fait de la manière inverse, en plaçant la valve en bas.

Recommandation : Lester le tracteur seulement si cela est nécessaire et de la manière prescrite par nous. En cas de gel utiliser des solutions antigel.

5.7 REGLAGES

Les indications qui suivent, concernent les principaux réglages qui doivent être effectués. Ces réglages sont particulièrement simples ; en cas de difficulté s'adresser à un atelier de notre Service après-vente.

5.7.1 Réglage du câble d'embrayage

Quand la garde de la pédale est inférieure à 10 mm, il faut agir sur la vis de réglage n.1 fig.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, n.1 fig.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45RS-45R

5.7.2 Réglage du frein de service et de stationnement

Si une des roues arrière freine de manière différente par rapport à l'autre ou bien si la garde de la pédale du frein de service (n.3 fig. 1) ou du levier du frein de secours - stationnement (n.6 fig.1), allonger le tirant 1 fig.12 de la quantité nécessaire.

Le réglage doit être effectué séparément sur chaque roue.

Pour le mod. 30SN-30A desserrer l'écrou n.2 fig.24 et intervenir sur le manchon n.1 fig.24; puis bloquer avec l'écrou n.2 fig.24.

5.7.3 Réglage des câbles de l'accélérateur

Pour régler la course de la manette agir sur la vis de réglage placée sous la manette.

Le réglage des câbles de la pédale de l'accélérateur s'effectue en agissant sur les vis de réglage placées sur les câbles à l'extrémité, côté moteur.

5.7.4 Réglage du câble d'arrêt moteur

Si la course du pommeau d'arrêt du moteur est devenue excessive, agir sur la vis de réglage placée sur le câble à l'extrémité, côté moteur.

5.7.5 Réglage du parallélisme des roues avant (sur Mod.RS-R)

Le parallélisme des roues avant est correct quand les mesures indiquées dans la fig.14 sont respectées.

5.7.6 Réglage des lames racleuses (sur Mod.26RS-30RS)

Le tracteur est doté de lames racleuses réglables par rapport au type de voie choisi, placées sur les 4 garde-boue (n.2 fig.1).

Les lames peuvent prendre les positions indiquées dans la fig. 5 à l'avant et à l'arrière.

Important: La distance minimum entre la lame et le pneu ne doit pas être inférieure à 5mm.

5.7.7 Réglage des garde-boue avant (sur Mod.26RS-30RS)

En fonction du type de voie choisie, il faut procéder au réglage des garde-boue avant, en déplaçant l'entretoise n.2 fig.7 Mod.26-30 suivant la nécessité.

5.7.8 Réglage des garde-boue (pour Mod. 30SN-30A)

Garde-boue avant :

Le tracteur permet de régler la mesure interne entre les garde-boue. Les mesures possibles sont (position E fig.1) E=460mm; 500mm; 540mm. Ce réglage de la largeur, s'obtient en dévissant les vis de fixation A fig.1 (dans la position E=540mm il est possible de déplacer les deux marche pied des pédales du frein et de l'embrayage en dévissant les vis qui fixent les tiges des pédales).

Garde-boue arrière :

Le tracteur permet de régler la mesure interne entre les garde-boue. Les mesures possibles sont (position F fig.1) F=500mm; 540mm. Ce réglage de la largeur, s'obtient en dévissant les vis de fixation C fig. 1 et en desserrant les vis des protections D fig.1.



Ne pas utiliser la position F=460mm même si cela est possible.

Cette position n'est pas homologuée et les distances de sécurité avec les parties en mouvement viennent à manquer.

5.8 INSTALLATION ELECTRIQUE

- Batterie

Contrôler et maintenir le niveau de l'électrolyte de manière à couvrir les éléments de la batterie, en ajoutant de l'eau distillée le moteur étant éteint et en l'absence de flammes. Contrôler la fixation et maintenir les bornes de la batterie graissées avec de la graisse de vaseline. Maintenir propre et pour les périodes d'inactivité prolongée ranger la batterie dans un lieu sec.

- Détecteur d'encrassement du filtre à air moteur

Contrôler que le détecteur d'encrassement du filtre à air moteur est positionné correctement, et lors de l'entretien s'assurer du montage correct et de la protection contre les agents atmosphériques extérieurs, comme indiqué dans la fig. 26.

Le câble de connexion au circuit électrique de la machine n. 1 fig. 26, doit obligatoirement sortir par la partie inférieure du détecteur. La mauvaise position de la protection, peut provoquer des dommages sérieux au circuit d'aspiration de l'air du moteur.

- Fusibles Mod.26RS-30RS-30R:

Avant de remplacer un fusible éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.
Les fusibles opèrent les protections suivantes (fig.17) :

A = Feux de stop - 7.5A

B = Régulateur charge batterie - 15A

C = Témoin générateur, témoin pression huile, témoin réserve carburant - 7.5A

D = Avertisseur sonore - 15A

E = Interrupteur des feux de détresse, indicateurs de direction, clignotement feux de route - 15A

F = Libre - 15A

G = Feu de position av.gauche/ar.droit, Prise 7 pôles, Eclairage plaque, témoin feux de position - 7.5A

H = Feux de route - 15A

I = Interrupteur feux de détresse indicateurs de direction - 15A

L = Feu de position av.droit/ar.gauche, Prise 7 pôles - 7.5A

M = Feu de croisement droit - 7.5A

N = Feu de croisement gauche - 7.5A

Le tracteur est doté d'un fusible général de 40A à lame, placé dans la partie interne, sur le côté arrière de la tôle du déflecteur de l'air. Ce fusible protège toute l'installation électrique.

- Fusibles Mod.30SN/30A:

Avant de remplacer un fusible, éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.
Les fusibles assurent les protections suivantes (fig.11) :

A = Avertisseur sonore, témoin générateur (15A)

B = Indicateur de direction (10A)

C = Feux de position avant gauche, position 1 pôle remorque (15A)

D = Témoin combiné des instruments, feux avant, feux arrière, prise remorque (15A)

E = Feux Stop (10A)

F = Libre (10A)

G = Feux de croisement gauche (15A)

H = Feux de croisement droit (15A)

I = Commande alternateur (10A)

L = Instrument numérique (10A)

M = Bouton feux de détresse (15A)

N = Feux de roue, témoin feux de route et appel de phares (15A)

Le tracteur est équipé d'un fusible général de 70A du type à lame placé dans la partie interne, sur le côté arrière de la tôle de déviation de l'air. Ce fusible protège toute l'installation électrique.

- Fusibles Mod.40RS/SN/40A/40R:

Avant de remplacer un fusible, éliminer la cause qui a déterminé le court-circuit.
Les fusibles assurent les protections suivantes (fig.11) :

- A = Commutateur des feux. Témoin batterie 1, clignotement - 15A
- B = Témoins 3-2-5-9-19 (voir le schéma électrique),
commutateur indicateurs de direction après contact - 10A
- C = Feu de position gauche - 15A
- D = Feu de position droit, témoin 12, éclairage plaque, luminosité contrôle - 15A
- E = Feux de stop 10A
- F = Libre - 10A
- G = Feux de croisement - 15A
- H = Feux de croisement - 15A
- I = Commande alternateur - 10A
- L = Elettrovannes de soulèvement, alimentation contrôle – 10A
- M = Bouton des feux de détresse - 15A
- N = Feux de route - 15A

Le tracteur est équipé d'un fusible général de 70A du type à lame placé dans la partie interne, sur le côté arrière de la tôle de déviation de l'air. Ce fusible protège toute l'installation électrique.

RAVITAILLEMENTS ET CONTROLES PERIODIQUES

<i>Heures</i> Opérations	10	50	150	800	Type conseillé ; quantité
Graissage		X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Carter boîte de vitesses et relevage		C		R	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Contrôler 5.3.1)
Carter différentiel arrière		C		R	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7,5 litres
Nettoyage filtre à huile du relevage				X	
Liquide du freins et blocage différentiel		V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Nettoyage filtre à air		X			

C = Contrôler, R = Remplacer X = A faire.

Lubrifiants d'origine ARBOR by FL SELENIA

Dans le cas d'utilisation de produits qui ne sont pas d'origine, les lubrifiants admis doivent avoir des performances minimales respectant les spécifications ci-après ; dans un tel cas les performances optimales ne seront pas garanties.

Huile ARBOR UNIVERSAL 15W-40

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	110
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	14
Viscosité à -15° C (mPa.s)	3450
Indice de viscosité	135
Point d'éclair V.A. (°C)	220
Point d'écoulement (°C)	-36
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,886

Huile GEAR SYNT 220 PG

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	220
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	37
Indice de viscosité	219
Point d'éclair V.A. (°C)	225
Point d'écoulement (°C)	-33
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	1,002

Huile ARBOR TRW 90

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	135
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	14,3
Viscosité à -26° C (mPa.s)	108000
Indice de viscosité	104
Point d'éclair V.A. (°C)	220
Point d'écoulement (°C)	-27
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,895

Huile ARBOR TRW 140

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	343,2
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	25,5
Viscosité à -12° C (mPa.s)	120000
Indice de viscosité	97
Point d'éclair V.A. (°C)	220
Point d'écoulement (°C)	-13
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,912

Huile ARBOR MTA

Viscosité à -40° C (mPa.s)	28000
Viscosité à 40° C (mm ² /s)	35,5
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	7,5
Indice de viscosité	160
Point d'éclair V.A. (°C)	200
Point d'écoulement (°C)	-40
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,870
Couleur	rouge

Huile IDRAULICAR AP 46

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	46,2
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	6,8
Indice de viscosité	100
Point d'éclair V.A. (°C)	202
Point d'écoulement (°C)	-40
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,878

Huile ARBOR HYDRAULIC 68

Viscosité à 40° C (mm ² /s)	68,4
Viscosité à 100° C (mm ² /s)	9,1
Indice de viscosité	102
Point d'éclair V.A. (°C)	220
Point d'écoulement (°C)	-33
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	0,880

Huile ARBOR BRAKE D4

Viscosité à 100° C (mm ² /s)	2,5
Viscosité à -40 °C (mm ² /s)	1280
Masse Volumique à 15 °C (kg/l) ..	1,075
Point d'ébullition à sec (°C)	278
Point d'ébullition humide (°C)	187

Graisse ARBOR MP Extra

Consistance NLGI	2
Pénétration travaillée (60)(dmm)	285
Point de goutte (°C)	190
4 Billes charge de soudure (Kg)	300
Viscosité huile base à 40°C (mm ² /s) ..	200

==== E N G L I S H ====

The illustrations, descriptions and specifications given in this Manual are not binding on the manufacturer who, while main training the main specifications, reserves the right to make any and all changes, at any time, in compliance with technical or commercial requirements without prior notice and without obligation to make such changes to previously manufactured equipment.

The confidence you have shown in our company by choosing equipment carrying our trademark will be amply repaid by the excellent service it will give you over the years. Correct use and normal routine maintenance will generously rewarded in performance, output and savings.

AFTER SALES ASSISTANCE

Our Assistance and Parts Division provides original spares and specialized personnel to service our tractors. This is the only Assistance Service authorized to provide under warranty service and assistance in conjunction with our network of AUTHORIZED dealers.

The use of Original Spares guarantees unchanging machine performance down the years and gives owners the right of UNDER WARRANTY service for the prescribed period.

Warranty and spares

Engine: conditions and terms established by the manufacturer.

Tractor: within the terms laid down by our Certificate of Warranty.

To order spares: Visit our Assistance and Spares Centres bringing your machine identification tag or with following information: tractor model, Series and Number as stamped on the Serial Plate.

1. SAFETY REGULATIONS



There is no substitute for prudence to make your work safer and to prevent accidents. The following cautions are important for all users of our machines:

Failure to follow the regulations given below exonerates our firm from all civil and penal responsibility.

1. Do not tamper with the machine and its equipment in any way.
2. Before starting the engine make sure that the gear shift and the PTO are in neutral.
3. Let out the clutch gradually to prevent the machine from jumping the clutch.
4. Do not go downhill with the clutch disengaged or the gear shift in neutral. Use the engine to brake the machine. If you find you are using the brake a lot when going downhill, put the machine into a lower gear.
5. Follow the traffic code when on-road driving.
6. Do not service, repair or make any kind of adjustment to the tractor or to equipment coupled to it without having first turned off the engine, removed the ignition key and lowered the equipment to the ground.
7. Always park the tractor so that the utmost in stability is guaranteed by engaging a gear and applying the parking brake. On gradients engage 1st gear uphill and reverse downhill. For greater safety use a chock.

Engage front wheel drive if the tractor has it.

8. Check to make sure that all revolving parts on the machines (PTO, Cardan couplings, pulleys etc) are fully guarded. Do not wear clothing which could be pulled into the machine's or the equipment's moving parts.
9. Do not run the engine in an enclosed area: the engine exhaust is poisonous.
10. Do not leave the machine with engine running near flammable substances.
11. Before driving the machine, check to be sure that there are no bystanders or animals in its working range.
12. Do not leave the driving seat with the engine running and/or the key in the ignition.
13. Whenever the PTO is in use, the drive shaft must be covered by the special guard.
14. From time to time, with the engine shut off, wheel and roll bar fixing nuts and screws.
15. After any maintenance work, grease and remove the grease from the engine to eliminate the risk of a fire.
16. Keep hands and other parts of the body away from holes or leaks in the hydraulic system. The hydraulic fluid from the leak is under pressure and can cause serious injury.
17. Do not carry any other equipment on the machine apart from that supplied with it. Do not carry passengers in addition to the driver.
18. Do not use the differential lock near or in curves and avoid using it in fast gears or with engine running at high rpm.
19. Do not get on or off the machine while it is moving.
20. Avoid tight steering angles when towed implements are mounted and the drive shaft is under strain since the coupling could be damaged.
21. Do not use the 3-point linkage on the lift as a hitch.
22. Regulate the hitch in its lowest possible positions to prevent the machine from rearing.
23. During transshipments with equipment coupled on the 3-point linkage, tension the chains and keep the lift raised.
24. The operator must check if **every part of the tractor** and, especially the **safety devices**, are in good working condition and perform to specs. They should be kept in perform working condition. If you note any defects or malfunctioning, fix or repair them in good time. If necessary contact your nearest Assistance Centre. Failure to observe these instructions will release the manufacturer from all liability.

1.1 TRACTOR NOISE INFORMATION CHART

This Chart, which provides the noise values produced by the tractors described in the Guide to Maintenance and Use, has been prepared in order to satisfy the requirements of Law Decree No. 277 dated 15/08/1991.

Bearing in mind the impossibility of the manufacturer to foresee the normal working conditions in which the agricultural tractor will be operated, the noise levels have been defined in accordance with the methods and conditions described in Attachment 8 of Presidential Decree No. 212 dated 10/02/1981. This conforms to Directive 77/311/CEE concerning noise levels at the ears of the driver of wheeled agricultural tractors.

AGRICULTURAL TRACTOR type :

TRACTORS with SAFETY BARS

Model	Type	Type Approval N°	Maximum noise level at the driver's seat dB (A)	
			Article I	Article II
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30A	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40A	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

WARNING TO THE USER

Remember that the agricultural tractor may be employed in different ways, and may be connected to an infinite number of implements. In order to ensure that drivers are protected against risks deriving from exposure to noise, the entire tractor-implement group must be considered.

Bearing in mind the above-mentioned noise levels and the consequent health risk, the user must adopt the appropriate precautionary measures, as described in Article IV of Law Decree No. 277 dated 15/08/1991.

2. INSTRUMENTS AND CONTROLS

See fig.1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Dashboard.
2. Front and rear soil scraper blades.
3. Brake pedals.
4. Brake pedal connecting blade (connection obligatory for road circulation).
5. Accelerator pedal.
6. Emergency and parking brake lever (depress the pedal and press the button to disengage the brake).
7. Rear differential lock rod.
8. Power lift lever.
9. Seat height adjuster lever (only for tractors with EEC approved seats).
10. Seat suspension adjuster knob.
11. Seat suspension adjuster lever (only for tractors with EEC approved seats).
12. 7-pin power socket.
13. Rear differential oil fill plug.
14. 540 RPM and synchronized PTO lever.
15. Seat distance adjuster lever.
16. 1st 2nd 3rd speed gearshift lever.
17. Reduction gear – reverse shuttle lever L-H-REV (Low – High – reverse).
18. Accelerator lever.
19. Clutch pedal.
20. Motor stop knob (mod.26RS-30RS).
21. Front differential lock rod.
22. Gearbox and power lift oil fill plug.
23. Grease nipples
24. Double acting distributor lever (on request)
25. Mod. 40RS-W40RS-40R 540 rpm - 750 rpm PTO (power take-off) lever
26. Air filter.
27. Radiator fluid expansion (mod.40RS – 40R)

See fig.1 Mod. 45SN-45A-45RS-45R-30SN-40SN-30A-40A:

1. Dashboard.
2. Air filter.
3. Brake pedals.
4. Brake pedal connecting blade mod.45RS-45R (connection obligatory for road circulation).
5. Accelerator pedal.
6. Emergency and parking brake lever (depress the pedal and press the button to disengage the brake).
7. Rear differential lock rod (mod.45RS-45R-30SN-30A)..
8. Power lift lever.
9. Seat height adjuster lever (only for tractors with EEC approved seats).
10. Seat suspension adjuster knob.
11. Seat suspension adjuster lever (only for tractors with EEC approved seats).
12. 7-pin power socket.
13. Rear differential oil fill plug.
14. 540-750 RPM and synchronized PTO lever.
15. Seat distance adjuster lever.
16. 1st 2nd 3rd speed gearshift lever.
17. Reduction gear – reverse shuttle lever L-H-REV (Low – High - reverse).
18. Accelerator lever.
19. Clutch pedal.
20. Motor stop knob (mod.30SN-30A).
21. Front differential lock rod (mod.30SN-30A-45RS-45R).
22. Gearbox and power lift oil fill plug.
23. Grease nipples mod.45RS-45R
24. 540-750 power take-off control lever.
25. Double acting distributor lever mod.45RS-45R-40RS-W40RS-40R (on request).
26. Diff lock pedal Mod.45SN-45A
27. Brake fluid reservoir Mod.45SN-45A
28. Radiator fluid expansion

See fig.2 Mod.26RS-30RS

- 1 Turn indicator and intermittent light switch.
- 2 Hazard light switch.
- 3 Hour counter.
- 4 Light switch and motor horn button.
- 5 Ignition switch.
- 6 Trailer turn indicator light indicator - green.
- 7 Turn indicator light - green.
- 8 Driving beam indicator - blue.
- 9 Air filter clogging indicator.
- 10 Battery charge indicator – red (off when engine is running).
- 11 Oil pressure indicator – red (off when engine is running).

- 12 Fuel reserve indicator (comes on when there are still about 5.5 liters of fuel remaining in the tank).
- 13 Side light and dipped beam indicator - green.
- 14 Not used.
- 15 Fuse box.
- 16 Red parking brake engaged indicator light.

See fig.2 Mod.30SN-30A

- 1 Turn indicator and intermittent light switch.
- 2 Hazard light switch.
- 3 Electronic hour counter, speedometer.(fig.18)
- 4 Light switch and motor horn button.
- 5 Ignition switch.
- 6 Trailer turn indicator light - green.
- 7 Turn indicator light - green.
- 8 Driving beam indicator - blue.
- 9 Air filter clogging indicator
- 10 Battery charge indicator – red (off when engine is running).
- 11 Oil pressure indicator – red (off when engine is running).
- 12 Fuel reserve indicator (comes on when there are still about 5.5 liters of fuel remaining in the tank).
- 13 Side light and dipped beam indicator - green.
- 14 Machine identification plate
- 15 Fuse box.
- 16 Neutral indicator
- 17 Red parking brake engaged indicator light.
- 18 Glow plug preheater indicator - yellow

See Fig 18 Mod.30SN-30A

Push-button 5 turns on the indicator lights for the different optionals one after the other:

- 1. when on - engine RPM are shown on display
- 2. when on - PTO RPM are shown on display if at 540 or 540E position. There is no signal in the neutral position.
- 3. when on - partial work hours are shown.
- 4. when on - total work hours are shown.

Dashboard with digital functions (fig.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

The machine has a dashboard with digital functions:

- 1 Fuel level gauge
- 2 Engine coolant temperature indicator
- 3 Hour counter
- 4 Speed indicator (kph or mph)
- 5 Engine RPM and PTO RPM indicator
- 6 PTO speed indicator (RPM)
- 7 Servicing indicator (in hours)
- 8 Button to change display / setting.
- 9 Battery charge indicator - red
- 10 Low engine oil pressure indicator - red
- 11 Clogged engine air filter indicator - red
- 12 Clogged oil filter indicator - red
- 13 Hand brake engaged indicator - red
- 14 Engine coolant temperature indicator - red
- 15 PTO engaged indicator - yellow
- 16 Fuel reserve indicator - yellow
- 17 Engine warm-up indicator - yellow
- 18 4WD engaged indicator - yellow
- 19 Servicing indicator - yellow
- 20 Tractor direction indicators - green
- 21 Trailer direction indicators - green
- 22 Side light indicators - green
- 23 Driving beam indicator - blue

PTO speed indicator

Press the external button.

The speed in RPM will appear in the central part of the display.

The following symbols will light up :

the initials RPM (revolutions per minute)

the PTO symbol

the hare symbol (optional for the 750 RPM PTO)

the tortoise symbol (for the 540 RPM PTO)

Servicing indicator

To remind the operator that maintenance is required, the dashboard instrument displays:

Servicing hour counter

Yellow servicing indicator

The hours before the next servicing operations are required are displayed for 3 seconds when the engine is started.

If the hours are exceeded, the number is indicated with the minus sign (-). The yellow servicing indicator starts to flash when the minus sign appears alongside the number of hours.

Contact an authorized workshop when maintenance is required.

Engine coolant temperature indicator

Excessively hot engine coolant is indicated by:

The graduated scale with red full-scale

The red engine coolant temperature indicator

The buzzer

Immediately stop the engine if these indicators come on.

Adjustments and settings

All adjustments and settings must be carried out by an authorized workshop.

3. MODEL IDENTIFICATION

The model, serial number and chassis number are the identification data of the machine and are indicated on metal plate:

N°14 fig.2 mod.30SN-40SN-30A-40A

N°27 fig.1 mod.26RS-30RS-W40RS-40R

N°26 fig.1 mod.45RS-45R-W45RS

4. INSTRUCTIONS FOR USE

4.1 SETTING THE MACHINE AT WORK

Mod. 26RS-30RS:

Fix the rear soil scraper blades (N° 3 fig.16) using the relative bolts and adjust them as indicated in point 5.7.6 of this manual.

4.1.1 SAFETY FRAME (roll-bar or ROPS)

The machine is equipped with a folding safety frame. Always keep the safety frame mounted in its correct vertical position when you are working. It is absolutely forbidden to modify the structural components of this type of construction by welding on additional parts, drilling holes, grinding, etc. Failure to comply with these recommendations could impair the rigidity of the frame itself.

The safety frame is subjected to considerable stress if the tractor tips over. If this happens, the structural components must be replaced if they have been bent, deformed or damaged in some other way.



When in the horizontal position, the safety frame will provide no protection if the tractor tips up. When working in these conditions, it is of the utmost importance for the operator to pay the greatest attention when manoeuvring the machine.

4.1.2 SAFETY BELTS (where applicable)

Wear the safety belts when you use the machine with the safety frame (roll-bar or ROPS) to reduce the risk of accidents if the tractor tips up.



Do not wear the seat belt if you use the machine with the roll-bar in the horizontal position.

4.2 LIGHT SWITCH

See fig.3 (N° 4 fig.2).

0= Off.

1= Side lights.

2= Dipped beams.

3= Main beams (not allowed on the road).

Push: motor horn.

4.3 ENGINE IGNITION SWITCH

See fig.4 (N° 5 fig.2). Consult the engine instruction manual.

Before starting the engine, make sure that the gearshift (N° 16 fig.1) and reduction gear – reverse shuttle levers (N° 17 fig.1) are in the neutral position. Depress the clutch pedal (N° 19 fig.1) to enable the ignition switch, then turn the key in the following way:

P = Parking light (with light switch fig.3, in position 1).

0 = No circuit powered.

1 = Instrument panel and indicator lights ON (operating status). Pre-heat position (only if available): hold the key in this position until the glow plug indicator light (18, fig.2) turns off.

2 = Engine on.

Once the engine has started: release the key. It will automatically return to operating position 1.

Check the instruments and indicators.

Make sure that the oil pressure indicator (N° 11 fig.2) is off. If it remains on, this indicates low oil pressure. In this case, turn off the engine and consult the engine instruction manual.

4.4 STOPPING THE ENGINE

Move the accelerator lever (N° 18 fig.1) up to the idling position. Pull knob N° 20 fig.1.

Engage the parking brake N° 6 fig.1.

In mod.40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45A, turn the engine ignition key to position 0 (fig.4)



WARNING: The steering action of the power steering system will be reduced if the engine accidentally stops. Depress the main brake to allow the machine to come to a full stop.

4.5 STARTING THE MACHINE



Check to make sure that the brakes are efficient before moving off.

Parking brake (N° 6 fig.1) depressed.

Disengage the clutch by depressing pedal N° 19 fig.1.

Select the speed range by means of the reduction gear - reverse shuttle lever (N° 17 fig.1). Position (see fig.8):

L = Low

H = High

REV= Reverse

Engage the required speed using the speed selector lever (N° 16 fig.1). Position:
1-4 to engage the 1st of 4th speed gear or the 1st Reverse gear depending on the position of the reduction gear – reverse shuttle lever.

2-5 to engage the 2nd or 5th speed gear or the 2nd Reverse gear depending on the position of the reduction gear – reverse shuttle lever.

3-6 to engage the 3rd or 6th speed gear or the 3rd Reverse gear depending on the position of the reduction gear – reverse shuttle lever.

GEAR SELECTION									
Gears	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	1st REV	2nd REV	3rd REV
REDUCTION GEAR REVERSE SHUTTLE LEVER	L	L	L	H	H	H	REV	REV	REV
SPEED SELECTOR LEVER	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

SPEED TABLE									
In kph – with a 2800 RPM engine rate (The values are indicative)									
Gearbox	Low			High			Reverse		
Gears Wheels	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	1st	2nd	3rd
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

(1) Mod.26RS-30RS-W40RS-40R

(2) Mod.W45RS-45R

SPEED TABLE In kph – with a 2800 RPM engine rate (The values are indicative)									
Gearbox	Low			High			Reverse		
Gears Wheels	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	1st	2nd	3rd
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(8) Mod. 30SN-40SN-30A-40A

(9) Mod. 45SN-45A

The thrust bearing will quickly wear if the clutch remains disengaged for too long.

4.6 STOPPING THE MACHINE

- Move the accelerator lever up (N° 18 fig.1), to the idling position.
- Depress the clutch pedal (N° 19 fig.1).
- Move the gearshift lever (N° 16 fig.1) and the reduction gear – reverse shuttle lever (N° 17 fig.1) to the neutral position.
- Engage the parking brake (N° 6 fig.1).

4.7 DIFFERENTIAL LOCK

Mod.45SN-45A

The tractor is equipped with a hydraulic differential lock on both axles.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

The tractor is equipped with a mechanical differential lock on both axles.

This allows the performances of the machine to be used to the full.

Front differential:

For Mod.26RS-30RS:

Locking: push lever N° 21 fig.1.

Unlocking: pull the lever forwards.

For Mod.45RS-45R-30SN-40NS-30A-40A:

Locking: raise lever N° 21 fig.1.

Unlocking: lower the lever.

Rear differential:

Locking: pull lever N° 7 fig.1.

Unlocking: automatic when the lever is released.

The lock must only be used if required: if one of the two wheels slips.

In ploughing jobs, the tractor exercises greater weight on the wheels in the furrow. To increase the grip, it is advisable to use the front differential lock. Front locking can only be engaged after the furrow has been begun and must be unlocked before the end of it.

To get the most out of the device, engage the differential lock before the wheels begin to slip. Do not engage the lock while one wheel is already slipping.

When the differential lock is engaged, the tractor cannot be steered!



Only use the differential lock with low gears after having reduced the engine rate. Do not use the diff lock near or round bends. If the diff lock fails to disengage, reduce the engine rate, stop the tractor and disengage the differential by moving the steering wheel.

4.8 POWER TAKE-OFF

Max stress on PTO (torque): 48 Kgm



See fig.28:

Couple implements with ratio not lower than 3.4:1 and cardan joint with limit safety device of max. 48 Kgm.



If implements that produce a great deal of inertia (e.g. lawn mowers, brush-wood choppers, etc.) are connected to the PTO, it is advisable to use a cardan shaft transmission with “free wheel” device. As it prevents drive from being transmitted from the implement to the machine, this device allows these latter to immediately stop as soon as the clutch is depressed.

4.8.1 Rear power take-off for Mod.26RS-30RS

The tractor is equipped with a single power take-off with 1"-3/8 and clockwise rotation.

Disengage the clutch by depressing pedal N° 19 fig.1.

Engage the power take-off by means of lever N° 14 fig.1 in the 540 RPM position or in the position where it is SYNCHRONIZED with the ground speed of the tractor.

Engage the clutch by releasing pedal N° 19 fig.1.

Synchronized power take-off

Synchronized with all the gearbox speeds. Used for trailers with driving wheels.

The power take-off is engaged in the following way:

Lever on point A to remove the impediment

Lever N° 14 fig.1 (n.1 fig.6) in the synchronized position (N° 3 fig.6)

Wheel turn / power take-off ratio: 1/15.13

4.8.2 Rear power take-off

for Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

The machine is equipped with two rear power take-offs operated by the same controls and with the same speeds. The only variations:

Top power take-off: 1" 3/8 profile, clockwise rotation

Bottom power take-off: 26UNI220 profile, anticlockwise rotation.

Rear power take-offs are controlled by means of lever N° 14 fig.1, which can be set in the following positions:

- Independent 540-750 (position N° 2 fig.6)
- Synchronized (position N° 3 fig.6)

Independent power take-off

Independent from the ground speeds of the machine. Can be operated with the tractor either at a standstill or moving.

Two rotation speeds are available (see fig.8)

High speed (H): 750 RPM (540E) with a 2560 RPM engine rate

Low speed (L): 540 RPM with a 2805 RPM engine rate

The speeds are selected in the following way:

Lever N° 14 fig.1 in the independent position (N° 2 fig.6)

Lever N° 24 fig.1 in the 540-540E (750) position

N.B. If difficult implements have to be used the 540E PTO is recommended.

This achieves the dual benefit of reduced implement wear and tear plus lower fuel consumption.

Synchronized power take-off

Synchronized with all the gearbox speeds. Used for trailers with driving wheels.

The power take-off is engaged in the following way:

Lever on point A to remove the impediment

Lever N° 14 fig.1 in the synchronized position (N° 3 fig.6)

Lever N° 24 fig.1 in the neutral position (N° 2 fig.8)

Wheel turn / power take-off ratio: 1/15.13

4.9 POWER LIFTS

4.9.1 *Lifting and lowering power lift*

To operate the lift, use lever N° 8 fig. 1, pulling the ring under the handgrip. Pull the lever up to raise the implement. The implement remains in this position when the lever is released.

Move the lever downwards to lower the implement.

The lift will be set to floating position when the lever is fully lowered, allowing the hitched implements to follow the contours of the ground.

The tractor is equipped with a single-acting hydraulic tap to raise a trailer platform.

The hydraulic tap is controlled by the same lever as the power lift (N° 8 fig. 1) and operates when the lift cylinders reach end of stroke. The tractor can be equipped (on request) with a double-acting control valve N° 24 fig.1, Mod.26-30; n.25 fig.2, for Mod.45



The 3rd point hitch (N° 31 fig.15) MUST NOT be used to tow implements.

Maximum weight at lift links: 1000 Kg.

4.9.1.1 *Stiffening rod adjuster (mod.30SN-40SN-30A-40A)*

The tractor has a system that allows the lift link stiffening rods to be adjusted to make the implement more stable in a crosswise direction.

Unscrew screws N° 2 fig. 22 of blade N° 1 fig. 22:

total positioning towards the inside of the tractor when the wheel track is at its minimum setting, fully all-out position when enabled by the track width setting.

4.9.1.2 *Length of upper rods*

The power lift links of the tractor are equipped with a pair of adjustable rods.

To allow the implements to operate in the correct way, obtain a dimension A (fig. 25) of 450 mm by means of the threaded rod.

4.9.2 *Position control and draft control power lift*

The tractor can be equipped with a power lift for position and draft control.

Unless different indications are given, the operations described below are the same for both power lift modes.

Along with this lift, the tractor is equipped with a double-acting control valve operated by lever N° 2 fig.20.

The quick couplings are located in the rear part of the tractor.

The following functions are available:

- Lifting and lowering with the float function.
- Position control.
- Draft control.
- Mixed position and draft control.

The instructions and controls described below refer to fig.20, where:

- **P** Position control potentiometer
- **S** Draft control potentiometer
- **A** Power lift lever

4.9.2.1 Lifting – lowering with float function

Use of the float function completely frees the power lift arms, allowing the implement to freely move on the ground. This function is generally used for ridging, hoeing and with all implements that must follow the contours of the soil. This type of lifting mode allows use of independent single-acting hydraulics to raise a trailer platform.

These hydraulics are controlled by the same lever as the power lift (A fig.20) and operate when the power lift cylinders reach end of stroke.

Controls:

- **P** fully turned to the minus (-) position.
- **S** fully turned to the minus (-) position.
- **A:**

Position 0 – Lever in the intermediate position. The lift will be in the neutral position and the implement will remain at a standstill in the position it has reached.

Position 1 – Lever down. The implement lowers until it rests on the ground. In this position, the implement will remain resting on the ground and will follow its contours.

Position 2 – Lever up. Keep the lever up until the desired height has been reached. The lever will return to the neutral position 0 when released.

Adjusting the up and down speeds of the power lift:

Use capacity regulator N° 1 fig.20 to adjust the up and down speeds of the power lift.

- Turn the knob clockwise to slow the speed of the power lift as it moves up and down.
- Turn the knob anti-clockwise to increase the speed of the power lift as it moves up and down.

4.9.2.2 Position control

This operating mode is suitable for work where the implement must remain in a controlled position, both in and out of the soil (diggers, scrubbers, mounted fertilizer spreaders, side delivery rakes, side-rear mowers, etc.)

Controls:

- **P** Allows the height of the implement to be set at the desired position.
Lower lever A to position 1, turn potentiometer P until reaching the point in which the implement has moved to the required position. Turn towards the minus sign (-) to lower the implement; turn towards the plus sign (+) to raise the implement. After having regulated the position, operate the power lift with lever A. When it lowers, the implement will set to the previously adjusted height.
- **S** Fully turned to the minus (-) position.
- **A:**
 - Position 0 – Lever in the intermediate position. The power lift will be in the neutral position and the implement will remain at a standstill in the position it has reached.
 - Position 1 – Lever down. The implement lowers until it reaches the previously selected height setting.
 - Position 2 – Lever up. Keep the lever up until the desired height has been reached. The lever will return to the neutral position 0 when released.

4.9.2.3 Draft control

This operating mode is suitable for work that requires a constant tractive force, preventing the engine from being overloaded and reducing wheel slip (mouldboard ploughs, disc ploughs, harrows, cultivators of all types, etc.)

Controls:

- **P** Fully turned to the minus (-) position.
 - **S** Allows the work depth to be regulated according to the tractive force required to bring and keep the tractor to the limit before wheel slip. Move lever (A) down to position 1, turn potentiometer S until reaching the point in which the implement has moved to the desired position, always within the limit of tractor wheel grip. Turn towards the plus sign (+) to reduce the draft and limit the work depth; turn towards the minus sign (-) to increase draft as the work depth increases. After having adjusted for draft, operate the power lift with lever A. The implement will position according to the draft setting.
- **A:**
 - Position 0 – Lever in the intermediate position. The power lift will be in the neutral position and the implement will remain at a standstill in the position it has reached.
 - Position 1 – Lever down. The implement will lower until it reaches the previously selected draft setting.
 - Position 2 – Lever up. Keep the lever up until the desired height has been reached. The lever will return to the neutral position 0 when released.

Adjusting the sensitivity of the power lift

When work is being carried out in draft control mode, the sensitivity of the power lift can be regulated by means of the capacity regulator N° 1 fig.20

- Turn the knob anti-clockwise to reduce the sensitivity of the power lift.
- Turn the knob clockwise to increase the sensitivity of the power lift.

4.9.2.4 Combined position and draft control

This operating mode is suitable for work that requires fade-free tractive force while maintaining the work depth within the previously established values.

Controls:

- **P** Allows the height of the implement to be set in the desired position.

Move lever A down to position 1, turn potentiometer P until reaching the point in which the implement has moved to the desired position. Turn towards the minus sign (-) to lower the implement; turn towards the plus sign (+) to lift the implement. After having regulated the position, operate the power lift with lever A. When it lowers, the implement will move to the set height while draft remains below the set value.

- **S** Allows draft to be regulated to the limit of tractor wheel slip, above a position established by the position control setting.

After having regulated the work position as described above, adjust draft by turning potentiometer S to the point in which the implement has reached the desired position, always within the limit of tractor wheel slip. Turn towards the plus sign (+) to reduce draft and limit the work depth; turn towards the minus sign (-) to increase draft as the work depth increases. After the draft adjustment, operate the power lift with lever A. When it lowers, the implement will move to the set height.

- **A:**

Position 0 – Lever in the intermediate position The power lift will be in the neutral position and the implement will remain at a standstill in the position it has reached.

Position 1 – Lever down. The implement lowers until it reaches the set work position for as long as draft does not exceed the set value.

Position 2 – Lever up. Keep the lever up until the desired height has been reached. This will return to the neutral position 0 when released.

4.9.2.5 Power lift safety lock

During transfers with the tractor, shut off the power lift delivery by turning the capacity regulator N° 1 fig.20 clockwise.

This prevents the implement from accidentally dropping.

Outline of the controls

Lifting – lowering • Lift control • Speed adjustment	Lever A Knob N° 1 fig.20
Position control • Lifting control • Regulation	Lever A Potentiometer P
Draft control • Lifting control • Draft regulation • Sensitivity regulation	Lever A Potentiometer S Knob N° fig.20
Combined regulation • Lifting control • Regulation	Lever A Potentiometer P Potentiometer S
Power lift lock • Regulation	Knob N° 1 fig.20

5. SERVICING – CLEANING – LUBRICATION

Warning! Check the levels:

- Before using the machine
- With the machine at a standstill and the engine off (for at least the past hour).
- On a flat surface.

5.1 ENGINE

Consult the engine instruction manual.

5.2 GREASING

After every 50 hours service, grease the points indicated in:

Mod.RS - Mod. R

Fig.1 N°23: Axial articulation (n.1 fig.19).

Fig.7 N°1: Front right and left wheel articulation: 2 grease nipples (and plug N° 2 fig.7 Mod.45RS-45R) each side.

Fig.12 N°2: shoe expansion control pin, after having removed plugs N° 1 fig.13 (Mod.45RS-45R only).

Fig.8 n.1: Gearbox levers, 2 grease nipples for Mod.45RS-45R.

Fig.19.n.2: Cables clutch

Mod.SN - Mod.A

Fig.23 N°1: Axial articulation (N°1 fig.19).

Fig.23 N°2: Clutch cable (N°2 fig.19).

Fig.23 N°3: Central articulation 2 grease nipples (bottom and top)

Fig.23 N°4: Steering cylinder

Fig.23 N°5: Power lift rod

We recommend Arbor grease by FL Selenia: **ARBOR MP Extra**

5.3 OIL SUPPLY

5.3.1 Gearbox housing and front power lift

Check the level after every 50 hours service by means of the plug with breather and dipstick N° 22 fig.1.

We recommend Arbor oil by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**.

Change the oil after every 800 hours service. The required quantity is approx.

- 11 litres. Mod.26RS-30RS
- 11 litres. Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 litres. Mod.W40RS
- 13,5 litres. Mod.45RS-45R
- 15 litres. Mod.45SN-45A

Oil draining: plug N° 1 fig.9.

Oil filling: plug N° 22 fig.1.

Keep the oil breather plug clean N° 22 fig.1.

5.3.2 Rear differential housing

Check the level after every 50 hours service by means of the plug with breather and dipstick N° 13 fig.1. Remove the rubber cover under the seat to access the plug (where applicable).

We recommend Arbor oil by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**.

Change the oil after every 800 hours. The required quantity is approx. 7.5 litres (6.5 litres Mod.45SN-45A).

Oil draining: plug N° 1 fig.10.

Oil filling: plug N° 13 fig.1.

Keep the breather plug clean N° 13 fig.1.

5.3.2.1 Cleaning the Power lift oil filter

The oil filter of the power lift is installed at the front of the tractor under the gearbox housing.

The filter must be cleaned after every 400 hours service and whenever the oil is changed. Clean the filter after the first 50 hours.

After the oil has been drained, remove the filter by taking it from the right-hand side of the machine for Mod.26RS-30RS-30SN-30A and from the left-hand side for Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-45R-40SN-40A, wash it with gasoline (petrol) or Diesel oil, dry it and fit it back in its housing.

5.3.3 Brake and differential lock fluid

Check lever in reservoir n.27 fig.1 and top up as needed (mod.45SN-45A):

We recommend Arbor oil by FL Selenia: **ARBOR BRAKE D4**.

The oil in the hydraulic circuit must be changed every 2 years.

5.4 AIR FILTER

Consult the engine manual.

If the tractor is equipped with an oil-cooled filter, clean the filter itself after every 50 hours service: remove the cartridge, wash it with wash oil and dry with air. Pour new oil of the type used for the engine into the filter reservoir.

If the machine has a dry air filter (N° 2 fig.1 for Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS), the cleaning operation must be carried out after every 50 hours service and whenever the relative indicator light (N°16 fig.2 for Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) warns that the filter is clogged. The filter is cleaned by blowing air from the inside towards the outside. Every 50 hours, remove the dust from the rubber valve under the filter by pressing on it a few times. Replace the cartridge if necessary. For machines mod. SN - A, unscrew the screw that holds the metal clamp on the air filter and pull the actual filter upwards until the cartridge can be removed.

5.5 SEAT

Adjust the seat distance if necessary (using lever N° 15 fig.1). A soft or rigid seat suspension can be obtained by means of knob N° 10 fig.1.

EEC approved seats can be adjusted in the following way:

- Lever 9 fig.1 – seat height adjustment.
- Lever 11 fig.1 – seat suspension adjustment carried out according to the driver's weight: less than 70 Kg; more than 70 Kg.

5.6 WHEELS

TYRE INFLATION PRESSURES				
Tyre	Front		Rear	
	Bar	KPa	Bar	KPa
7.50 - 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2) (4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

TRACK WIDTHS		
Wheel	Track width Mm	External wheel dim. Mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(9) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(10) Mod.45RS-W45RS-45R

(11) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(12) Mod.45SN-40A

5.6.1 Ballasting with water

Jack up the wheel and move the valve to the top. Slacken off the valve fixing nut and remove the mobile part from it by means of the cap of the valve itself. Now deflate the wheel.

Connect the valve to a water tap and gradually fill the tyre, stopping every so often to allow any air to escape.

Stop filling when the water spills from the valve: the tyre contains about 40 liters of water. Tighten the mobile element back on the valve, lock the ring nut and inflate the tyre as indicated.

The water is drained out in the same way but by moving the valve to the bottom.

Warning: Only ballast the tractor if necessary and in the described way. Use antifreeze solutions in cold climates.

5.7 ADJUSTMENTS

The following instructions concern the main adjustments that must be made. These adjustments are very simple. Contact one of our Assistance Centers if you experience any difficulties.

5.7.1 Adjusting the clutch cable

When the free travel of the pedal is less than 10 mm, it must be regulated by means of adjuster n.1 fig.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, n.1 fig.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45R-45RS.

5.7.2 Adjusting the main and parking brake

Lengthen rod 1 fig. 12 if one of the two rear wheels brakes differently to the other or if there are differences in the free travel of the main brakes (N° 3 fig. 1) or emergency – parking brake lever (N° 6 fig. 1).

This adjustment should be carried out separately on both wheels.

For mod. 30SN-30A, loosen nut N°2 fig.24 and operate on sleeve N° 1 fig.24, then lock in place with nut N°2 fig.24.

5.7.3 Adjusting the accelerator cables

To adjust the travel of the hand lever, use the adjuster screw behind the lever itself.

The accelerator pedal cables are adjusted by means of the adjuster screws on the engine end of the cables themselves.

5.7.4 Adjusting the motor stop cable

Use the adjuster screw on the engine end of the cable if the travel of the motor stop knob is excessive.

5.7.5 Adjusting the front wheel toe-in (Mod. RS-R)

The front wheel toe-in is correct when it complies with the measurements in fig. 14.

5.7.6 Adjusting the soil scraper blades (for Mod.26RS-30RS)

The tractor is equipped with soil scraper blades on the 4 mudguards, that can be adjusted according to the selected track width (N° 2 fig.1).

The front and rear blades can be positioned as indicated in fig.5.

Important:

The distance between blade and cover must not be less than 5mm.

5.7.7 Adjusting the front mudguards (for Mod.26RS-30RS)

Adjust the front mudguards depending on the selected track width, moving spacers N° 2 fig.7 Mod.26-30 as required.

5.7.8 Mudguard adjustment (for Mod. 30SN-30A)

Front mudguards:

The internal measurement between the mudguards can be adjusted. The obtainable measurements are (position E fig.1) E=460mm; 500mm; 540mm. This width adjustment is obtained by unscrewing the fixing screws A fig. 1 (in position E=540mm, the two brake and clutch pedal boards can be moved outwards by unscrewing the screws that fix them to the pedal rods).

Rear mudguards:

The internal measurement between the mudguards can be adjusted. The obtainable measurements are (position F fig.1) F=500mm; 540mm. This width adjustment is obtained by unscrewing the fixing screws C fig.1 and loosening the screws of guards D fig.1.



Do not use position F=460mm even if this is possible.

This is not an approved position as it no longer ensures safety distances between moving parts.

5.8 ELECTRICAL SYSTEM

- Battery

Check and maintain the level of the electrolyte so that it covers the battery elements, adding distilled water with the engine off and well away from naked flames. Make sure that the battery terminals are well fixed and keep them lubricated with Vaseline grease. Keep the battery clean and store it in a dry place if it is to remain unused for a long period of time.

- Clogging gauge of the engine air filter

Check that the clogging gauge of the engine air filter is in the correct position and, if it is serviced, make sure that it is correctly assembled and protected against the outdoor weather conditions as indicated in fig. 26.

It is essential for the cable connecting to the electrical system of the machine N° 1 fig. 26 to come out of the lower part of the actual gauge itself. The engine air intake circuit could be seriously damaged if the protection is installed in the wrong position.

- Fuses Mod.26RS-30RS-30R:

Before a fuse is replaced, eliminate the fault that cause the short-circuit. The fuses protect the following parts (fig.17):

- A = Brake lights - 7.5A
- B = Battery charge regulator - 15A
- C = Generator indicator, oil pressure indicator, fuel reserve indicator - 7.5A
- D = Motor horn - 15A
- E = Turn indicator intermittence, main beam flash switch - 15A
- F = Not used - 15A
- G = Lh front/rh rear side lights, 7-pin socket, License plate light, side light indicator - 7.5A
- H = Main beams - 15A
- I = Hazard light switch - 15A
- L = Rh front/Lh rear side lights, 7-pin socket - 7.5A
- M = Rh driving beam - 7.5A
- N = Lh driving beam - 7.5A

The tractor has a 40A main fuse positioned in the internal part, on the rear side of the air baffle plate. This fuse protects the entire electrical system.

- Fuses Mod.30SN/30A:

Before a fuse is replaced, eliminate the fault that cause the short-circuit. The fuses protect the following parts (fig.11):

- A = Horn, generator indicator (15A)
- B = Turn indicator (10A)
- C = Lh front side lights, trailer pole position 1 (15A)
- D = Dashboard indicator, headlights, rear lights, trailer socket (15A)
- E = Brake lights (10A)
- F = Vacant (10A)
- G = Lh dipped beam (15A)
- H = Rh dipped beam (15A)
- I = Alternator control (10A)
- L = Digital instrument (10A)
- M = Emergency button (15A)
- N = Driving beams, driving beam indicator and blinker (15A)

The tractor has a 70A main fuse positioned in the internal part, on the rear side of the air baffle plate. This fuse protects the entire electrical system.

- Fuses Mod.40RS/SN/40A/40R:

Before a fuse is replaced, eliminate the fault that cause the short-circuit. The fuses protect the following parts (fig.11):

- A = light selector. battery indicator light 1. flash - 15A
- B = indicator lights 3-2-5-9-19, key-operated turn indicator selector - 10A
- C = lh side lights - 15A
- D = rh side lights, indicator light 12, license plate light, check-control light -15A
- E = brake lights - 10A
- F = stand-by - 10A
- G = stand-by - 15A
- H = stand-by - 15A
- I = alternator control - 10A
- L = lifting solenoid valves, check-control power supply - 10A
- M = emergency button - 15A
- N = driving beams - 15A

The tractor has a 70A main fuse positioned in the internal part, on the rear side of the air baffle plate. This fuse protects the entire electrical system.

LUBRICANTS AND PERIODICAL INSPECTIONS

<i>Operations</i>	<i>Hours</i>	<i>10</i>	<i>50</i>	<i>150</i>	<i>800</i>	Recommended type, quantity
Greasing			X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Power lift and gearbox housing			I		C	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Inspect 5.3.1)
Rear differential housing			I		C	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7.5 litres
Clean power lift oil filter					X	
Brake land differential lock fluid			I		C	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Clean air filter			X			

I = Inspect, C = Change X = To carry out.

GENUINE ARBOR LUBRICANTS by FL SELENIA

If non-genuine products are used, lubricants with minimal performances in relation to the following specifications are accepted but optimal performance is not guaranteed in this case.

ARBOR UNIVERSAL 15W-40 oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	110
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	14
Viscosity at -15° C (mPa.s)	3450
Index of viscosity	135
Flash point V.A. (°C)	220
Pour point (°C)	-36
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.886

GEAR SYNT 220 PG oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	220
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	37
Index of viscosity	219
Flash point V.A. (°C)	225
Pour point (°C)	-33
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	1.002

ARBOR TRW 90 oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	135
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	14.3
Viscosity at -26° C (mPa.s)	108000
Index of viscosity	104
Flash point V.A. (°C)	220
Pour point (°C)	-27
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.895

ARBOR TRW 140 oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	343.2
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	25.5
Viscosity at -12° C (mPa.s)	120000
Index of viscosity	97
Flash point V.A. (°C)	220
Pour point (°C)	-13
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.912

ARBOR MTA oil

Viscosity at -40° C (mPa.s)	28000
Viscosity at 40° C (mm ² /s)	35.5
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	7.5
Index of viscosity	160
Flash point V.A. (°C)	200
Pour point (°C)	-40
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.870
Colour	red

IDRAULICAR AP 46 oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	46.2
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	6.8
Index of viscosity	100
Flash point V.A. (°C)	202
Pour point (°C)	-40
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.878

ARBOR HYDRAULIC 68 oil

Viscosity at 40° C (mm ² /s)	68.4
Viscosity at 100° C (mm ² /s)	9.1
Index of viscosity	102
Flash point V.A. (°C)	220
Pour point (°C)	-33
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	0.880

ARBOR BRAKE D4 oil

Viscosity at 100° C (mm ² /s)	2.5
Viscosity at -40° C (mm ² /s)	1280
Mass Volume at 15 °C (kg/l)	1.075
Dry boiling point (°C)	278
Wet boiling point (°C)	187

ARBOR MP Extra grease

NLGI grade	2
Manipulated penetration (60)(dmm) ..	285
Dropping point (°C)	190
4 weld load balls (kg)	300
Basic oil viscosity at 40°C (mm ² /s) ..	200

===== ESPAÑOL =====

Las ilustraciones, las descripciones y las características que contiene el presente manual no tienen carácter de compromiso puesto que, aun permaneciendo fijas las características principales, nuestra Firma se reserva el derecho de aportar en cualquier momento modificaciones dictadas por exigencias de tipo técnico o comercial.

La confianza depositada en nuestra Firma, al haber preferido productos de nuestra Marca, se verá ampliamente correspondida por las prestaciones que de ella podrán obtenerse. Un uso correcto y un puntual mantenimiento, le gratificarán ampliamente en materia de prestaciones, productividad y ahorro.

ASISTENCIA POST VENTA

El Servicio Asistencia Repuestos pone a disposición piezas de repuesto y personal especializado, apto para actuar sobre nuestros productos. Es el único Servicio autorizado para trabajar sobre el producto en garantía en apoyo a la red externa AUTORIZADA.

El empleo de Repuestos Originales permite de mantener inalterada en el tiempo la calidad de la máquina y asegura el derecho a la GARANTIA sobre el producto por el periodo previsto.

Garantía y repuestos

Motor: condiciones y términos establecidos por la casa constructora.

Máquina: dentro de los términos establecidos por nuestro Certificado de Garantía.

Pedido repuestos: Dirigirse a nuestros centros de Asistencia Repuestos con la cédula de identificación máquina, o bien con el Modelo, serie y número de la máquina, punzonados en la placa.

1. NORMAS DE SEGURIDAD



Para una mayor seguridad en el trabajo, la prudencia es insustituible como prevención de accidentes.

Con tal fin se hallan expuestas las siguientes advertencias.

La inobservancia de las normas elencadas a continuación exime a nuestra Firma cualquier responsabilidad.

1. No manipular la máquina o los equipamientos en ninguna de sus partes.
2. Antes de arrancar el motor, asegurarse de que el cambio y la toma de fuerza se hallen en vacío.
3. Accionar gradualmente el embrague para evitar que la máquina se empine.
4. No efectuar trayectos en descenso con el embrague desacoplado o con el cambio en vacío, sino utilizando el motor para frenar la máquina. Si, en descenso, se requiere un uso frecuente del freno, meter una marcha inferior.
5. Respetar las normas de circulación por carretera.
6. No efectuar operaciones de mantenimiento, reparaciones ni intervenciones de ningún tipo en la máquina o en los equipamientos acoplados antes de haber detenido el motor, desconectado la llave de la máquina y posado el equipamiento en tierra.
7. Aparcar la máquina de manera que resulte garantizada su estabilidad,

utilizando el freno de estacionamiento, introduciendo una marcha (la primera en subida, o bien la marcha atrás en bajada), empleando eventualmente una cuña.

Introducir la tracción anterior, para las máquinas que la tienen en dotación.

8. Asegurarse de que todas las partes rotantes de la máquina (toma de fuerza, juntas de cardan, poleas, etc.) se hallen bien protegidas. Evitar el uso de indumentarias que favorezcan el enganche en cualquier parte de la máquina o del equipamiento.
9. No dejar encendido el motor en un local cerrado: los gases de escape son venenosos.
10. No dejar nunca encendida la máquina cerca de sustancias inflamables.
11. Antes de poner en marcha la máquina verificar que en sus alrededores no estén presentes personas o bien animales.
12. No dejar la máquina sin custodia con el motor encendido y/o con la llave conectada.
13. Cuando no se utiliza la toma de fuerza, hay que cubrir el eje con su adecuada protección.
14. Controlar periódicamente, siempre con el motor parado, el cierre de las tuercas y de los tornillos de las ruedas y del bastidor de seguridad.
15. Después de todo mantenimiento limpiar y desengrasar el motor, para evitar el peligro de incendio.
16. Tener las manos y el cuerpo lejos de eventuales orificios o pérdidas que puedan verificarse en la instalación hidráulica: el fluido que sale bajo presión puede tener una fuerza suficiente para provocar lesiones.
17. No transportar sobre la máquina cosas o personas al margen de su dotación y del conductor.
18. No usar el bloqueo del diferencial en la proximidad o en medio de curvas, evitando su uso con marchas veloces y con el motor en alto régimen de revoluciones.
19. No subir ni bajar de la máquina en movimiento.
20. Evitar virajes de pequeño radio con aparatos remolcados y la transmisión cardánica bajo esfuerzo, para evitar rupturas de la articulación.
21. No usar el 3° punto del elevador como enganche de arrastre.
22. Regular el gancho de arrastre en las posiciones más bajas, con el fin de evitar que la máquina se empine.
23. Durante los transferimientos con equipamientos llevados a 3° puntos, poner en tensión las cadenas y mantener alzado el elevador.
24. El usuario debe verificar que **cada parte de la máquina** y, sobre todo, los **órganos de seguridad**, correspondan siempre al objeto por el cual han sido proyectados. Por lo tanto deben ser mantenidos en perfecta eficiencia. En el caso en que ocurran interrupciones funcionales, hace falta restablecerlos rápidamente aún dirigiéndose a nuestros Centros de Asistencia. La inobservancia libera el constructor de toda responsabilidad.

1.1 FICHA INFORMATIVA SOBRE EL NIVEL DE RUIDO DE LOS TRACTORES

Conforme a lo previsto por el Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991, se proporcionan en este Manual de Uso y Mantenimiento los valores relativos al nivel de ruido producido por los tractores.

Teniendo en consideración la dificultad objetiva del fabricante a la hora de determinar preventivamente las condiciones normales de utilización del tractor por parte del usuario, los niveles de ruido se han determinado conforme a la modalidad y a las condiciones indicadas en el anexo 8 del DPR n° 212 del 10/02/1981 que acoge la directiva 77/311/CEE sobre el nivel sonoro en el oído del conductor de los tractores agrícolas de ruedas.

TRACTORES AGRICOLAS tipo:

TRACTORES con BASTIDOR DE SEGURIDAD

Modelo	Tipo	Homologación N°	Nivel máximo de ruido en el puesto de conducción dB (A)	
			Cap I	Cap II
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30A	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40A	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO:

Se recuerda que, teniendo en cuenta que el tractor agrícola se puede utilizar de varias maneras ya que se le pueden acoplar muchos equipos, todo el grupo tractor-equipo se ha de valorar a la hora de tutelar a los trabajadores contra los riesgos derivados por la exposición al ruido.

Considerando los niveles de ruido arriba indicados y los consecuentes riesgos para la salud, el usuario debe tomar las oportunas medidas como se señala en el Cap IV del Decreto Legislativo n° 277 del 15/08/1991.

2. MANDOS E INSTRUMENTOS

Ver fig.1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Salpicadero.
2. Hojas rascadoras de tierra delanteras y traseras.
3. Pedales freno de servicio.
4. Pasador conexión pedales freno (conexión obligatoria para la circulación en carretera).
5. Pedal acelerador.
6. Palanca freno de auxilio y de estacionamiento (apretar el pedal y empujar el botón, para desactivar el freno).
7. Tirante bloqueo diferencial trasero.
8. Palanca elevador.
9. Palanca regulación altura asiento (sólo para tractores que poseen asiento homologado CEE).
10. Pomo regulación amortiguación asiento.
11. Palanca regulación amortiguación asiento (sólo para tractores que poseen asiento homologado CEE).
12. Toma de corriente de 7 polos.
13. Tapón introducción aceite diferencial trasero.
14. Palanca TDF (toma de fuerza) 540 r.p.m. y sincronizada.
15. Palanca regulación longitudinal asiento.
16. Palanca cambio 1° 2° 3° velocidad.
17. Palanca reductor - inversor L-V-MA (Lentas - Veloces - Marcha Atrás).
18. Palanca acelerador.
19. Pedal embrague.
20. Pomo parada motor. (mod.26RS-30RS)
21. Tirante bloqueo diferencial delantero.
22. Tapón nivel de aceite cambio y elevador.
23. Puntos de engrase.
24. Palanca distribuidor doble efecto (a pedido)
25. Palanca TDF (toma de fuerza) 540 rpm – 750 rpm Mod.40RS-W40RS-40R
26. Filtro aire.
27. Tanque liquido radiador (mod.40RS – 40R)

Ver fig.1 Mod. 45SN-45A-45RS-45R-30SN-40SN-30A-40A:

1. Salpicadero.
2. Filtro aire.
3. Pedales freno de servicio.
4. Pasador conexión pedales freno mod.45RS-45R (conexión obligatoria para la circulación en carretera).
5. Pedal acelerador.
6. Palanca freno de auxilio y de estacionamiento (apretar el pedal y accionar el botón, para desactivar el freno).
7. Tirante bloqueo diferencial trasero (mod.45RS-45R-30SN-30A).
8. Palanca elevador.
9. Palanca regulación altura asiento (solo para tractores que poseen asiento homologado CEE).
10. Pomo regulación amortiguación asiento.
11. Palanca regulación amortiguación asiento (sólo para tractores que poseen asiento homologado CEE).
12. Toma de corriente de 7 polos.
13. Tapón introducción aceite diferencial trasero.
14. Palanca TDF (toma de fuerza) 540-750 r.p.m. y sincronizada.
15. Palanca regulación horizontal asiento.
16. Palanca cambio 1° 2° 3° velocidad.
17. Palanca reductor - inversor L-V-MA (Lentas - Veloces - Marcha Atrás).
18. Palanca acelerador.
19. Pedal embrague.
20. Pomo parada motor (mod.30SN-30A).
21. Tirante bloqueo diferencial delantero (mod.30SN-30A-45RS-45R).
22. Tapón introducción aceite cambio y elevador.
23. Puntos de engrase Mod.45RS-45R
24. Palanca mando toma de fuerza 540-750.
25. Palanca distribuidor doble efecto mod.45RS-45R-40RS-W40RS-40R (a pedido)
26. Pedal bloqueo diferencial Mod.45SN-45A
27. Deposito de liquido frenos Mod.45SN-45A
28. Tanque liquido radiador.

Ver fig.2 Mod.26RS-30RS

- 1 Conmutador luces de dirección e intermitencia.
- 2 Interruptor luces de emergencia.
- 3 Cuentahoras.
- 4 Interruptor luces y botón bocina.
- 5 Interruptor puesta en marcha.
- 6 Testigo verde luces de dirección remolque.
- 7 Testigo verde luces de dirección.
- 8 Testigo azul luces de carretera.
- 9 Testigo obturación filtro aire.
- 10 Testigo rojo carga batería (apagada con motor en marcha).
- 11 Testigo rojo presión aceite (apagada con motor en marcha).

- 12 Testigo reserva combustible (se enciende con aprox. 5,5 litros).
- 13 Testigo verde luces de carretera y de cruce.
- 14 Testigo neutro.
- 15 Caja porta-fusibles.
- 16 Luz indicadora roja freno de estacionamiento activado.

Ver fig.2 Mod.30SN-30A

- 1 Conmutador luces de dirección e intermitencia.
- 2 Interruptor luces de emergencia.
- 3 Cuentahoras, cuentarrevoluciones electrónico. (fig.18)
- 4 Interruptor luces y botón bocina.
- 5 Interruptor puesta en marcha.
- 6 Testigo verde luces de dirección remolque.
- 7 Testigo verde luces de dirección.
- 8 Testigo azul luces de carretera.
- 9 Testigo obturación filtro aire
- 10 Testigo rojo carga batería (apagada con motor en marcha).
- 11 Testigo rojo presión aceite (apagada con motor en marcha).
- 12 Testigo reserva combustible (se enciende con aprox. 5,5 litros).
- 13 Testigo verde luces de posición y de cruce.
- 14 Placa identificación máquina
- 15 Caja porta-fusibles.
- 16 Luz testigo neutra
- 17 Luz indicadora roja freno de estacionamiento activado.
- 18 Luz indicadora amarilla precalentamiento bujías motor.

Ver fig. 18 Mod.30SN-30A

Con el botón de selección n. 5 se activan en sucesión los testigos de las diversas opciones:

- 1 Con luz encendida: aparece en el visualizador el N° de revoluciones por minuto del motor.
- 2 Con luz encendida: aparece en el visualizador el N° de revoluciones de la toma de fuerza en la posición 540 o bien 540E; en la posición de neutro, ninguna señalización.
- 3 Con luz encendida: aparecen en el visualizador las horas de trabajo parciales.
- 4 Con luz encendida: aparecen en el visualizador las horas totales de trabajo.

Salpicadero con funciones digitales (fig.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

La máquina cuenta con salpicadero con funciones digitales:

- 1 Indicador de nivel carburante
- 2 Indicador temperatura líquido refrigeración motor
- 3 Cuentahoras
- 4 Taquímetro (Km/h o mph)
- 5 Indicador revoluciones motor y revoluciones TDF
- 6 Indicador revoluciones de la toma de fuerza (nº de rpm)
- 7 Indicador de mantenimiento (en horas)
- 8 Botón para cambio visualización/calibrado.

- 9 Luz testigo roja carga batería
- 10 Luz testigo roja insuficiente presión aceite motor
- 11 Luz testigo roja filtro aire motor atascado
- 12 Luz testigo roja filtro aceite atascado
- 13 Luz testigo roja freno estacionamiento activado
- 14 Luz testigo roja temperatura líquido refrigeración motor

- 15 Luz testigo amarilla toma de fuerza conectada
- 16 Luz testigo amarilla reserva carburante
- 17 Luz testigo amarilla precalentamiento motor
- 18 Luz testigo amarilla doble tracción conectada
- 19 Luz testigo amarilla mantenimiento

- 20 Luz testigo verde intermitentes tractor
- 21 Luz testigo verde intermitentes remolque
- 22 Luz testigo verde luces de posición

- 23 Luz testigo azul luces de carretera

Indicador revoluciones de la toma de fuerza

Apretar el botón externo.

El número de revoluciones aparece en la parte central del display.

Se encienden:

- la sigla RPM (revoluciones por minuto)
- el símbolo toma de fuerza
- el símbolo libre (opcional para TDF a 750 rpm)
- el símbolo tortuga (para TDF a 540 rpm)

Indicador de mantenimiento

Para facilitar las operaciones de mantenimiento están presentes en el salpicadero:

Cuentahoras del mantenimiento

Luz testigo amarilla mantenimiento

Las horas que faltan para la próxima intervención de mantenimiento aparecen 3 segundos al arrancar el tractor.

Si se supera el intervalo definido, el número de horas aparecerá indicado con signo negativo (-). Cuando el número de horas es negativo la luz testigo amarilla de mantenimiento parpadea.

Para el mantenimiento contactar el taller autorizado.

Indicador temperatura líquido refrigeración motor

La superación del umbral de excesiva temperatura del líquido de refrigeración motor se señala mediante:

Escala graduada con fondo escala color rojo

Luz testigo roja temperatura líquido refrigeración motor

Indicador acústico (buzzer)

Cuando se activan estos indicadores parar inmediatamente el motor.

Regulaciones y calibrado

Para efectuar ajustes y calibrados contactar el taller autorizado.

3. IDENTIFICACION MODELO

Modelo, serie y número de chasis son los datos de identificación de la máquina; están expuestos en la relativa placa metálica:

n.14 fig.2 mod.30SN-40SN-30A-40A

n.27 fig.1 mod.26RS-30RS-W40RS-40R

n.26 fig.1 mod.45RS-45R-W45RS

4. INSTRUCCIONES DE USO

4.1 PUESTA EN FUNCION DE LA MAQUINA

Mod. 26RS-30RS:

Fijar las hojas rascadoras de tierra traseras (nº.3 fig.16), mediante los correspondientes tornillos, regulándolas como se indica en el punto 5.7.6 del presente manual.

4.1.1 BASTIDOR DE SEGURIDAD

La máquina posee bastidor de seguridad de tipo abatible. Durante el trabajo mantener siempre el bastidor de seguridad montado en su correcta posición vertical. Con este tipo de construcción no se debe jamás modificar los componentes estructurales soldando parte adicionales, perforando, lijando, etc. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la rigidez del bastidor.

El vuelco del tractor ocasiona un gran esfuerzo para el bastidor de seguridad, por lo tanto es necesario sustituirlo cuando los componentes estructurales se han curvado, deformado o dañado en cualquier modo.



Con el bastidor de seguridad en posición horizontal no se presentan las condiciones de seguridad en caso de vuelco, es importante por lo tanto que el operador en dichas condiciones de trabajo preste la mayor atención posible al realizar maniobras con la máquina.

4.1.2 CINTURONES DE SEGURIDAD (si están previstos)

Usar los cinturones de seguridad cuando se opera con una máquina con bastidor de seguridad (roll-bar o ROPS) para reducir al máximo el riesgo de accidentes, como por ejemplo un vuelco.



No usar el cinturón de seguridad cuando se usa la máquina con el roll-bar en posición horizontal.

4.2 INTERRUPTOR LUCES

Ver fig.3 (nº.4 fig.2).

0= Apagado.

1= Luces de posición.

2= Luces de cruce.

3= Luces de carretera (no permitidas en carreteras públicas).

Apretándolo: bocina.

4.3 INTERRUPTOR ARRANQUE MOTOR

Ver fig.4 (nº.5 fig.2). Ver manual instrucciones del motor.

Antes del arranque del motor, cerciorarse que las palancas del cambio (n.16 fig.1) y del reductor - inversor (n.17 fig.1) estén en punto muerto. Apretar el pedal de embrague (n.19 fig.1), para poder cerrar el interruptor de habilitación al arranque, girar la llave del siguiente modo:

P = Luz de estacionamiento (con interruptor luces fig.3, en posición 1).

0 = Ningún circuito bajo tensión.

1 = Encendido instrumentos y testigos (posición de funcionamiento). Posición de precalentamiento (sólo para los motores que lo poseen): mantener en esta posición hasta que se apaga el testigo nº18 fig.2

2 = Arranque del motor.

Con el motor en marcha: soltar la llave que automáticamente retorna a la posición de funcionamiento 1.

Controlar los testigos y los instrumentos de control.

Controlar que el testigo presión aceite (n.11 fig.2) esté apagado. Si queda encendido indica una insuficiente presión de aceite. En este caso apagar el motor y ver el manual instrucciones del motor.

4.4 PARADA MOTOR

Llevar la palanca acelerador (n.18 fig.1) arriba al mínimo, tirar del pomo n.20 fig.1.

Activar (tirando) el freno de estacionamiento n.6 fig.1.

En el mod.40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45A llevar la llave de arranque motor a la posición 0 (fig.4)



ATENCION: Si se verifica una parada accidental del motor, esto afecta la acción de viraje de la dirección hidrostática. Activar el freno de servicio para una parada completa de la máquina.

4.5 PUESTA EN MARCHA DE LA MAQUINA



Antes de poner en marcha la máquina, controlar la eficiencia de los frenos.

Freno de estacionamiento (n.6 fig.1) hacia abajo.

Desembragar apretando el pedal n.19 fig.1.

Elegir la gama de velocidades mediante la palanca del reductor - inversor (n.17 fig.1). Posición (ver fig.8):

L = Lentas

V = Veloces

MA= Marcha Atrás

Elegir la velocidad deseada mediante la palanca de selección velocidades (n.16 fig.1). Posición:

1-4 Permite la 1° o la 4° velocidad, o bien la 1° Marcha Atrás en relación a la palanca del reductor - inversor.

2-5 Permite la 2° o la 5° velocidad, o bien la 2° Marcha Atrás en relación a la palanca del reductor - inversor.

3-6 Permite la 3° o la 6° velocidad, o bien la 3° Marcha Atrás en relación a la palanca del reductor - inversor.

SELECCION DE LAS MARCHAS									
Marchas	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1° MA	2° MA	3° MA
PALANCA REDUCTOR INVERSOR	L	L	L	V	V	V	MA	MA	MA
PALANCA MANDO VELOCIDAD	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

TABLA VELOCIDAD En km./h – con motor a 3000 r.p.m. (Los valores son indicativos)									
Cambio	Lenta			Veloz			Marcha Atrás		
Marchas Ruedas	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

(1) Mod.26RS-30RS-W40RS

(2) Mod.W45RS-45R

TABLA VELOCIDAD En km./h – con motor a 2800 r.p.m. (Los valores son indicativos)									
Cambio	Lenta			Veloz			Marcha Atrás		
Marchas Ruedas	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(10) Mod. 30SN-40SN-30A-40A

(11) Mod. 45SN-45A

Un desembragado prolongado del embrague provoca el desgaste del cojinete de empuje.

4.6 PARADA DE LA MAQUINA

- Llevar el acelerador (n.18 fig.1) hacia arriba, al mínimo.
- Apretar el pedal del embrague (n.19 fig.1).
- Poner en punto neutro la palanca del cambio (n.16 fig.1) y la palanca del reductor - inversor (n.17 fig.1).
- Activar (tirando) el freno de estacionamiento (n.6 fig.1).

4.7 BLOQUEO DIFERENCIAL

Mod.45SN-45A

El tractor está equipado con bloqueo diferencial, de tipo hidráulico, en ambos ejes.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

El tractor está equipado con bloqueo diferencial, de tipo mecánico, en ambos ejes.

Lo que permite aprovechar completamente las prestaciones de la máquina.

Diferencial delantero:

Para Mod.26RS-30RS:

Bloqueo: empujar la palanca n.21 fig.1.

Desbloqueo: tirar de la palanca hacia adelante.

Per Mod.45RS-45R-30SN-40NS-30A-40A

Bloqueo: levantar la palanca n.21 fig.1.

Desbloqueo: bajar la palanca.

Diferencial trasero:

Bloqueo: tirar de la palanca n.7 fig.1.

Desbloqueo: automático al soltar la palanca.

El bloqueo debe ser usado sólo en casos de necesidad: en caso de deslizamiento de una de las dos ruedas.

Durante la aradura, el tractor ejerce un mayor peso sobre las ruedas que están en el surco; para aumentar la adherencia se aconseja el bloqueo delantero del diferencial. El bloqueo delantero puede activarse sólo después de haber iniciado el surco y desbloquearse antes de terminar el mismo.

Para aprovechar en el mejor modo el dispositivo, conectar el bloqueo diferencial antes que las ruedas empiecen a patinar. No conectar el bloqueo mientras una rueda está ya patinando.

El tractor con bloqueo diferencial activado no efectúa el virado!



Usar el bloqueo diferencial sólo con marchas lentas, reduciendo previamente el número de revoluciones del motor. No usar el bloqueo del diferencial cerca o durante las curvas. Si el diferencial no se desbloquea, reducir el número de revoluciones del motor, parar la marcha de la máquina y desbloquear el diferencial moviendo la dirección.

4.8 TOMA DE FUERZA

Maximo esfuerzo a la toma de fuerza (par) - 48 Kgm



Ver fig.28:

Aplicar equipos con relacion de reduccion no inferior de 3.4:1 y con limitador de par Max. 48 Kgm.



Si se conectan en la toma de fuerza equipos con elevada inercia (por ejemplo cortacésped, trituradora de sarmientos, etc) se aconseja utilizar una transmisión cardánica con dispositivo “rueda libre”. Dicho dispositivo, evitando la transmisión del movimiento del equipo a la máquina, permite su inmediata parada al apretar el embrague.

4.8.1 Toma de fuerza trasera para Mod.26RS-30RS

El tractor posee una única toma de fuerza con perfil 1"-3/8 con sentido de rotación horario.

Desembragar apretando el pedal n.19 fig.1.

Conectar la toma de fuerza con la palanca n.14 fig.1 en la posición de 540 r.p.m., o bien en la posición SINCRONIZADA con las velocidades de marcha del tractor.

Embragar soltando el pedal n.19 fig.1.

Toma de fuerza sincronizada

Sincronizada con todas las velocidades del cambio, empleada para remolque de ruedas motrices.

La conexión de la toma de fuerza se efectúa de la siguiente manera:

Hacer palanca en el punto A para superar el bloqueo

Palanca n.14 fig.1 (n.1 fig.6) en posición sincronizada (n.3 fig.6)

Relación giros ruedas / toma de fuerza: 1/15,13

4.8.2 Toma de fuerza trasera

para Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

La máquina posee dos tomas de fuerza traseras accionadas con los mismos mandos y con las mismas velocidades, únicas variaciones:

Toma de fuerza superior: perfil 1" 3/8 sentido de rotación horario

Toma de fuerza inferior: perfil 26UNI220 sentido de rotación antihorario.

Las tomas de fuerza traseras se conectan con la palanca n.14 fig.1, que puede asumir las siguientes posiciones:

- Independiente 540-750 r.p.m. (posición n.2 fig.6)
- Sincronizada (posición n.3 fig.6)

Toma de fuerza independiente

Es independiente de las velocidades de marcha de la máquina y puede ser accionada con tractor parado o en movimiento.

Son posibles dos velocidades de rotación (ver fig.8)

Veloz (V): 750rpm (540E) con motor a 2560 r.p.m.

Lenta (L): 540 r.p.m. con motor a 2805 r.p.m.

La selección de las velocidades se efectúa de la siguiente manera:

Palanca n.14 fig.1 en posición independiente (n.2 fig.6)

Palanca n.24 fig.1 en posición 540-540E (750)

NOTA: Cuando se emplean equipamientos particularmente exigentes, es aconsejable usar la toma de fuerza 540E.

De este modo logramos, por una parte, reducir el desgaste del equipo y, por otra parte, ahorrar combustible.

Toma de fuerza sincronizada

Sincronizada con todas las velocidades del cambio, empleada para remolque de ruedas motrices.

La conexión de la toma de fuerza se efectúa de la siguiente manera:

Hacer palanca en el punto A fig.6 para superar el bloqueo

Palanca n.14 fig.1 en posición sincronizada (n.3 fig.6)

Palanca n.24 fig.1 en posición neutra (n.2 fig.8)

Relación giros ruedas / toma de fuerza: 1/15,13

4.9 ELEVADORES

4.9.1 Elevador sube y baja

Para accionar el elevador, operar con la palanca N°8 fig.1, tirando del anillo ubicado bajo la empuñadura.

Para alzar el apero, mover la palanca hacia arriba; soltando la palanca, el apero se detiene en esa posición.

Para bajar el apero, mover la palanca hacia abajo.

Con la palanca totalmente hacia abajo, el elevador se encontrará en posición oscilante, permitiendo que los aperos sigan el perfil del terreno.

El tractor posee una toma hidráulica independiente de simple efecto, para la elevación de una plataforma para el remolque.

La toma hidráulica se gobierna con la misma palanca del elevador, (n.8 fig.1) y entra en acción cuando los cilindros del elevador llegan al tope. El tractor puede tener (a pedido) un distribuidor de doble efecto n.24 fig.1, Mod.26-30; n.25 fig.2, para Mod.45



El enganche del 3° punto (n.31 fig.15) NO puede ser usado para remolcar los aperos.

Peso máximo en los brazos de elevación: 1000 Kg.

4.9.1.1 Regulación tirantes de refuerzo (mod.30SN-40SN-30A-40A)

El tractor posee un sistema de regulación de los tirantes de refuerzo brazos elevador para permitir una mayor estabilidad en sentido transversal del apero.

Operar con la lámina n.1 fig.22 desenroscando los tornillos n.2 fig.22:

total retracción hacia el interno del tractor cuando la vía de las ruedas está al mínimo, total posición externa cuando la vía lo permite.

4.9.1.2 Longitud tirantes superiores

El tractor posee un par de tirantes regulables superiores de los brazos elevador.

Para un correcto funcionamiento de los equipos, operar con el tirante roscado hasta obtener la dimensión A de la fig.25 que equivale a 450mm.

4.9.2 Elevador posición controlada y esfuerzo controlado

El tractor se puede equipar con un elevador de posición y esfuerzo controlado. Las operaciones que a continuación se describen son iguales para los dos tipos de elevador, salvo indicación contraria.

Con este elevador el tractor está dotado de un distribuidor de doble efecto, activado por la palanca n.2 fig.20.

Los enganches rápidos están situados en la parte trasera derecha del tractor.

Las funciones posibles son:

- Subida y bajada con funcionamiento oscilante.
- Posición controlada.
- Esfuerzo controlado.
- Regulación mixta.

Las indicaciones y los mandos descritos más abajo se refieren a la fig.20, e indican:

- **P** Potenciómetro posición controlada
- **S** Potenciómetro esfuerzo controlado
- **A** Palanca del elevador

4.9.2.1 Sube - baja con función oscilante

El uso oscilante libera completamente los brazos del elevador permitiendo así un movimiento libre del apero en el terreno. Generalmente, se usa en los trabajos de recalzado, binadura y para todos los aperos que deben seguir el perfil del terreno.

Este tipo de elevación permite el uso de una toma hidráulica independiente de simple efecto para la elevación de una plataforma para remolque.

La misma palanca del elevador (A fig.20) controla la toma hidráulica y entra en función cuando los cilindros del elevador llegan al tope.

Mandos:

- **P** girado completamente hacia la posición (-) menos.
- **S** girado completamente hacia la posición (-) menos.
- **A:**

Posición 0 - Palanca en posición intermedia. El elevador está en posición neutra. El apero permanece parado en la posición en que se encuentra.

Posición 1 - Palanca bajada. El apero baja hasta tocar el terreno. En esta posición el apero permanece apoyado en el terreno y siguiendo las ondulaciones.

Posición 2 - Palanca subida. Mantener subida la palanca hasta alcanzar la altura deseada. Al soltar la palanca, ésta vuelve a la posición neutra 0.

Regulación de la velocidad de subida y bajada del elevador:

Con el regulador de carga n.1 fig.20 se puede actuar sobre la velocidad de subida y bajada del elevador.

- Girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj, disminuye la velocidad de subida y bajada del elevador.
- Girando la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, aumenta la velocidad de subida y de bajada del elevador

4.9.2.2 Posición controlada

Funcionamiento indicado para trabajos que necesitan una posición constante del apero, tanto dentro como fuera del terreno (ahoyadora, excavadora, abonadora, rastrilladora, segadora lateral trasera, etc.)

Mandos:

- **P** Permite regular la altura del apero en la posición deseada.

Bajar la palanca A a la posición 1, girar el potenciómetro P hasta que el apero haya alcanzado la posición deseada. Girando hacia el signo (-) menos, el apero baja, hacia el signo (+) más, el apero sube. Tras la regulación de la posición, accionar el elevador con la palanca A. Cuando baja el apero se coloca a la altura determinada anteriormente.

- **S** Completamente girado hacia la posición (-) menos.

- **A:**

Posición 0 - Palanca en posición intermedia. El elevador está en posición neutra. El apero permanece parado en la posición en que se encuentra.

Posición 1 - Palanca bajada. El apero baja hasta alcanzar la altura determinada.

Posición 2 - Palanca subida. Mantener subida la palanca hasta alcanzar la altura deseada. Al soltar la palanca, ésta vuelve a la posición neutra 0.

4.9.2.3 Esfuerzo controlado

Funcionamiento indicado para trabajos que necesitan un esfuerzo de tracción constante, , evita sobrecargas al motor y limita los deslizamientos. (Arado de vertedera, arado de disco, grada, cultivadores de cualquier tipo, etc.)

Mandos:

- **P** Completamente girado hacia la posición (-) menos.

- **S** Permite regular la profundidad de trabajo en función del esfuerzo de tracción necesario para llevar y mantener el tractor al límite de deslizamiento. Bajar la palanca A a la posición 1, girar el potenciómetro S hasta que el apero alcance la posición deseada y, de todas maneras, dentro del límite de adhesión del tractor. Girando hacia el signo (+) más, el esfuerzo disminuye limitando la profundidad de trabajo; hacia el signo (-) menos, el esfuerzo aumenta con una mayor profundidad de trabajo. Tras la regulación del esfuerzo, accionar el elevador con la palanca A. Cuando baja el apero, se coloca en el esfuerzo de trabajo determinado.

- A:

Posición 0 - Palanca en posición intermedia. El elevador está en posición neutra. El apero permanece parado en la posición en que se encuentra.

Posición 1 - Palanca bajada. El apero baja hasta alcanzar el esfuerzo de tracción determinado.

Posición 2 - Palanca subida. Mantener subida la palanca hasta alcanzar la altura deseada. Al soltar la palanca, ésta vuelve a la posición neutra 0.

Regulación de la sensibilidad del elevador

Cuando se trabaja con esfuerzo controlado se puede regular la sensibilidad del elevador con el regulador de carga n.1 fig.20

- Girando la perilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj, disminuye la sensibilidad del elevador.
- Girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj, se aumenta la sensibilidad del elevador.

4.9.2.4 Regulación mixta

Funcionamiento indicado para trabajos que necesitan un esfuerzo de tracción constante evitando que la profundidad de trabajo supere valores establecidos anteriormente.

Mandos:

- P** Permite regular la altura del apero en la posición deseada.

Bajar la palanca A a la posición 1, girar el potenciómetro P hasta que el apero alcance la posición deseada. Girando hacia el signo

(-) menos, el apero baja; hacia el signo (+) más, el apero sube. Tras la regulación de la posición, accionar el elevador con la palanca A. Cuando baja el apero, se coloca en la altura determinada, hasta que el esfuerzo de tiros sea inferior al determinado.

- S** Permite regular el esfuerzo de tracción, al límite de deslizamiento del tractor, por encima de la posición determinada con la regulación de la posición.

Después de haber regulado la posición de trabajo, como se ha indicado arriba, regular el esfuerzo de tracción girando el potenciómetro S hasta que el apero alcance la posición deseada y, de todas maneras, dentro del límite de adherencia del tractor. Girando hacia el signo (+) más, el esfuerzo disminuye limitando la profundidad de trabajo; hacia el signo (-) menos, el esfuerzo aumenta con una mayor profundidad de trabajo. Tras la regulación del esfuerzo, accionar el elevador con la palanca A. Cuando baja el apero, se coloca a la altura de trabajo determinada.

- A:

Posición 0 - Palanca en posición intermedia. El elevador está en posición neutra. El apero permanece parado en la posición en que se encuentra.

Posición 1 - Palanca bajada. El apero baja hasta alcanzar la posición de trabajo determinada, siempre que el esfuerzo de tracción no supere el valor establecido.

Posición 2 - Palanca subida. Mantener subida la palanca hasta alcanzar la altura deseada. Al soltar la palanca, ésta vuelve a la posición neutra 0.

4.9.2.5 Bloqueo de seguridad del elevador

Durante los desplazamientos del tractor, bloquear el elevador girando el regulador de carga n.1 fig.20 en el sentido de las agujas del reloj.

Esto impide la caída accidental del aparo durante el desplazamiento del tractor.

Resumen mandos

Sube-baja • Mando elevación • Regulación velocidad	Palanca A Perilla n.1 fig.20
Posición controlada • Mando elevación • Regulación	Palanca A Potenciómetro P
Esfuerzo controlado • Mando elevación • Regulación esfuerzo • Regulación sensibilidad	Palanca A Potenciómetro S Perilla n.1 fig.20
Regulación mixta • Mando elevación • Regulación	Palanca A Potenciómetro P Potenciómetro S
Bloqueo elevador • Regulación	Perilla n.1 fig.20

5. MANTENIMIENTO - LIMPIEZA – LUBRICACION

Atención! Efectuar los controles de los niveles:

- Antes de utilizar el tractor
- Con el tractor parado y el motor apagado (desde hace como mín. una hora)
- Sobre una superficie plana.

5.1 MOTOR

Ver manual de instrucciones motor.

5.2 ENGRASE

Cada 50 horas, engrasar los puntos indicados en:

Mod. RS - R

Fig.1 n.23: Articulación axial (n.1 fig.19).

Fig.7 n.1: Articulación ruedas delanteras derecha e izquierda: 2 engrasadores (y tapón n.2 fig.7 Mod.45RS-45R) de cada lado

Fig.12 n.2: perno mando expansión zapatas, sacar previamente los tapones n.1 fig.13 (solo para Mod.45RS-45R).

Fig.8 n.1: Palancas mando cambio 2 engrasadores para Mod.45RS-45R

Fig.19.n.2: Cable embrague

Mod.SN - Mod.A

Fig.23 n.1: Articulación axial (n.1 fig.19).

Fig.23 n.2: Cable embrague (n.2 fig.19).

Fig.23 n.3: Articulación central 2 engrasadores (inferior y superior)

Fig.23 n.4: Cilindro dirección

Fig.23 n.5: Tirante elevador

Se aconseja utilizar grasa Arbor by FL Selenia: **ARBOR MP Extra** .

5.3 REABASTECIMIENTO ACEITE

5.3.1 *Cárter cambio y elevador delantero*

Controlar el nivel cada 50 horas mediante el tapón con agujero y varilla n.22 fig.1.

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**. Cambiar el aceite cada 800 horas, incorporando aprox.

- 11 litros Mod.26RS-30RS
- 11 litros Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 litros Mod.W40RS
- 13,5 litros Mod.45RS-45R
- 15 litros Mod.45SN-45A

Descarga del aceite: tapones n.1 fig.9.

Introducción del aceite: tapón n.22 fig.1.

Mantener limpio el tapón con agujero del aceite n.22 fig.1.

5.3.2 *Cárter diferencial trasero*

Controlar el nivel cada 50 horas mediante el tapón con agujero y varilla n.13 fig.1. Para acceder al tapón sacar la tapa de goma ubicada debajo del asiento (cuando está prevista).

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**.

Sustituir el aceite cada 800 horas, incorporando aprox. 7,5 litros (6,5 litros Mod.45SN-45A).

Descarga del aceite: tapón n.1 fig.10.

Introducción del aceite: tapón n.13 fig.1.

Mantener limpio el tapón con agujero n.13 fig.1.

5.3.2.1 *Limpieza filtro aceite Elevador*

El filtro de aceite del elevador se encuentra adelante debajo del cárter cambio.

La limpieza del filtro se debe efectuar cada 400 horas y simultáneamente con cada cambio de aceite. Efectuar la primera limpieza del filtro luego de las primeras 50 horas.

Después de haber descargado al aceite, sacar el filtro, del lado derecho de la máquina para Mod.26RS-30RS-30SN-30A e izquierdo para Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-45R-40SN-40A, lavarlo con gasolina o gasoil, hacerlo secar y volver a montarlo en su alojamiento.

5.3.3 *Aceite frenos y bloqueo diferencial*

Verificar y restablecer el nivel en los depósitos n.27 fig.1 (mod.45SN-45A)

Se aconseja utilizar aceite Arbor by FL Selenia: **ARBOR BRAKE D4**.

La instalación hidráulica requiere la sustitución del aceite cada 2 años.

5.4 FILTRO AIRE

Ver manual motor.

Para las máquinas que poseen filtro en baño de aceite, limpiar el filtro cada 50 horas: desmontar el cartucho, lavar con kerosene y secar con aire. Introducir aceite nuevo en el recipiente del filtro, del mismo tipo usado para el motor.

Para las máquinas que poseen filtro en seco (n.2 fig.1 Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) la operación de limpieza se debe efectuar cada 50 horas de trabajo y cada vez que el relativo testigo (n.16 fig.2 para per Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) señala la obturación. La limpieza del filtro se efectúa soplando aire desde adentro hacia afuera. Cada 50 horas descargar el polvo de la válvula de goma, ubicada debajo del filtro, haciendo presión algunas veces sobre la misma. Cambiar el cartucho cuando es necesario.

Para las máquinas mod. SN - A, desenroscar el tornillo que bloquea la abrazadera metálica en el filtro aire y tirar hacia arriba el filtro aire mismo hasta que el cartucho resulte extraíble.

5.5 ASIENTO

Si es necesario, regular el asiento en sentido horizontal (mediante la palanca n.15 fig.1). Con el pomo n.10 fig.1, es posible regular la rigidez del asiento.

En las máquinas equipadas con asiento homologado CEE, es posible efectuar las siguientes regulaciones:

- Palanca 9 fig.1 - regulación de la altura del asiento.
- Palanca 11 fig.1 - Palanca regulación amortiguación asiento en relación al peso del conductor: menos di 70 Kg.; más de 70 Kg.

5.6 RUEDAS

PRESION DE INFLADO DE LOS NEUMATICOS				
<i>Neumático</i>	<i>Delantero</i>		<i>Trasero</i>	
	<i>Bar</i>	<i>Kpa</i>	<i>Bar</i>	<i>Kpa</i>
7.50 - 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2) (4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

VIAS		
<i>Rueda</i>	<i>Vía</i> mm	<i>Externo ruedas</i> mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(13) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(14) Mod.45RS-W45RS-45R

(15) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(16) Mod.45SN-40A

5.6.1 Lastrado con agua

Alzar del terreno la rueda y poner hacia arriba la válvula. Aflojar el anillo de fijación válvula y quitar de ella el elemento móvil mediante el capuchón de la válvula misma; desinflar la rueda.

Conectar la válvula a una toma de agua, interrumpiendo cada tanto la operación

para permitir la salida del aire.

Al salir el agua a través de la válvula, finalizar el llenado: el neumático contiene aprox. 40 litros de agua. Volver a enroscar el elemento móvil de la válvula, bloquear el anillo e inflar según lo indicado. La descarga del agua se efectúa en modo inverso, poniendo la válvula hacia abajo.

Advertencia: Efectuar un lastrado del tractor solo si es necesario y en el modo indicado. En caso de hielo, usar soluciones anticongelantes.

5.7 REGULACIONES

Las indicaciones que siguen se refieren a las principales regulaciones que deben efectuarse. Dichas regulaciones son muy simples; en caso de dificultad contactar un taller de nuestro Servicio de Asistencia.

5.7.1 Regulaciones mando embrague

Cuando la carrera en vacío del pedal, es inferior a 10mm, es necesario operar con la regulación n.1 fig.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, n.1 fig.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45R-45RS.

5.7.2 Regulación freno de servicio y de estacionamiento

Si una de las dos ruedas traseras evidencia una diferencia de freno con respecto a la otra, o bien la carrera en vacío de los pedales del freno de servicio (n.3 fig.1) o de la palanca del freno de auxilio - estacionamiento es excesiva (n.6 fig.1), alargar lo necesario el tirante 1 fig.12.

Efectuar la regulación de las dos ruedas, por separado.

Para mod. 30SN-30A aflojar la tuerca n.2 fig.24 y operar con el manguito n.1 fig.24; bloquear luego con la tuerca n.2 fig.24.

5.7.3 Regulación cables acelerador

Para la regulación de la carrera de la manecilla del acelerador, intervenir en el tornillo de regulación ubicado debajo de la manecilla misma.

La regulación de los cables del pedal acelerador se efectúa operando en los tornillos de regulación ubicados en la extremidad de los cables del lado del motor.

5.7.4 Regulación cable parada motor

En el caso que la carrera del pomo parada motor mostrase una carrera excesiva, operar con el tornillo de regulación ubicado en la extremidad del cable del lado del motor.

5.7.5 Regulación convergencia ruedas delanteras (mod.RS - R)

La convergencia de las ruedas delanteras es correcta cuando respeta las medidas presentes en fig.14

5.7.6 Regulación hojas rascadoras de tierra (para Mod.26RS-30RS)

El tractor está equipado con hojas rascadoras de tierra regulables en relación al tipo de vía elegida, ubicadas en los 4 guardabarros (n.2 fig.1).

En las partes delantera y trasera, las hojas poseen las posiciones indicadas en fig.5.

Importante:

La distancia mínima entre hoja y relativo cárter, no debe ser inferior a 5mm.

5.7.7 Regulación guardabarros delanteros (para Mod.26RS-30RS)

En base al tipo de vía, es necesario efectuar la regulación de los guardabarros delanteros, moviendo el distanciador n.2 fig.7 Mod.26-30 según la necesidad.

5.7.8 Regulación guardabarros (para Mod. 30SN-30A)

Guardabarros delanteros:

El tractor permite una regulación de la medida interna entre los guardabarros. Las medidas posibles son (posición E fig. 1) E=460 mm; 500 mm; 540 mm. Esta regulación de la anchura se logra desenroscando los tornillos de fijación A fig. 1 (en la posición E=540 mm es posible desplazar hacia el externo las dos plataformas de los pedales freno y embrague desenroscando los tornillos que las fijan en las varillas de los pedales).

Guardabarros traseros:

El tractor permite una regulación de la medida interna entre los guardabarros. Las medidas posibles son (posición F fig.1) F=500mm; 540mm. Dicha regulación de la anchura se logra desenroscando los tornillos de fijación C fig.1 y aflojando los tornillos de las protecciones D fig.1.



No usar la posición F=460mm si bien la misma resulta posible. Esta posición no está homologada y no se respetan las distancias de seguridad con los componentes en movimiento.

5.8 INSTALACION ELECTRICA

- Batería

Controlar y mantener el nivel del electrolito en modo de recubrir los elementos de la batería, agregando agua destilada con motor apagado y lejos de toda llama. Controlar la fijación y mantener engrasados, con grasa de vaselina, los bornes de la batería. Mantener limpia y, para prolongados períodos de inactividad, colocar la batería en lugar seco.

- Indicador de obstrucción del filtro aire motor

Controlar la posición correcta del indicador de obstrucción filtro aire motor y al efectuar el mantenimiento, cerciorarse del montaje correcto y de la relativa protección contra los agentes atmosféricos externos, como se ve en la fig. 26.

El cable de conexión con la instalación eléctrica de la máquina n. 1 fig. 26 debe taxativamente salir de la parte inferior del indicador mismo. La posición incorrecta de la protección puede provocar serios daños al circuito de aspiración aire motor.

- Fusibles Mod.26RS-30RS-30R:

Antes de cambiar un fusible, eliminar la causa que ha determinado el cortocircuito. Los fusibles garantizan las siguientes protecciones (fig.17):

A = Luces stop - 7.5A

B = Regulador carga batería - 15A

C = Testigo generador, testigo presión aceite, testigo reserva combustible - 7.5A

D = Bocina- 15A

E = Interruptor de emergencia indicadores de dirección, intermitencia luces de carretera - 15A

F = Libre - 15A

G = Luz de posición del.izq./tras.der., Toma 7 polos, Faro iluminación matrícula, testigo luces de posición - 7.5A

H = Luces de carretera - 15A

I = Interruptor de emergencia indicadores de dirección - 15A

L = Luz de posición del.der/tras.izq, Toma 7 polos - 7.5A

M = Luz de cruce der. - 7.5A

N = Luz de cruce izq. - 7.5A

El tractor posee un fusible general de 40A de tipo de laminilla colocado en la parte interna, del lado trasero del difusor del aire. Este fusible protege toda la instalación eléctrica.

- Fusibles Mod.30SN/30A:

Antes de cambiar un fusible, eliminar la causa que ha determinado el cortocircuito. Los fusibles garantizan las siguientes protecciones (fig.11):

- A = Bocina, luz testigo generador (15A)
- B = Intermitente (10A)
- C = Luces de posición delantera izquierda, posición 1 polo remolque (15A)
- D = Luz testigo salpicadero, luces delanteras, luces traseras, conexión remolque (15A)
- E = Faroles Parada (10A)
- F = Libre (10A)
- G = Farol de cruce izquierdo (15A)
- H = Farol de cruce derecho (15A)
- I = Mando alternador (10A)
- L = Instrumento digital (10A)
- M = Botón de emergencia (15A)
- N = Faroles de carretera, luz testigo de carretera y parpadeo (15A)

El tractor posee un fusible general de 70A de tipo de laminilla colocado en la parte interna, del lado trasero del difusor del aire. Este fusible protege toda la instalación eléctrica.

- Fusibles Mod.40RS/SN/40A/40R:

Antes de cambiar un fusible, eliminar la causa que ha determinado el cortocircuito. Los fusibles garantizan las siguientes protecciones (fig.11):

- A = selector luces. luz de aviso batería 1. parpadeo - 15A
- B = luces de aviso 3-2-5-9-19, selector intermitentes bajo llave - 10A
- C = luces de posición izquierda - 15A
- D = luces de posición derecha, luz de aviso 12, farol matrícula, luminosidad check - 15A
- E = faroles stop - 10A
- F = reserva - 10A
- G = luces de cruce - 15A
- H = luces de cruce - 15A
- I = mando alternador - 10A
- L = electroválvulas elevación, alimentación check - 10A
- M = botón de emergencia - 15A
- N = luces de carretera - 15A

El tractor posee un fusible general de 70A de tipo de laminilla colocado en la parte interna, del lado trasero del difusor del aire. Este fusible protege toda la instalación eléctrica.

REABASTECIMIENTOS Y CONTROLES PERIODICOS

<i>Horas</i> Operaciones	10	50	150	800	Tipo aconsejado; cantidad
Engrase		X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Cárter cambio y elevador		V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Controlar 5.3.1)
Cárter diferencial trasero		V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7,5 litros
Limpieza filtro aceite elevador				X	
Líquido frenos y bloqueo diferencial		V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Limpieza filtro aire		X			

V = Controlar, S = Sustituir X = A efectuar.

Lubricantes originales ARBOR by FL SELENIA

En caso de utilización de productos no originales, se aceptan lubricantes con prestaciones mínimas que respeten las especificaciones expuestas a continuación; en este caso no se garantizan las prestaciones optimales.

Aceite ARBOR UNIVERSAL 15W-40

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	110
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	14
Viscosidad a -15° C (mPa.s)	3450
Indice de viscosidad	135
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	220
Punto de fluidez (°C)	-36
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,886

Aceite GEAR SYNT 220 PG

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	220
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	37
Indice di viscosidad	219
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	225
Punto de fluidez (°C)	-33
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	1,002

Aceite ARBOR TRW 90

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	135
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	14,3
Viscosidad a -26° C (mPa.s)	108000
Indice di viscosidad	104
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	220
Punto de fluidez (°C)	-27
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,895

Aceite ARBOR TRW 140

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	343,2
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	25,5
Viscosidad a -12° C (mPa.s)	120000
Indice di viscosidad	97
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	220
Punto de fluidez (°C)	-13
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,912

Aceite ARBOR MTA

Viscosidad a -40° C (mPa.s)	28000
Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	35,5
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	7,5
Indice di viscosidad	160
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	200
Punto de fluidez (°C)	-40
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,870
Color	rojo

Aceite IDRAULICAR AP 46

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	46,2
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	6,8
Indice di viscosidad	100
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	202
Punto de fluidez (°C)	-40
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,878

Aceite ARBOR HYDRAULIC 68

Viscosidad a 40° C (mm ² /s)	68,4
Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	9,1
Indice di viscosidad	102
Punto de inflamabilidad V.A. (°C) ...	220
Punto de fluidez (°C)	-33
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	0,880

Aceite ARBOR BRAKE D4

Viscosidad a 100° C (mm ² /s)	2,5
Viscosidad a -40 °C (mm ² /s)	1280
Masa Volúmica a 15 °C (kg/l)	1,075
Punto de ebullición en seco (°C) ...	278
Punto di ebullición en húmedo (°C) ..	187

Grasa ARBOR MP Extra

Consistencia NLGI	2
Penetración manipulada (60)(dmm) ..	285
Punto de goteo (°C)	190
4 Bolas carga soldadura (Kg)	300
Viscosidad aceite base a 40°C (mm ² /s) ..	20

==== D E U T S C H ====

Die Abbildungen, Beschreibungen und Kennzeichen, die in dieser Betriebsanleitung wiedergegeben sind, sind unverbindlich. Wenn auch die Hauptmerkmale beibehalten werden, behalten wir uns vor, jederzeit Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die durch technische oder kommerzielle Erfordernisse bedingt sind.

Das Vertrauen, das Sie den Produkten mit unserem Markenzeichen gewährt haben, wird Ihnen durch die Leistungen, die Sie mit diesen Maschinen erzielen können, zurückerstattet. Eine korrekte Bedienung und eine pünktliche Wartung zahlen sich durch Leistung, Produktivität und Einsparungen aus.

KUNDENDIENST

Unser Kundendienstzentrum verfügt über ein gutsortiertes Ersatzteillager und geschultes Personal, an das Sie sich jederzeit mit Fragen oder Problemen wenden können. Nur unser Kundendienst ist autorisiert, VERTRAGS-Werkstätten bei der Bearbeitung von Garantieleistungen zu unterstützen.

Die Verwendung von Original-Ersatzteilen ist die beste Voraussetzung für den einwandfreien Betrieb der Maschine auf lange Jahre hinaus und unbedingt notwendig für die Produkt-GARANTIE für den vorgesehenen Zeitraum.

Garantie und Ersatzteile

Motor: vom Hersteller festgelegte Bedingungen und Fristen

Maschine: innerhalb der auf der Garantiekarte angezeigten Fristen

Bestellung von Ersatzteilen: Die Bestellungen sind an unser Ersatzteil-Zentrum unter Vorlage des Maschinen-Ausweises oder unter Angabe von Modell, Serien- und Maschinen-Nr. zu richten, die Sie auf dem Maschinenschild finden.

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Um Ihre Arbeit sicherer zu gestalten, ist die Vorsicht unabdingbar, wenn man Unfälle verhüten will.

Beachten Sie daher beim Umgang mit der Maschine alle untenstehenden Hinweise.

Die Nichtbeachtung der folgenden Vorschriften befreit unsere Firma von jeder Haftpflicht.

1. Maschine und Geräte müssen in allen ihren teilen im Originalzustand belassen werden.
2. Vor dem Starten des Motors sich vergewissern, daß Getriebe- und Zapfwellenschalthebel sich in der Neutral-Stellung befinden.
3. Die Kupplung langsam kommen lassen, damit die Maschine nicht aufbäumt.
4. Bei Talfahrten nicht ausgekuppelt oder im Leerlauf fahren, sondern die Maschine mit dem Motor bremsen. Muß man bei Talfahrten zu oft bremsen, ist der nächstkleinere Gang einzulegen.
5. Beachten Sie die Vorschriften der Straßenverkehrsordnung.
6. Vor dem Ausführen von Reparaturen oder Wartungsarbeiten an der Maschine oder daran angeschlossenen Geräten den Motor abstellen, den Zündschlüssel herausziehen und das Gerät auf den Boden absenken.
7. Die Maschine immer so abstellen, daß sie sicher geparkt ist. Die Feststellbremse ziehen und einen Gang einlegen (den ersten Gang bergauf und den Rückwärtsgang bergab). Ggf. einen Keil unter die Räder legen.
Den Frontantrieb zuschalten, wenn die Maschine damit ausgerüstet ist.
8. Sicherstellen, daß alle sich drehenden Teile der Maschine (Zapfwelle, Kardangelenke, Riemenscheiben usw.) gut geschützt sind. Tragen Sie keine Kleidung, die sich in irgendeinem Teil von Maschine oder Gerät verfangen könnte.
9. Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen: Abgase sind giftig!
10. Die Maschine mit laufendem Motor nie in der Nähe feuergefährlicher Substanzen stehen lassen.
11. Bevor man die Maschine in Bewegung setzt sicherstellen, daß sich in der Reichweite weder Personen noch Tiere aufhalten.
12. Die Maschine nie unbewacht stehen lassen, wenn der Motor läuft und/oder der Zündschlüssel auf dem Armaturenbrett steckt.
13. Wenn man die Zapfwelle nicht benutzt, muß sie mit der vorgesehenen Schutzvorrichtung abgedeckt werden.
14. Regelmäßig bei stehendem Motor sicherstellen, daß die Muttern und die Schrauben der Räder und des Sicherheitsrahmens fest angezogen sind.
15. Den Motor nach jeder Wartung reinigen und fetten, damit jede Feuergefahr vermieden wird.

16. Die Hände und den Körper in gebührendem Sicherheitsabstand von etwaigen Löchern oder Leckstellen der hydraulischen Anlage halten: Die austretende Flüssigkeit steht unter Druck und kann daher zu Verletzungen führen.
17. Keine Personen außer des Fahrers und keine Sachen, die nicht zur normalen Bestückung gehören, mit der Maschine transportieren.
18. Die Differentialsperre nicht in Kurven oder in der Nähe davon benutzen. Auch bei hohen Motordrehzahlen und in den schnelleren Gängen sollte das Differential nicht gesperrt werden.
19. Wenn die Maschine fährt, weder auf- noch absteigen.
20. Bei angebauten Geräten und bei Gelenkwelle unter Belastung keine zu engen Kurven fahren, damit die Kupplung keinen Schaden nimmt.
21. Auf keinen Fall Lasten am Anschlußpunkt des Oberlenkers ziehen.
22. Die Anhängerkupplung so tief wie möglich einstellen, damit die Maschine nicht aufbäumt.
23. Zum Transport von Anbaugeräten am Dreipunktgestänge die Stabilisierungsketten spannen und die Steuerhebel in Transportstellung bringen.
24. Der Benutzer muß prüfen, daß **jeder Teil der Maschine** und insbesondere die **Sicherheitsvorrichtungen** immer dem Zweck entsprechen, für den sie geschaffen sind. Daher muß ihr Zustand immer ganz einwandfrei sein. Sollten sie irgendwelche Störungen aufweisen, sind diese unverzüglich zu beheben, ggf. Auch durch Einschaltung unserer Kundendienststellen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift verfällt jede Haftung des Herstellers.

1.1 INFO-BLATT ZUM GERÄUSCHPEGEL DER TRAKTOREN

In Beachtung dessen, was die Gesetzesverordnung Nr. 277 vom 15.08.1991 vorsieht, werden die Werte zum Geräuschpegel der Traktoren geliefert, die in dieser Betriebs- und Wartungsanleitung behandelt werden.

Angesichts der objektiven Schwierigkeiten für den Hersteller, die normalen Einsatzbedingungen des Ackerschleppers durch den Benutzer im vorhinein festzulegen, sind die Geräuschpegel gemäß der Modalitäten und der Konditionen festgelegt worden, die in der Anlage 8 des DPR Nr. 212 vom 10.02.1981 stehen, mit dem die Richtlinie 77/311/EWG umgesetzt wird, die den Geräuschpegel in Ohrenhöhe der Fahrer von landlichen Zugmaschinen auf Rädern betrifft.

ACKERSCHLEPPER Typ:

TRAKTOREN mit SICHERHEITSBÜGEL

Modell	Typ	Zulassung Nr.	Max. Geräuschpegel am Fahrerplatz in dB (A)	
			Abschnitt I	Abschnitt II
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30A	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40A	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

HINWEISE FÜR DEN FAHRER:

Es sei daran erinnert, dass angesichts des Tatbestandes, dass eine landwirtschaftliche Zugmaschine auf unterschiedliche Weisen eingesetzt werden kann, weil man sie an eine Vielzahl von Geräten angeschlossen werden kann, ist es die gesamte Gruppe Traktor-Gerät, die hinsichtlich des Schutzes der Arbeitnehmer gegen die Gefahren der Lärmexposition beurteilt werden muss.

Angesichts der oben genannten Geräuschpegel und der sich daraus ergebenden Gesundheitsrisiken muss der Benutzer die angemessenen Vorsichtsmaßnahmen treffen, so wie es im Abschnitt IV der Gesetzesverordnung Nr. 277 vom 15.08.1991 steht.

2. BEDIENELEMENTE UND KONTROLLANZEIGEN

Siehe Abb. 1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Armaturenbrett
2. Erdabstreifbleche vorn und hinten
3. Pedale der Betriebsbremse
4. Verbindungsleiste Bremspedale (für Straßenverkehr obligatorische Verriegelung)
5. Gaspedal
6. Hebel der Not- und Feststellbremse (das Pedal drücken und den Druckknopf betätigen, um die Bremse auszuschalten)
7. Gestänge der hinteren Differentialsperre
8. Hebel des Krafthebers
9. Hebel zum Einstellen der Sitzhöhe (nur für Traktoren mit Sitz mit EWG-Zulassung)
10. Drehgriff zum Regeln der Sitzfederung
11. Hebel zum Einstellen der Sitzfederung (nur für Traktoren mit Sitz mit EWG-Zulassung)
12. 7-polige Anhängersteckdose
13. Öleinfüllstopfen am hinteren Differential
14. Hebel der 540er Zapfwelle und der Wegzapfwelle
15. Hebel zur Längseinstellung des Fahrersitzes
16. Gangschalthebel für 1.- 2.- 3. Gang
17. Gruppen- und Wendeschalthebel R-V-RM (Langsam - Schnell - Rückwärtsgänge)
18. Handgashebel
19. Kupplungspedal
20. Motorabstellknopf (mod.26RS-30RS)
21. Gestänge der vorderen Differentialsperre
22. Öleinfüllstopfen Getriebe und Kraftheber
23. Schmierstellen
24. Hebel doppelwirkendes Steuergerät (wahlweise)
25. Hebel der 540er – 750er Zapfwelle, Mod. 40RS-W40RS-40R
26. Luftfilter.
27. Behälter der kühlerflüssigkeit (mod.40RS – 40R)

Siehe Abb. 1 Mod. 45SN-45A-45RS-45R-30SN-40SN-30A-40A:

1. Armaturenbrett
2. Luftfilter
3. Pedale der Betriebsbremse
4. Verbindungsleiste Bremspedale mod.45RS-45R (für Straßenverkehr obligatorische Verriegelung)
5. Gaspedal
6. Hebel der Not- und Feststellbremse (das Pedal drücken und den Druckknopf betätigen, um die Bremse auszuschalten)
7. Gestänge der hinteren Differentialsperre (mod.45RS-45R-30SN-30A).
8. Kraftheberhebel.
9. Hebel zum Einstellen der Sitzhöhe (nur für Traktoren mit Sitz mit EWG-Zulassung)
10. Drehgriff zum Regeln der Sitzfederung
11. Hebel zum Einstellen der Sitzfederung (nur für Traktoren mit Sitz mit EWG-Zulassung)
12. 7-polige Anhängersteckdose
13. Öleinfüllstopfen am hinteren Differential
14. Hebel der 540er Zapfwelle und der Wegzapfwelle
15. Hebel zur Längseinstellung des Fahrersitzes
16. Gangschalthebel für 1.- 2.- 3. Gang
17. Gruppen- und Wendeschalthebel R-V-RM (Langsam - Schnell - Rückwärtsgänge)
18. Handgashebel
19. Kupplungspedal
20. Motorabstellknopf (mod.30SN-30A)
21. Gestänge der vorderen Differentialsperre (mod.30SN-30A-45RS-45R)
22. Öleinfüllstopfen Getriebe und Kraftheber
23. Schmierstellen mod.45RS-45R
24. Schalthebel der 540er/750er Zapfwelle
25. Hebel doppelwirkendes Steuergerät mod.45RS-45R-40RS-W40RS-40R (wahlweise)
26. Pedal der Differentialsperre Mod.45SN-45A
27. Bremsflüssigkeitsbehälter Mod.45SN-45A
28. Behälter der kühlerflüssigkeit

Siehe Abb. 2 Mod. 26RS - 30RS

- 1 Schalter für Blinker und Lichthupe
- 2 Schalter der Warnblinkanlage
- 3 Betriebsstundenzähler
- 4 Lichtschalter und Druckknopf der Hupe
- 5 Zünd-Anlaßschalter
- 6 Grüne Kontrolleuchte Anhängerblinker
- 7 Grüne Kontrolleuchte Blinker
- 8 Blaue Kontrolleuchte Fernlicht
- 9 Kontrolleuchte Luftfilter verstopft
- 10 Rote Kontrolleuchte Ladestrom (bei gestartetem Motor aus)
- 11 Rote Kontrolleuchte Öldruck (bei gestartetem Motor aus)
- 12 Kontrolleuchte Kraftstoffreserve (leuchtet auf bei Rest von circa 5,5 Liter)
- 13 Grüne Kontrolleuchte Stand- und Abblendlicht
- 14 Unbelegte Kontrolleuchte
- 15 Sicherungsbox
- 16 Rote Kontrolleuchte Feststellbremse eingeschaltet

Siehe Abb. 2 Mod.30SN-30A

- 1 Schalter für Blinker und Lichthupe
- 2 Schalter der Warnblinkanlage
- 3 Betriebsstundenzähler, elektronischer Drehzahlmesser (abb.18)
- 4 Lichtschalter und Druckknopf der Hupe
- 5 Zünd-Anlaßschalter
- 6 Grüne Kontrolleuchte Anhängerblinker
- 7 Grüne Kontrolleuchte Blinker
- 8 Blaue Kontrolleuchte Fernlicht
- 9 Kontrolleuchte Luftfilter verstopft
- 10 Rote Kontrolleuchte Ladestrom (bei gestartetem Motor aus)
- 11 Rote Kontrolleuchte Öldruck (bei gestartetem Motor aus)
- 12 Kontrolleuchte Kraftstoffreserve (leuchtet auf bei Rest von circa 5,5 Liter)
- 13 Grüne Kontrolleuchte Stand- und Abblendlicht
- 14 Nummernschildbeleuchtung Traktor
- 15 Sicherungsbox
- 16 Neutrale Kontrolleuchte
- 17 Rote Kontrolleuchte Feststellbremse eingeschaltet.
- 18 Gelbe Kontrollanzeige für Vorglühkerzen.

Siehe Abb. 18 Mod. Mod.30SN-30A

Mit der Selektionstaste Nr. 5 werden nacheinander die Kontrollleuchten der verschiedenen Optionen aktiviert:

1 Mit eingeschaltetem Licht: auf dem Display wird die Drehzahl des Motors in min^{-1} angezeigt.

2 Mit eingeschaltetem Licht: auf dem Display wird die Drehzahl der 540er Zapfwelle oder der 540E Spatzapfwelle angezeigt. In der neutralen Stellung: kein Signal.

3 Mit eingeschaltetem Licht: auf dem Display werden die teilweisen Betriebsstunden angezeigt.

4 Mit eingeschaltetem Licht: auf dem Display werden die Betriebsstunden insgesamt angezeigt.

Armaturenbrett mit digitalen Funktionen (abb.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

Die Maschine hat ein Armaturenbrett mit digitalen Funktionen:

- 1 Kraftstoffstandanzeiger
- 2 Anzeiger der Temperatur Motorkühlmittel
- 3 Betriebsstundenzähler
- 4 Drehzahlanzeiger (km/h oder mph)
- 5 Anzeiger der Motor- und Zapfwellendrehzahl
- 6 Anzeiger der Zapfwellendrehzahl (Umdrehungen/Minute)
- 7 Serviceanzeiger (in Stunden)
- 8 Taste zum Umschalten Anzeige / Eichung
- 9 Rote Ladestrom-Kontrollanzeige
- 10 Rote Kontrollanzeige unzureichender Motoröldruck
- 11 Rote Kontrollanzeige Motorluftfilter verstopft
- 12 Rote Kontrollanzeige Ölfilter verstopft
- 13 Rote Kontrollanzeige Handbremse gezogen
- 14 Rote Kontrollanzeige Temperatur Motorkühlmittel
- 15 Gelbe Kontrollanzeige Zapfwelle eingeschaltet
- 16 Gelbe Kontrollanzeige Kraftstoffreserve
- 17 Gelbe Kontrollanzeige Motorvorglühen
- 18 Gelbe Kontrollanzeige Allradantrieb eingeschaltet
- 19 Gelbe Service-Kontrollanzeige
- 20 Grüne Kontrollanzeige Fahrtrichtungsanzeiger Traktor
- 21 Grüne Kontrollanzeige Fahrtrichtungsanzeiger Anhänger
- 22 Grüne Kontrollanzeige Standlicht
- 23 Blaue Kontrollanzeige Fernlicht

Anzeiger der Zapfwellendrehzahl

Die externe Taste drücken.

Die Drehzahl wird im zentralen Displaybereich angezeigt.

Es leuchten auf:

das Zeichen RPM (Umdrehungen pro Minute)

das Symbol Zapfwelle

das Symbol Hase (optional für die 750er Zapfwelle)

das Symbol Schildkröte (für die 540er Zapfwelle)

Serviceanzeiger

Um die Wartungsarbeiten zu vereinfachen, befinden sich im Armaturenbrett:

Betriebsstundenzähler für die Wartung

Gelbe Service-Kontrollanzeige

Die Stunden, die bis zum nächsten Wartungseingriff fehlen, werden beim Starten der Maschine auf die Dauer von 3 Sekunden angezeigt.

Wenn das Zweitintervall abgelaufen ist, wird die Zahl der Stunden mit dem Minuszeichen (-) angezeigt. Wenn die Stundenzahl negativ wird, blinkt die gelbe Service-Kontrollanzeige auf.

Für die Wartung wenden Sie sich an die autorisierte Fachwerkstatt.

Anzeige der Temperatur des Motorkühlmittels

Die Schwelle der erhöhten Temperatur des Motorkühlmittels wird wie folgt angegeben:

Messskala mit rotem Hintergrund

Rote Kontrollanzeige Temperatur Motorkühlmittel

Akustisches Signal (Summer)

Wenn diese Anzeigen vorhanden sind, den Motor sofort abstellen.

Einstellungen und Eichungen

Um die Einstellungen und Eichungen vorzunehmen, wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt.

3. MODELLIDENTIFIKATION

Modell, Serie und Fahrgestell-Nr. sind die Kenndaten der Maschine. Sie stehen auf einem Schild, das in der foldenden Stellungen zu sehen sind:

Nr.14 Abb.2 Mod.30SN-40SN-30A-40A

Nr.27 Abb.1 Mod.26RS-30RS-W40RS-40R

Nr.26 Abb.1 Mod.45RS-45R-W45RS

4. BEDIENUNGSANLEITUNG

4.1 INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

Mod. 26RS-30RS:

Die hinteren Erdabstreifbleche (Nr. 3 Abb. 16) mit den entsprechenden Schrauben befestigen, wobei sie so eingestellt werden, wie es unter Punkt 5.7.6 dieses Handbuches beschrieben wird.

4.1.1 SICHERHEITSBÜGEL

Der Traktor ist mit einem klappbaren Sicherheitsbügel ausgestattet. Während der Arbeit muss der Sicherheitsbügel immer in der korrekten vertikalen Position gehalten werden. Bei diesem Sicherheitsbügel ist es unter allen Umständen verboten, die strukturellen Komponenten zu verändern, d.h. man darf keine Zusatzteile anschweißen, keine Löcher bohren, nicht schmirgeln etc. Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen kann die Steifheit des Sicherheitsbügels in Frage stellen.

Das Umkippen des Traktors führt dazu, dass eine große Belastung auf den Sicherheitsbügel ausgeübt wird. Der Sicherheitsbügel muss daher ersetzt werden, falls die strukturellen Komponenten verbogen, verformt oder sonst wie beschädigt werden.



Wenn der Sicherheitsbügel in der horizontalen Position steht, bietet er im Falle des Umkippens des Traktors keinen Schutz, so dass keine sicheren Arbeitsverhältnisse vorliegen. Wenn der Fahrer den Traktor unter diesen Voraussetzungen benutzen muss, ist beim Manövrieren höchste Aufmerksamkeit geboten.

4.1.2 SICHERHEITSGURTE (falls vorgesehen)

Die Sicherheitsgurte benutzen, wenn man mit einem Traktor mit Sicherheitsbügel arbeitet, um die Unfallgefahren, wie beispielsweise beim Umkippen des Traktors so weit wie möglich zu verringern.



Den Sicherheitsgurt nicht benutzen, wenn man den Traktor mit horizontal stehendem Sicherheitsbügel benutzt.

4.2 LICHTSCHALTER

Siehe Abb. 3 (Nr. 4 Abb. 2).

0 = Aus

1 = Standlicht

2 = Abblendlicht

3 = Fernlicht (bei Straßenfahrten nicht erlaubt)

Beim Drücken: Hupe.

4.3 ZÜND-ANLASSCHALTER

Siehe Abb. 4 (Nr. 5 Abb. 2) und Motor-Betriebsanleitung.

Vor dem Starten des Motors sicherstellen, daß der Gangschalthebel (Nr. 16 Abb. 1), der Gruppen- und Wendeschalthebel (Nr. 17 Abb. 1) in der neutralen Stellung stehen. Das Kupplungspedal (Nr. 19 Abb. 1) durchtreten, um den Startfreigabeschalter schließen zu können. Den Zündschlüssel wie folgt betätigen:

P = Parklicht (mit dem Lichtschalter Abb. 3 in Stellung 1).

0 = kein Stromkreis spannungsführend.

1 = Instrumente und Kontrolleuchten leuchten auf (Betriebsposition). Vorglühs-
tellung: In dieser Stellung halten, bis die Kontrolleuchte Nr. 18 Abb. 2 ausgeht.

2 = Starten des Motors.

Wen der Motor angesprungen ist: Den Schlüssel loslassen, der automatisch in die Betriebsposition 1 zurückfedert.

Die Anzeigeleuchten und Kontrollinstrumente prüfen.

Sicherstellen, daß die Kontrolleuchte für den Öldruck (Nr. 11 Abb. 2) aus ist. Leuchtet sie weiter auf, ist der Öldruck unzureichend. In diesem Fall den Motor abschalten und in der Motor-Betriebsanleitung nachschlagen.

4.4 MOTORABSTELLEN

Den Handgashebel (Nr. 18 Abb. 1) nach oben auf Standgas bringen, den Motorabstellknopf Nr. 20 Abb. 1 ziehen.

Die Feststellbremse Nr. 6 Abb. 1 einlegen.

Beim Mod. 40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45A den Zündschlüssel des Motors in die Stellung 0 (Abb. 4) drehen.



ACHTUNG: Bei einem unbeabsichtigten Stillstand des Motors wird die Lenkwirkung der Hydrolenkung Einbussen erleiden. Die Betriebsbremse drücken, um die Maschine ganz zum Stehen zu bringen.

4.5 ANFAHREN MIT DEM TRAKTOR



Vor dem Anfahren die Funktionstüchtigkeit der Bremsen prüfen.

Den Hebel der Feststellbremse (Nr. 6 Abb. 1) senken.

Auskuppeln, indem man das Kupplungspedal Nr. 19 Abb. 1 durchtritt.

Mit dem Gruppen- und Wendeschalthebel (Nr. 17 Abb. 1) den gewünschten Bereich einlegen. Position (siehe Abb. 8):

R = Langsam

V = Schnell

RM= Rückwärtsgänge

Mit dem Gangschalthebel (Nr. 16 Abb. 1) den gewünschten Gang einlegen.
Position:

1-4 Zum Einlegen des 1. oder 4. Gangs oder des 1. Rückwärtsgangs, je nach der Stellung des Gruppen- und Wendeschalthebels.

2-5 Zum Einlegen des 2. oder 5. Gangs oder des 2. Rückwärtsgangs, je nach der Stellung des Gruppen- und Wendeschalthebels.

3-6 Zum Einlegen des 3. oder 6. Gangs oder des 3. Rückwärtsgangs, je nach der Stellung des Gruppen- und Wendeschalthebels.

GANGWAHL									
Gänge	1.	2.	3.	4.	5.	6.	1. RG	2. RG	3. RG
GRUPPEN- UND WENDESCHALTHEBEL	R	R	R	V	V	V	RM	RM	RM
GANGSCHALTHEBEL	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

TABELLE DER FAHRGESCHWINDIGKEITEN in km/h mit Motor bei 2800 min ⁻¹ (Zirkawerte)									
Getriebe	Langsam			Schnell			Rückwärtsgänge		
Gänge Räder	1.	2.	3.	4.	5.	6.	1.	2.	3.
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

(1) Mod.26RS-30RS-W40RS

(2) Mod.W45RS-45R

TABELLE DER FAHRGESCHWINDIGKEITEN in km/h mit Motor bei 2800 min ⁻¹ (Zirkawerte)									
Getriebe	Langsam			Schnell			Rückwärtsgänge		
Gänge Räder	1.	2.	3.	4.	5.	6.	1.	2.	3.
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(12) Mod. 30SN-40SN-30A-40A

(13) Mod. 45SN-45A

Ein zu langes Auskuppeln führt zum vorzeitigen Verschleiß des Drucklagers.

4.6 ANHALTEN DES TRAKTORS

- a) Den Handgashebel (Nr. 18 Abb. 1) nach oben auf Standgas bringen.
- b) Das Kupplungspedal (Nr. 19 Abb. 1) durchtreten.
- c) Den Gangschalthebel (Nr. 16 Abb. 1) und den Gruppen- und Wendeschalthebel (Nr. 17 Abb. 1) in die neutrale Stellung bringen.
- d) Die Feststellbremse (Nr. 6 Abb. 1) ziehen.

4.7 DIFFERENTIALSPERRE

Mod.45SN-45A

Der Traktor ist auf beiden Achsen mit einer hydraulischen Differentialsperre ausgerüstet.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

Der Traktor ist auf beiden Achsen mit einer mechanischen Differentialsperre ausgerüstet.

Dadurch kann man die Leistungsfähigkeit des Traktors voll ausnutzen.

Vorderes Differential:

Für Mod. 26RS-30RS:

Sperre: Den Hebel Nr. 21 Abb. 1. Mod. 26-30 nach hinten drücken

Freigabe: Den Hebel nach vorne ziehen.

Für Mod.45RS-45R-30SN-40NS-30A-40A

Sperre: Den Hebel Nr. 21 Abb. 1. Mod. 45 hochziehen.

Freigabe: Den Hebel senken.

Hinteres Differential:

Sperre: Den Hebel Nr. 7 Abb. 1 ziehen.

Freigabe: Automatisch beim Loslassen des Hebels.

Die Differentialsperre darf nur bei Bedarf eingesetzt werden: wenn eins der beiden Räder durchrutscht.

Beim Pflügen übt der Traktor ein höheres Gewicht auf die Räder in der Furche aus; um die Bodenhaftung zu erhöhen, solle man die vordere Differentialsperre benutzen. Die vordere Differentialsperre kann erst dann eingeschaltet werden, nachdem man die Furche begonnen hat, und sie muß vor dem Ende der Furche wieder ausgeschaltet werden.

Um die Vorrichtung besser auszunutzen, die Differentialsperre einschalten, bevor die Räder zu schlüpfen beginnen. Die Sperre nicht einschalten, wenn ein Rad schon schlüpft.

Wenn die Differentialsperre eingeschaltet ist, läßt der Traktor sich nicht lenken!



Die Differentialsperre nur in den unteretzten Gängen benutzen, nachdem man zuvor die Drehzahl des Motors verringert hat. Die Differentialsperre nicht in der Nähe von Kurven oder in Kurven benutzen. Wenn das Differential nicht entsperrt, die Motordrehzahl verringern, die Maschine zum Stehen bringen und das Differential entsperren, indem man das Lenkrad bewegt.

4.8 ZAPFWELLE

Drehmoment : 48 Kgm



Siehe Abb.28:

Nur für Geräte mit Übersetzung von mindestens 3.4:1 und Rutschkupplung von max. 48 Kgm.



Wenn an der Zapfwelle Geräte mit hoher Trägheit angeschlossen werden (z.B. Rasenmäher, Schlegelmäher etc.), sollte man eine Freilaufkupplung benutzen. Diese Vorrichtung vermeidet die Übertragung der Bewegung vom Gerät auf die Maschine und führt daher beim Zusammendrücken der Kupplung zum sofortigen Stillstand.

4.8.1 Heckzapfwelle für Mod. 26RS-30RS

Der Traktor ist mit einer einzigen Zapfwelle mit Profil 1 3/8" und Rotation im Uhrzeigersinn ausgestattet.

Auskuppeln, indem man das Kupplungspedal Nr. 19 Abb. 1 durchtritt.

Die Zapfwelle mit dem Hebel Nr. 14 Abb. 1 in die Stellung 540er Zapfwelle oder in die Stellung der WEGZAPFWELLE stellen.

Einkuppeln, indem man das Kupplungspedal Nr. 19 Abb. 1 kommen läßt.

Wegzapfwelle

Mit allen Gängen des Schaltgetriebes synchronisiert, wird mit Triebradanhängern benutzt.

Das Einschalten der Zapfwelle nimmt man folgendermaßen vor:

Auf die Stelle A Kraft ausüben, um die Sperre zu beseitigen.

Hebel Nr. 14 Abb. 1 (Nr. 1 Abb. 6) in der Stelle der Wegzapfwelle (Nr. 3 Abb. 6).

Untersetzungsverhältnis Räder / Zapfwelle: 1/15,13

4.8.2 Heckzapfwelle für

Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

Der Traktor ist mit zwei Heckzapfwellen ausgestattet, die mit den gleichen Bedienelementen betätigt werden und die gleichen Drehzahlen haben. Die einzigen Unterschiede sind die folgenden:

Obere Zapfwelle: Profil 1 3/8" Rotation im Uhrzeigersinn

Untere Zapfwelle: Profil 26UNI220 Rotation im Gegenuhrzeigersinn.

Die Heckzapfwellen werden mit dem Hebel Nr. 14 Abb. 1 betätigt, der die folgenden Stellungen einnehmen kann:

- 540er/750er Motorzapfwelle (Position Nr. 2 Abb. 6)
- Wegzapfwelle (Position Nr. 3 Abb. 6)

Motorzapfwelle

Sie ist unabhängig von der Fahrgeschwindigkeit des Traktors und kann sowohl bei stehendem als auch bei fahrendem Traktor betätigt werden.

Es gibt zwei Drehzahlen (siehe Abb. 8)

Schnell (V): 750 min^{-1} (540E) mit Motor bei 2560 min^{-1}

Langsam (R): 540 min^{-1} mit Motor bei 2805 min^{-1}

Die Wahl der Drehzahl wird folgendermaßen vorgenommen:

Hebel Nr. 14 Abb. 1 in Position Motorzapfwelle (Nr. 2 Abb. 6)

Hebel Nr. 24 Abb. 1 in Position 540-540E (750)

Anm.: Bei der Benutzung von schweren Geräten empfiehlt sich die Benutzung der 540er Sparzapfwelle. In diesem Fall erhält man das zweifache Resultat, den Verschleiß des Geräts zu verringern und weniger Kraftstoff zu verbrauchen.

Wegzapfwelle

Mit allen Gängen des Schaltgetriebes synchronisiert, wird mit Triebbradanhängern benutzt.

Das Einschalten der Zapfwelle nimmt man folgendermaßen vor:

Auf die Stelle A (Abb. 6) Kraft ausüben, um die Sperre zu beseitigen.

Hebel Nr. 14 Abb. 1 in der Stelle der Wegzapfwelle (Nr. 3 Abb. 6).

Hebel Nr. 24 Abb. 1 in die neutrale Stellung (Nr. 2 Abb. 8)

Untersetzungsverhältnis Räder / Zapfwelle: 1/15,13

4.9 KRAFTHEBER

4.9.1 Kraftheber Heben und Senken

Um den Kraftheber zu betätigen, den Hebel Nr. 8 Abb. 1 benutzen, wobei man den Ring unter dem Griff hochzieht.

Zum Ausheben des Geräts den Hebel nach oben ziehen; den Hebel loslassen, das Gerät kommt in der erreichten Stellung zum Stehen.

Um das Gerät zu senken, den Hebel nach unten bewegen.

Wenn der Hebel ganz unten steht, arbeitet der Kraftheber in der Schwimmstellung, so daß die angebauten Geräte dem Bodenprofil folgen können.

Der Traktor hat eine unabhängige einfachwirkende Ölanzapfung, die zum Heben einer Anhängerpritsche benutzt wird.

Die Ölanzapfung wird mit dem gleichen Hebel des Krafthebers bestätigt (Nr. 8 Abb. 1) und nimmt ihre Funktion auf, wenn die Hubzylinder des Krafthebers am Anschlag ankommen. Der Traktor kann (wahlweise) mit einem doppelwirkenden Steuergerät Nr. 24 Abb. 1, Mod. 26-30; Nr. 25 Abb. 2, für Mod. 45 ausgestattet werden.



Der Anlenkpunkt des Oberlenkers (Nr. 31 Abb. 15) darf NICHT zum Ziehen von Geräten benutzt werden.

Max. Belastung der Unterlenker: 1000 kg.

4.9.1.1 Stellvorrichtung des Stabilisierungsgestänges (Mod. 30SN-40SN-30A-40A)

Der Traktor ist mit einem System zur Einstellung der Stabilisierungsstreben der Hubarme ausgestattet, um dem angebauten Gerät mehr Stabilität in der Querrichtung zu geben.

Auf das Messer Nr. 1 Abb. 22 einwirken, indem man die Schrauben Nr. 2 Abb. 22 losschraubt:

Ganz nach innen zum Traktor einengen, wenn die Spurweite der Räder auf den kleinsten Wert gestellt ist, ganz nach außen öffnen, wenn die Spurweite es gestattet.

4.9.1.2 Länge der oberen Zugstangen

Der Traktor ist mit einem Paar einstellbarer oberer Zugstangen der Hubarme ausgestattet.

Für den guten Betrieb der Geräte auf die Gewindestange einwirken, bis man für das Maß A von Abb. 25 einen Wert von 450 mm erhält.

4.9.2 Kraftheber mit Positions- und Zugkraftregelung

Der Traktor kann mit einem Kraftheber mit Positions- und Zugkraftregelung ausgestattet werden.

Die untenstehend beschriebenen Vorgänge gelten für die beiden Krafthebertypen, falls nichts anderes angegeben ist.

Mit diesem Kraftheber ist der Traktor mit einem doppelwirkenden Steuergerät versehen, der mit dem Schalthebel Nr. 2 Abb. 20 betätigt wird.

Die Schnellkuppler befinden sich hinten rechts am Traktor.

Die möglichen Funktionen sind:

- Heben und Senken mit Schwimmstellung
- Positionsregelung
- Zugkraftregelung
- Mischregelung

Die Angaben und die Bedienelemente, die untenstehend beschrieben sind, beziehen sich auf Abb. 20, wobei:

- **P** Potentiometer Positionsregelung
- **S** Potentiometer Zugkraftregelung
- **A** Schalthebel des Krafthebers

4.9.2.1 Heben – Senken mit Schwimmstellung

Die Benutzung der Schwimmstellung gibt die Unterlenker des Krafthebers vollkommen frei, damit das Gerät dem Bodenprofil folgen kann. Dieser Betrieb wird in der Regel zum Anhäufeln, Fräsen und für all die Geräte benutzt, die dem Bodenprofil folgen müssen.

Dieser Krafthebertyp gestattet die Verwendung einer einfachwirkenden unabhängigen Hydro-Steckdose zum Heben einer Anhängerpritsche.

Die Hydro-Steckdose wird mit dem gleichen Schalthebel des Krafthebers (A Abb. 20) betätigt und nimmt ihre Funktion auf, wenn die Hubzylinder in der Endlage ankommen.

Bedienelemente:

- **P** ganz auf die Position (-) minus gedreht.
- **S** ganz auf die Position (-) minus gedreht.
- **A:**

Position 0 – Hebel steht in der Mitte. Der Kraftheber befindet sich in der neutralen Stellung. Das Gerät bleibt in der Position blockiert, in der es sich befindet.

Position 1 – Hebel unten. Das Gerät senkt sich, bis es auf dem Boden aufsetzt. In dieser Position bleibt das Gerät auf dem Boden stehen, dessen Profil es folgt.

Position 2 – Hebel oben. Den Hebel gehoben halten, bis das Gerät die gewünschte Höhe erreicht. Wenn man den Hebel losläßt, erfolgt die Rückkehr in die neutrale Position 0.

Einstellung der Hub- und Senkgeschwindigkeit des Krafthebers:

Mit dem Durchflußmengenregler Nr. 1 Abb. 20 kann man die Hub- und Senkgeschwindigkeit des Krafthebers einstellen.

- Dreht man den Griff im Uhrzeigersinn, senkt man die Hub- und Senkgeschwindigkeit des Krafthebers.
- Dreht man den Griff im Gegenuhrzeigersinn, steigert man die Hub- und Senkgeschwindigkeit des Krafthebers.

4.9.2.2 Positionsregelung

Betriebsart, die für die Arbeiten, die eine gleichbleibende Position des Gerätes verlangen, sowohl außerhalb des Bodens als auch eingezogen (Erdborher, Aufsattel-Düngerstreuer, Rechen, seitliches Heckmähwerk etc.)

Bedienelemente:

- **P** Zum Einstellen der Höhe des Gerätes in der gewünschten Position.
Den Hebel A in die Position 1 senken, das Potentiometer P bis zu der Stelle drehen, an der das Gerät die gewünschte Position erreicht hat. In Richtung auf das Vorzeichen (-) minus drehen, das Gerät senkt sich; zum Vorzeichen (+) plus, das Gerät hebt sich. Nach der Einstellung der Position den Kraftheber mit dem Schalthebel a betätigen. Wenn es sich senkt, nimmt das Gerät die Höhe ein, die vorher eingestellt worden ist.
- **S** Ganz auf die Position (-) minus gedreht.
- **A:**

Position 0 – Hebel steht in der Mitte. Der Kraftheber befindet sich in der neutralen Stellung. Das Gerät bleibt in der Position blockiert, in der es sich befindet.

Position 1 – Hebel unten. Das Gerät senkt sich, bis es die eingestellte Höhe erreicht. Wenn man den Hebel losläßt, erfolgt die Rückkehr in die neutrale Position 0.

Position 2 – Hebel oben. Den Hebel gehoben halten, bis das Gerät die gewünschte Höhe erreicht. Wenn man den Hebel losläßt, erfolgt die Rückkehr in die neutrale Position 0.

4.9.2.3 Zugkraftregelung

Betriebsart, die für Arbeiten geeignet ist, bei denen eine gleichbleibende Zugkraft verlangt wird, die Überlastungen des Motors vermeidet und das Rutschen beschränkt. (Wendepflug, Scheibenpflug, Egge, Grubber jeder Art etc.)

Bedienelemente:

- **P** Ganz auf die Position (-) minus gedreht.
- **S** Zum Einstellen der Arbeitstiefe je nach der Zugkraft, die erforderlich ist, um den Traktor bis zur Rutschgrenze zu bringen und dort zu halten. Den Hebel A in die Position 1 senken, das Potentiometer S bis zu der Stellung verdrehen, an der das Gerät die gewünschte Position erreicht hat und auf jeden Fall innerhalb der Grenzen der Bodenhaftung des Traktors. Beim Drehen in Richtung auf das Vorzeichen (+) plus nimmt die Zugkraft ab, wobei die Arbeitstiefe beschränkt wird; bei Drehen auf das Vorzeichen (-) minus nimmt die Zugkraft zu, wobei auch die Arbeitstiefe steigt. Nach der Einstellung der Zugkraft den Kraftheber mit dem Hebel A betätigen. Wenn man das Gerät senkt, nimmt es die zum Arbeiten eingestellte Zugkraft ein.
- **A:**
 - Position 0 – Hebel in der Mitte. Der Kraftheber steht in der neutralen Stellung. Das Gerät wird in der Stellung blockiert, in der es sich befindet.
 - Position 1 – Hebel unten. Das Gerät senkt sich, bis die eingestellte Zugkraft erreicht wird.
 - Position 2 – Hebel oben. Den Hebel gehoben halten, bis das Gerät die gewünschte Höhe erreicht. Wenn man den Hebel losläßt, erfolgt die Rückkehr in die neutrale Position 0.

Einstellung der Empfindlichkeit des Krafthebers

Beim Arbeiten mit Zugkraftregelung kann man die Empfindlichkeit des Krafthebers mit dem Durchflußmengenregler Nr. 1 Abb. 20 einstellen.

- Beim Drehen des Griffs im Gegenuhrzeigersinn nimmt die Empfindlichkeit des Krafthebers ab.
- Beim Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn nimmt die Empfindlichkeit des Krafthebers zu.

4.9.2.4 Mischregelung

Betriebsart, die für Arbeiten geeignet ist, die eine gleichbleibende Zugkraft verlangen, bei denen zu vermeiden ist, daß die Arbeitstiefe die festgelegten Sollwerte überschreitet.

Bedienelemente:

- **P** Gestattet das Einstellen der Höhe des Gerätes in der gewünschten Position. Den Hebel A in die Position 1 senken, das Potentiometer P bis an die Stelle drehen, in der das Gerät die gewünschte Position erreicht. Beim Drehen in Richtung des Vorzeichens (-) minus senkt sich das Gerät; beim Drehen in Richtung auf das Vorzeichen (+) plus hebt sich das Gerät. Nach der Einstellung der Position den Kraftheber mit dem Hebel A betätigen. Wenn

man ihn senkt, nimmt das Gerät die eingestellte Höhe ein, solange die Zugkraft kleiner als der eingestellte Wert bleibt.

- **S** Gestattet das Einstellen der Zugkraft auf die Rutschgrenze des Traktors oberhalb einer Position, die durch die Einstellung derselben vorgegeben ist.

Nach der Einstellung der Arbeitsposition wie oben beschrieben die Zugkraft durch das Drehen des Potentiometers S einstellen, bis an die Stelle, an der das Gerät die gewünschte Position erreicht hat und jedenfalls innerhalb der Grenze der Bodenhaftung des Traktors. Beim Drehen in Richtung auf das Vorzeichen (+) plus nimmt die Zugkraft ab und verschränkt die Arbeitstiefe; beim Drehen in Richtung auf das Vorzeichen (-) minus nimmt die Zugkraft und damit die Arbeitstiefe zu. Nach der Einstellung der Zugkraft den Kraftheber mit dem Hebel A betätigen. Wenn man das Gerät senkt, nimmt es die eingestellte Höhe ein.

- **A:**

Position 0 – Hebel in der Mitte. Der Kraftheber steht in der neutralen Stellung. Das Gerät wird in der Stellung blockiert, in der es sich befindet.

Position 1 – Hebel unten. Das Gerät senkt sich, bis es die zur Arbeit vorgegebene Position erreicht hat, und zwar solange die Zugkraft den vorgegebenen Sollwert nicht übersteigt.

Position 2 – Hebel oben. Den Hebel gehoben halten, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Beim Loslassen des Hebels kehrt er wieder in die neutrale Position 0 zurück.

4.9.2.5 Sicherheitssperre des Krafthebers

Während des Transports des Traktors ist die Druckleitung zum Kraftheber zu schließen, indem man den Durchflußmengenregler Nr. 1 Abb. 20 im Uhrzeigersinn dreht.

Dadurch wird verhindert, daß das Gerät während des Transports des Traktors abstützt.

Übersicht zu den Bedienelementen

Heben – Senken • Kraftheberbetätigung • Geschwindigkeitsregelung	Hebel A Griff Nr. 1 Abb. 20
Positionsregelung • Kraftheberbetätigung • Einstellung	Hebel A Potentiometer P
Zugkraftregelung • Kraftheberbetätigung • Zugkraftregelung • Empfindlichkeitseinstellung	Hebel A Potentiometer S Griff Nr. 1 Abb. 20
Mischregelung • Kraftheberbetätigung • Einstellung	Hebel A Potentiometer P Potentiometer S
Krafthebersperre • Einstellung	Griff Nr. 1 Abb. 20

5. WARTUNG - REINIGEN – SCHMIEREN

Achtung! Die Standprüfung wie folgt ausführen:

- Vor der Benutzung der Maschine
- Bei stehender Maschine mit abgestelltem Motor (seit wenigstens einer Stunde).
- Auf einer ebenen Fläche.

5.1 MOTOR

Siehe die Motor-Betriebsanleitung.

5.2 SCHMIEREN

Alle 50 Betriebsstunden die Stellen schmieren, die in den folgenden Abbildungen gezeigt sind:

Mod.RS - R:

Abb. 1 Nr. 23: Achsgelenk (nr.1 Abb.19)

Abb. 7 Nr. 1: Vorderradgelenk rechts und links: 2 Schmiernippel (und Stopfen Nr. 2 Abb. 7 Mod. 45RD) pro Seite

Abb. 12 Nr. 2: Bolzen zum Spreizen der Bremsbacken, nach vorherigen Abnehmens der Stopfen Nr. 1 Abb. 13 (nur für Mod. 45RS-45R).

Abb. 8 Nr. 1: Gangschalthebel 2 Schmiernippel für Mod. 45RS-45R.

Abb.19.Nr.2: Leitung kupplung

Mod. SN - Mod. A

Abb. 23 Nr. 1: Achsgelenk (Nr. 1 Abb. 19).

Abb. 23 Nr. 2: Kupplungskabel (Nr. 2 Abb. 19).

Abb. 23 Nr. 3: Zentralgelenk 2 Schmiernippel (unten und oben)

Abb. 23 Nr. 4: Lenkzylinder

Abb. 23 Nr. 5: Zugstange des Krafthebers

Empfohlene Fettsorte: Arbor by FL Selenia **ARBOR MP Extra** .

5.3 ÖLFÜLLMENGEN

5.3.1 *Getriebegehäuse und Frontkraftheber*

Alle 50 Betriebsstunden den Ölstand prüfen, und zwar am Entlüftungsstopfen mit Ölmeßstab Nr. 22 Abb. 1.

Empfohlene Ölsorte: Arbor by FL Selenia **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**.

Ölwechsel jeweils alle 800 Betriebsstunden, erforderliche Ölmenge circa

- 11 liter. Mod.26RS-30RS
- 11 liter. Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 liter.Mod.W40RS
- 13,5 liter.Mod.45RS-45R
- 15 liter Mod.45SN-45A

Ablassen des Öls: Stopfen Nr. 1 Abb. 9.

Einfüllen des Öls: Stopfen Nr. 22 Abb. 1.

Den Entlüftungsstopfen Nr. 22 Abb. 1 immer sauber halten.

5.3.2 *Hinteres Differentialgehäuse*

Den Ölstand alle 50 Betriebsstunden prüfen. Dazu den Entlüftungsstopfen mit Ölmeßstab Nr. 13 Abb. 1 benutzen. Man erhält Zugriff zu diesem Stopfen, wenn man den Gummistopfen unter dem Fahrersitz entfernt wo vorgesehen.

Empfohlene Ölsorte: Arbor by FL Selenia **ARBOR TRW 90**.

Ölwechsel jeweils alle 800 Betriebsstunden, erforderliche Ölmenge circa 7,5 Liter (6,5 Liter Mod.45SN-45A).

Ablassen des Öls: Stopfen Nr. 1 Abb. 10.

Einfüllen des Öls: Stopfen Nr. 13 Abb. 1.

Den Entlüftungsstopfen Nr. 13 Abb. 1 immer sauber halten.

5.3.2.1 *Reinigen des Ölfilters der Krafthebers*

Der Ölfilter des Krafthebers befindet sich vorne unter dem Getriebegehäuse.

Das Reinigen des Filters ist jeweils alle 400 Betriebsstunden und bei jedem Ölwechsel vorzunehmen. Die erste Reinigung des Filters ist nach 50 Betriebsstunden fällig.

Nach dem Ablassen des Öls den Filter herausnehmen, indem man ihn auf der rechten Seite der Traktors beim Mod.26RS-30RS-30SN-30A und auf der linken Seite beim Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-45R-40SN-40A herauszieht, ihn mit Benzin oder Dieselkraftstoff waschen, trocknen lassen und dann wieder einbauen.

5.3.3 Brems- und Differentialsperrol

Den Ölstand in den Behältern von n.27 Abb.1 prüfen und nachfüllen (mod.45SN-45A)

Empfohlene Ölsorte: Arbor by FL Selenia **ARBOR BRAKE D4**

In der hydraulischen Anlage muss das Öl alle 2 Jahre ersetzt werden.

5.4 LUFTFILTER

Siehe Motor-Betriebsanleitung.

Für die Traktoren, die mit Ölbadfilter ausgestattet sind, ist der Filter alle 50 Betriebsstunden zu reinigen: Den Filtereinsatz ausbauen, ihn mit Petroleum waschen und mit Druckluft trocknen. Neues Öl in den Filterbecher geben, die gleiche Sorte, wie für den Motor verwendet wird.

Für die Traktoren, die mit Trockenfilter (Nr. 2 Abb. 1 für Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) ausgestattet sind, muß der Filter alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden oder immer dann, wenn die entsprechende Kontrollleuchte (Nr. 16 Abb. 2 für Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS- W45RS-45R-40R-45RS) anzeigt, daß der Filter verstopft ist. Das Reinigen des Filters wird vorgenommen, indem man Druckluft von innen nach außen durchbläst. Alle 50 Betriebsstunden den Staub aus dem Gummiventil auswerfen, das sich unter dem Filter befindet. Dazu einige Male auf das Ventil drücken. Den Filtereinsatz bei Bedarf ersetzen.

Für die Traktoren Mod. SN - A die Schraube losdrehen, welche die Metallschelle auf dem Luftfilter blockiert und den Luftfilter selbst nach oben ziehen, bis man den Filtereinsatz herausziehen kann.

5.5 FAHRERSITZ

Falls erforderlich kann der Fahrersitz in der Längsrichtung eingestellt werden (mit dem Hebel Nr. 15 Abb. 1). Mit dem Drehgriff Nr. 10 Abb. 1 kann man die Sitzfederung einstellen.

Für die Traktoren, die einen Sitz mit EWG-Zulassung haben, sind die folgenden Einstellungen möglich:

- Hebel 9 Abb. 1 - Einstellung der Sitzhöhe
- Hebel 11 Abb. 1 - Hebel zur Einstellung der Sitzfederung im Verhältnis zum Körpergewicht des Fahrers: weniger als 70 kg; mehr als 70 kg.

5.6 RÄDER

REIFENDRUCK				
<i>Bereifung</i>	<i>Vorne</i>		<i>Hinten</i>	
	<i>Bar</i>	<i>kPa</i>	<i>Bar</i>	<i>kPa</i>
7.50 - 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2) (4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

SPURWEITEN		
<i>Rad</i>	<i>Spurweite</i> mm	<i>Radaußenseite</i> mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(17) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(18) Mod.45RS-W45RS-45R

(19) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(20) Mod.45SN-40A

5.6.1 Wasserballastierung

Das Rad vom Boden anheben und das Ventil in die 12-Uhr-Stellung drehen. Die Ringmutter zur Befestigung des Ventils lockern und mittels der Ventilkappe ihr bewegliches Element entfernen, um die Luft aus dem Rad abzulassen.

Das Ventil an eine Wasserleitung anschließen und die Wasserzufuhr ab und zu unterbrechen, damit die überschüssige Luft aus dem Reifen entweichen kann.

Wenn Wasser aus dem Ventil ausläuft, die Wasserzufuhr unterbrechen: Der Reifen kann ca. 40 Liter Wasser aufnehmen. Das bewegliche Element den Radventils wieder aufschrauben, die Ringmutter anziehen und den Reifen nach Vorschrift mit Luft füllen. Das Wasser wird auf die umgekehrte Weise aus dem Reifen abgelassen, indem man das Radventil in die 6-Uhr-Stellung bringt.

Achtung: Den Traktor nur dann ballastieren, wenn es erforderlich ist. Nur wie vom Hersteller vorgeschrieben vorgehen. Bei Minustemperaturen dem Wasser ein Frostschutzmittel zusetzen.

5.7 EINSTELLUNGEN

Die folgenden Angaben betreffen die wichtigsten Einstellungen, die vorzunehmen sind. Diese Einstellungen sind relativ einfach; bei Schwierigkeiten wenden Sie sich an eine unserer Servicestellen.

5.7.1 Einstellung des Kupplungsgestänges

Wenn das Spiel des Kupplungspedals kleiner als 10 mm geworden ist, muß es mit der Stellvorrichtung Nr.1 Abb.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, Nr.1 Abb.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45R-W45.

5.7.2 Einstellung der Betriebs- und Feststellbremse

Wenn eines der beiden Hinterräder deutlich anders als das andere Hinterrad bremst oder wenn das Spiel der Pedale der Betriebsbremse (Nr. 3 Abb. 1) oder des Hebels der Not- und Feststellbremse (Nr. 6 Abb. 1) zu gering ist, das Gestänge Nr. 1 Abb. 12 so weit wie erforderlich verlängern.

Die Einstellung ist auf beiden Rädern getrennt vorzunehmen.

Für das Mod. 30SN-30A die Mutter Nr. 2 Abb. 24 lockern und auf die Muffe Nr. Abb. 24 einwirken; dann mit der Mutter Nr. 2 Abb. 24 blockieren.

5.7.3 Einstellung der Gasgestänge

Um den Weg des Handgashebels einzustellen, ist die Einstellschraube zu benutzen, die sich auf dem Handgasgebel selbst befindet.

Die Einstellung des Gestänges des Gaspedals wird mit den Einstellschrauben vorgenommen, die sich auf dem Kabelzug auf dem motorseitigen Ende befinden.

5.7.4 Einstellung des Motorabstellzugs

Wenn der Weg des Motorabstellknopfes zu lang ist, muß er mit der Einstellschraube auf dem Kabelzug eingestellt werden, die sich auf der Motorseite befindet.

5.7.5 Spureinstellung der Vorderräder (für Mod.RS-R)

Die Spur der Vorderräder ist richtig, wenn sie den Angaben entspricht, die in der Abb. 14 stehen.

5.7.6 Einstellung der Erdabstreifbleche (für Mod.26RS-30RS)

Der Traktor ist auf den 4 Kotflügeln mit Erdabstreifblechen ausgestattet, die sich je nach der gewählten Spurweite einstellen lassen (Nr. 2 Abb. 1).

Vorne und hinten können die Bleche die Positionen einnehmen, die in der Abb. 5 gezeigt sind.

Wichtig: Der Mindestabstand zwischen dem Blech und der Abdeckung darf nicht weniger als 5 mm ausmachen.

5.7.7 Einstellung der vorderen Kotflügel (für Mod. 26RS-30RS)

Je nach der gewählten Spurweite müssen auch die vorderen Kotflügel eingestellt werden, wobei man die beiden Abstandhalter Nr. 2 Abb. 7 Mod. 26-30 je nach Bedarf verstellt.

5.7.8 Einstellung der Kotflügel (für Mod. 30SN-30A)

Vordere Kotflügel:

Der Traktor gestattet eine Einstellung des internen Abstandes zwischen den Kotflügeln. Die möglichen Abmessungen sind (Position E Abb. 1) E = 460 mm, 500 mm, 540 mm. Diese Breitereinstellung erhält man durch das Losschrauben der Befestigungsschrauben A Abb. 1 (in der Position E = 540 mm ist es möglich, die beiden Trittbretter der Kupplungs- und Bremspedale zu verschieben, indem man die Schrauben lockert, welche die an den Pedalstangen befestigen).

Hintere Kotflügel:

Der Traktor gestattet eine Einstellung des internen Abstandes zwischen den Kotflügeln. Die möglichen Abmessungen sind (Position F Abb. 1) F = 500 mm, 540 mm. Diese Breitereinstellung erhält man durch das Losschrauben der Befestigungsschrauben C Abb. 1 und das Lockern der Schrauben der Schutzvorrichtungen D Abb. 1.



Nicht die Position F = 460 mm benutzen, auch wenn das möglich wäre. Diese Position ist nicht zugelassen und bei ihr fehlten die Sicherheitsabstände zwischen den sich bewegenden Teilen.

5.8 ELEKTRISCHE ANLAGE

- Batterie

Den Elektrolytstand der Batterie prüfen und immer so halten, daß die Batteriezellen bedeckt sind. Zum Auffüllen nur destilliertes Wasser benutzen. Dabei den Motor ausschalten und darauf achten, daß keine Flammen in der Nähe vorhanden sind. Die Befestigung der Batterie prüfen und die Polklemmen mit Vaseline geschmiert halten. Die Batterie sauber halten und bei längerer Nichtverwendung in einem trockenen Raum unterstellen.

- Sensor für Verstopfung des Motorluftfilters

Die korrekte Position des Sensors für Verstopfung des Motorluftfilters prüfen. Im Falle der Wartung sicherstellen, daß er richtig montiert wurde und daß der Schutz gegen Witterungseinflüsse vorhanden ist, so wie es in der Abb. 26 dargestellt ist.

Das Verbindungskabel zur elektrischen Anlage der Maschine Nr. 1 Abb. 26 muß unbedingt aus dem unteren Teil des Sensors austreten. Die falsche Position der Schutzvorrichtung kann zu ernsthaften Schäden am Luftansaugkreislauf des Motors führen.

- Sicherungen Mod. 26RS-30RS-30R:

Vor dem Ersetzen einer Sicherung die Ursache beseitigen, die den Kurzschluß bedingt hat. Die Sicherungen üben die folgenden Schutzfunktionen aus (Abb. 17):

A = Bremslicht - 7.5A

B = Batterieladeregler - 15A

C = Ladestrom-Kontrolleuchte, Kontrolleuchte Öldruck, Kontrolleuchte Kraftstoffreserve - 7.5A

D = Hupe - 15A

E = Schalter der Warnblinkanlage, Lichthupe - 15A

F = Unbelegt - 15A

G = Standlicht vorne links/hinten rechts, 7polige Steckdose, Kennzeichenbeleuchtung, Kontrolleuchte Standlicht - 7.5A

H = Fernlicht - 15A

I = Schalter Warnblinkanlage - 15A

L = Standlicht vorne rechts/hinten links, 7polige Steckdose - 7.5A

M = Abblendlicht rechts - 7.5A

N = Abblendlicht links - 7.5A

Der Traktor ist mit einer Hauptsicherung von 40A vom Messertyp ausgestattet, die sich im inneren Teil befindet, auf der Rückseite des Luftleitbleches. Diese Sicherung schützt die ganze elektrische Anlage.

- Sicherungen Mod. 30SN/30A:

Vor dem Ersetzen einer Sicherung die Ursache beseitigen, die den Kurzschluss hervorgerufen hat. Die Sicherungen üben die folgenden Schutzfunktionen aus (Abb. 11):

- A = Hupe, Ladestromkontrollanzeige (15A)
- B = Fahrtrichtungsanzeiger (10A)
- C = Standlicht vorn links, Position 1 Pol Anhänger (15A)
- D = Kontrollanzeige Armaturenbrett, vordere Leuchten, hintere Leuchten, Anhängersteckdose (15A)
- E = Bremslicht (10A)
- F = Unbelegt (10A)
- G = Abblendlicht links (15A)
- H = Abblendlicht rechts (15A)
- I = Bedienelement Lichtmaschine (10A)
- L = Digitales Instrument (10A)
- M = Taste der Warnblinkanlage (15A)
- N = Fernlicht, Kontrollanzeige Fernlicht und Lichthupe (15A)

Der Traktor hat eine Hauptsicherung von 70°, die sich innen befindet, und zwar auf der Rückseite des Luftumleitblechs. Diese Sicherung schützt die ganze Elektroanlage.

- Sicherungen Mod. 40RS/SN/40A/40R:

Vor dem Ersetzen einer Sicherung die Ursache beseitigen, die den Kurzschluss hervorgerufen hat. Die Sicherungen üben die folgenden Schutzfunktionen aus (Abb. 11):

- A = Lichtschalter. Kontrollanzeige Batterie 1, Blinken - 15A
- B = Kontrollanzeigen 3-2-5-9-19(siehe Stromlaufplan), Blinkschalter unter Schlüssel - 10A
- C = Linkes Standlicht - 15A
- D = Rechts Standlicht, Kontrollanzeige 12, Kennzeichenbeleuchtung, Lampentest - 15A
- E = Bremslicht 10A
- F = Unbelegt - 10A
- G = Abblendlicht - 15A
- H = Abblendlicht - 15A
- I = Steuerung Lichtmaschine - 10A
- L = Magnetventile Heben, Test Stromversorgung – 10A
- M = Warnblinkanlage - 15A
- N = Fernlicht - 15A

Der Traktor hat eine Hauptsicherung von 70°, die sich innen befindet, und zwar auf der Rückseite des Luftumleitblechs. Diese Sicherung schützt die ganze Elektroanlage.

FÜLLMENGE UND LAUFENDE KONTROLLEN

Betriebsstunden Vorgänge	10	50	150	800	Empfohlener Typ; Menge
Schmieren		X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Getriebegehäuse und Kraftheber		P		E	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Prüfen 5.3.1)
Hinteres Differentialgehäuse		P		E	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7,5 liter
Ölfilter des Krafthebers reinigen				X	
Öl v. Bremse und Differentialsperre		V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Luftfilter reinigen		X			

P = prüfen, E = ersetzen, X = auszuführen

ORIGINAL-SCHMIERSTOFFE ARBOR by FL SELENIA

Wenn Nichtoriginal-Schmierstoffe benutzt werden, werden Schmierstoffe mit Mindestleistungen akzeptiert, die den folgenden Spezifikationen gerecht werden. In diesem Fall werden optimale Leistungen gewährleistet.

ÖI ARBOR UNIVERSAL 15W-40

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	110
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	14
Viskosität bei -15° C (mPa.s)	3450
Viskositätsindex	135
Entflammungspunkt V.A. (°C)	220
Stockpunkt (°C)	-36
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,886

ÖI GEAR SYNT 220 PG

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	220
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	37
Viskositätsindex	219
Entflammungspunkt V.A. (°C)	225
Stockpunkt (°C)	-33
Dichte bei 15 °C (kg/l)	1,002

ÖI ARBOR TRW 90

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	135
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	14,3
Viskosität bei -26° C (mPa.s)	108000
Viskositätsindex	104
Entflammungspunkt V.A. (°C)	220
Stockpunkt (°C)	-27
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,895

ÖI ARBOR TRW 140

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	343,2
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	25,5
Viskosität bei -12° C (mPa.s) ...	120000
Viskositätsindex	97
Entflammungspunkt V.A. (°C)	220
Stockpunkt (°C)	-13
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,912

ÖI ARBOR MTA

Viskosität bei -40° C (mPa.s)	28000
Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	35,5
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	7,5
Viskositätsindex	160
Entflammungspunkt V.A. (°C)	200
Stockpunkt (°C)	-40
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,870
Farbe	rot

ÖI IDRAULICAR AP 46

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	46,2
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	6,8
Viskositätsindex	100
Entflammungspunkt V.A. (°C)	202
Stockpunkt (°C)	-40
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,878

ÖI ARBOR HYDRAULIC 68

Viskosität bei 40° C (mm ² /s)	68,4
Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	9,1
Viskositätsindex	102
Entflammungspunkt V.A. (°C)	220
Stockpunkt (°C)	-33
Dichte bei 15 °C (kg/l)	0,880

ÖI ARBOR BRAKE D4

Viskosität bei 100° C (mm ² /s)	2,5
Viskosität bei -40 °C (mm ² /s)	1280
Dichte bei 15 °C (kg/l)	1,075
Siedepunkt, trocken (°C)	278
Siedepunkt, feucht (°C)	187

Fett ARBOR MP Extra

Konsistenz NLGI	2
Konuspenetration (60)(dmm)	285
Tropfpunkt (°C)	190
4 Kugeln Schweißlast (Kg)	300
Ölbasisviskosität bei 40°C (mm ² /s)	200

==== P O R T U G U Ê S ====

As ilustrações, as descrições e as características descritas no presente manual não são vinculatórias dado que, embora mantendo as características principais, a nossa Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento modificações requeridas por exigências técnicas ou comerciais.

A confiança depositada na nossa Empresa demonstrada pela preferência na nossa Marca será amplamente recompensada pelas prestações que o usuário poderá obter. Um correcto uso e uma puntual manutenção recompensarão amplamente em termos de prestações, produtividade e economia.

ASSISTENCIA APOS VENDA

O Serviço de Assistência Peças Sobresselentes põe à disposição peças sobresselentes e pessoal especializado em reparações dos nossos produtos. Este é o único serviço Serviço autorizado a reparar produtos em garantia em apoio à rede externa AUTORIZADA.

O uso de Peças Sobresselentes originais consente conservar inalterada no tempo a qualidade da máquina e dá direito à GARANTIA sobre o produto no período previsto.

Garantia e pecas sobresselentes

Motor: condicoes e termos estabelecidos pelo fabricante.

Maquina: no ambito dos termos estabelecidos pelo nosso Certificado de Garantia.

Encomenda de Pecas Sobresselentes: Contactar os nossos Centros de Assistencia Pecas Sobresselentes, apresentando a ficha de identificacao da maquina ou munidos dos seguintes dados modelo, serie e numero da maquina que se encontram na placa de identificacao da maquina.

1. NORMAS DE SEGURANÇA



Para tornar mais seguro o trabalho, a prudência é insubstituível para prevenir acidentes.

Para tal finalidade estão indicadas as seguintes advertências.

A falta de respeito pelas normas abaixo indicadas, livra a nossa Firma de toda e qualquer responsabilidade.

1. Não modifique a máquina ou as aparelhagens em nenhuma de suas partes.
2. Antes de pôr em movimento o motor, assegure-se que o câmbio e a tomada de força estejam no ponto-morto.
3. Engate gradualmente a embreagem para evitar a máquina empine.
4. Não percorra descidas com a embreagem desengatada ou o câmbio em ponto- morto, mas utilize o motor para frear a máquina.
Se, na descida, houver um uso frequente do freio, introduza uma marcha inferior.
5. Respeite as normas de circulação nas estradas.
6. Não realize manutenções, reparações, intervenções de nenhum tipo sobre a máquina ou sobre as alfaías nela rebocadas, antes de ter parado o motor, desligado a chave da máquina e posicionado a alfaia ao solo.
7. Estacione a máquina de modo que fique garantida a sua estabilidade, usando freio de estacionamento, introduzindo uma marcha (a primeira na subida, ou a marcha a ré na descida), e utilize eventualmente uma cunha.
Introduza a tração dianteira, para as máquinas que a possuir.
8. Assegure-se que todas as partes giratórias sobre a máquina (tomada de força, juntas cardânicas, polias, etc.) estejam bem protegidas. Evite o uso de roupas que possam se prender nas partes da máquina e das alfaías.
9. Não deixe o motor aceso em local fechado. Os gases de descarga são venenosos.
10. Nunca deixe a máquina acesa em proximidades de substâncias inflamáveis.
11. Antes de pôr em movimento a máquina, controle que no raio de acção da mesma não hajam pessoas ou animais.
12. Não deixe a máquina sem vigia quando o motor estiver aceso e/ou com a chave de ignição no tablier.
13. Se a tomada de força não for utilizada, cubra o veio com a relativa protecção.
14. Controle periodicamente, sempre com o motor parado, o aperto das porcas e dos parafusos das rodas e do chassi de segurança.
15. Depois de cada manutenção, limpe e elimine a graxa do motor, a fim de evitar perigos de incêndio.
16. Mantenha as mãos e o corpo distantes de eventuais furos ou perdas que se encontrarem no sistema hidráulico: o fluido que sai, sob pressão, pode ter força suficiente para provocar lesões.

17. Não transporte sobre a máquina, coisas ou pessoas além do que for em dotação e do condutor.
18. Não use o bloqueio diferencial em proximidade ou correspondência de curvas, e evite o uso com marchas rápidas e motor com alto regime de rotações.
19. Não suba nem desça da máquina ainda em movimento.
20. Evite manobras de direção de pequenos raios com alfaías rebocadas e a transmissão cardânica sob esforço, a fim de evitir rupturas da junta.
21. Não use o 3 ponto do elevador como engate para reboque.
22. Regule o gancho de reboque nas posições mais baixas, a fim de evitar que a máquina se empine.
23. Durante os deslocamentos com alfaías rebocadas com 3 pontos, ponha em tensão a corrente e mantenha o elevador levantado.
24. O utilizador deve verificar que **cada parte da máquina** e, de modo particular os **Órgãos de segurança**, satisfaçam sempre as finalidades para os quais foram designados. Portanto, devem ser mantidos em perfeita eficiência. No caso em que se evidenciarem disfunções, é necessário providenciar no devido tempo o restabelecimento dirigindo-se aos nossos Centros de assistência. A inobservância, declina o construtor de toda e qualquer responsabilidade.

1.1 FICHA INFORMATIVA SOBRE O RUÍDO DOS TRACTORES

Em conformidade com as prescrições do Decreto Legislativo n° 277 de 15/08/1991, fornecem-se os valores relativos ao ruído produzido pelos tractores tratados neste Manual de Uso e Manutenção.

Considerada a objectiva dificuldade para o fabricante de determinar previamente as normais condições de uso do tractor agrícola por parte do utilizador, os níveis de ruído foram determinados conforme as modalidades e as condições referidas no anexo 8 do DPR n° 212 de 10/02/1981 que acolhe a directriz 77/311/CEE relativa ao nível sonoro no ouvido do condutor dos tractores agrícolas com rodas.

TRACTOR AGRÍCOLA tipo:

TRACTORES com CHASSIS DE SEGURANÇA

Modelo	Tipo	Homologação N°	Nível máximo de ruído no posto do condutor dB (A)	
			Ponto I	Ponto II
26RS	ZC4	OM32659MA	94	89,3
30RS	ZC5	OM32658MA	94	89,3
W40RS	ZC6	NA/A2/004	94,7	90
W45RS	ZC15	E13*74/150*0033*01	89,8	86
30SN	ZB12	NA/A2/003	93,2	89,3
40SN	ZB11	NA/A2/002	94	90
30A	FH0030	e13*74/150*2000/25*0035*00	93	89
40A	FH0040	e13*74/150*2000/25*0035*00	93,9	90
40R	FH0041	e13*74/150*2000/25*0034*00	93,9	90
45R	FH0045	E13*74/150*0034*01	89,8	86
45SN	YA	e1*2003/37*0316*00	-	86
45A	FHB		-	86

AVISOS AO UTILIZADOR:

Recorda-se que, em consideração do facto que o tractor agrícola pode ser utilizado de várias maneiras, pois, pode ser conectado a uma série infinita de equipamentos, portanto, é todo o conjunto tractor-equipamentos que deve ser apurado para a tutela do trabalhadores contra os riscos derivados da exposição ao ruído.

Considerados os níveis de ruído acima indicados e os consequentes riscos para a saúde, o utilizador deve adoptar as adequadas medidas de precaução conforme referido no Ponto IV do Decreto Legislativo n° 277 de 15/08/1991.

2. COMANDOS E INSTRUMENTOS

Ver fig.1. mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R:

1. Painel de comandos.
2. Lâminas raspa-terra dianteiras e traseiras.
3. Pedais dos travões de serviço.
4. Lâmina de ligação dos pedais do travão (ligação obrigatória para a circulação nas estradas).
5. Pedal do acelerador.
6. Alavanca do travão de socorro e de estacionamento (carregar no pedal e empurrar o botão para desactivar o travão).
7. Tirante de travagem do diferencial traseiro.
8. Alavanca do elevador.
9. Alavanca de regulação da altura do banco (só para tractores dotados de banco homologado CEE).
10. Manípulo de regulação para o molejo do banco.
11. Alavanca de regulação para o molejo do banco (só para tractores dotados de banco homologado CEE).
12. Tomada de corrente com 7 pólos
13. Tampa para introdução do óleo no diferencial traseiro.
14. Alavanca TDF (tomada de força) 540 rpm e sincronizada.
15. Alavanca de regulação longitudinal do banco.
16. Alavanca da caixa de velocidades 1º 2º 3º velocidade.
17. Alavanca do redutor - inversor R-R-MA (Reduzidas - Rápidas - Marcha-atrás).
18. Alavanca do acelerador.
19. Pedal da embraiagem.
20. Manípulo de paragem do motor (mod.26RS-30RS)
21. Tirante de travagem do diferencial dianteiro.
22. Tampa de introdução do óleo caixa de velocidades e elevador.
23. Pontos de lubrificação
24. Alavanca do distribuidor duplo efeito (a pedido)
25. Alavanca TDF (tomada de força) 540 rpm – 750 rpm Mod. 40RS-W40RS-40R
26. Filtro de ar.
27. Depósito do líquido do radiador (mod.40RS – 40R)

Ver fig.1 Mod. 45SN-45A-45RS-45R-30SN-40SN-30A-40A:

1. Painel de comandos.
2. Filtro de ar.
3. Pedais do travão de serviço.
4. Lâmina de ligação pedais do travão mod.45RS-45R (ligação obrigatória para a circulação nas estradas).
5. Pedal do acelerador.
6. Alavanca do travão de socorro e de estacionamento (carregar no pedal e empurrar o botão para desactivar o travão).
7. Tirante de travagem do diferencial traseiro (mod.45RS-45R-30SN-30A).
8. Alavanca do elevador.
9. Alavanca de regulação da altura do banco (só para tractores dotados de banco homologado CEE).
10. Manípulo de regulação para o molejo do banco.
11. Alavanca de regulação para o molejo do banco (só para tractores dotados de banco homologado CEE).
12. Tomada de corrente com 7 pólos.
13. Tampa para introdução do óleo diferencial traseiro.
14. Alavanca TDF (tomada de força) 540-750 rpm e sincronizada.
15. Alavanca de regulação longitudinal do banco.
16. Alavanca da caixa de velocidades 1º 2º 3º velocidade.
17. Alavanca do redutor - inversor R-R-MA (Reduzidas - Rápidas - Marcha-atrás).
18. Alavanca do acelerador.
19. Pedal da embraiagem.
20. Manípulo de paragem do motor (mod.30SN-30A).
21. Tirante de travagem do diferencial dianteiro (mod.30SN-30A-45RS-45R).
22. Tampa de introdução de óleo da caixa de velocidades e elevador.
23. Pontos de lubrificação mod.45RS-45R
24. Alavanca de comando tomada de força 540-750
25. Alavanca do distribuidor duplo efeito mod.45RS-45R-40RS-W40RS-40R (a pedido)
26. Pedal bloqueio do diferencial Mod.45SN-45A
27. Depósito de óleo de travões Mod.45SN-45A
28. Depósito do líquido do radiador

Ver fig.2 Mod.26RS-30RS

- 1 Desviador setas e piscas.
- 2 Interruptor luzes de emergência.
- 3 Conta-horas.
- 4 Interruptor luzes e botão buzina.
- 5 Interruptor de arranque.
- 6 Indicador verde piscas reboque.
- 7 Indicador verde piscas.
- 8 Indicador azul máximos.
- 9 Indicador obstrução filtro de ar.
- 10 Indicador vermelho de carga da bateria (apagado com o motor ligado).

- 11 Indicador vermelho de pressão do óleo (apagado com o motor ligado).
- 12 Indicador de reserva de combustível (acende-se com cerca de 5,5 litros).
- 13 Indicador verde luzes de presença e médios.
- 14 Indicador neutro.
- 15 Caixa porta-fusíveis.
- 16 Luz de aviso vermelha travão de estacionamento activado.

Ver fig.2 Mod.30SN-30A

- 1 Desviador setas e piscas.
- 2 Interruptor luzes de emergência.
- 3 Conta-horas, conta-rotações electrónico (fig.18)
- 4 Interruptor luzes e botão buzina.
- 5 Interruptor de arranque.
- 6 Indicador verde piscas reboque.
- 7 Indicador verde piscas.
- 8 Indicador azul máximos.
- 9 Indicador obstrução filtro de ar.
- 10 Indicador vermelho carga da bateria (apagado com o motor ligado).
- 11 Indicador vermelho pressão de óleo (apagado com o motor ligado).
- 12 Indicador reserva de combustível (acende-se com cerca de 5,5 litros).
- 13 Indicador verde luzes de presença e médios.
- 14 Plaqueta de identificação da máquina
- 15 Caixa porta-fusíveis.
- 16 Luz piloto neutra
- 17 Luz de aviso vermelha travão de estacionamento activado.
- 18 Indicador amarelo de pré-aquecimento das velas do motor.

Ver fig. 18 Mod.30SN-30A

Com o botão de selecção nº 5 activam-se em sucessão os indicadores das várias opções:

- 1. Com luz acesa: aparece no display o N° de rotações por minuto do motor
- 2. Com luz acesa: aparece no display o N° de rotações da tomada de força na posição 540 ou 540E; na posição de ponto morto, nenhum sinal.
- 3. Com luz acesa: aparecem no display as horas de trabalho parciais
- 4. Com luz acesa: aparecem no display as horas de trabalho totais

Tablier com funções digitais (fig.29)

Mod.40RS-45RS-45SN-45R-45A

A máquina é munida de um tablier com funções digitais:

- 1 Indicador de nível do carburante
- 2 Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor
- 3 Conta-horas
- 4 Taquímetro (km/h ou mph)
- 5 Indicador rotações do motor e rotações PDF
- 6 Indicador rotações da tomada de força (nº de rotações/minuto)
- 7 Indicador de manutenção (em horas)
- 8 Botão para mudança cambio visualização / regulação.
- 9 Sinal vermelho carregamento bateria
- 10 Sinal vermelho insuficiente pressão óleo do motor
- 11 Sinal vermelho filtro do ar do motor obstruído
- 12 Sinal vermelho filtro do óleo obstruído
- 13 Sinal vermelho travão estacionamento accionado
- 14 Sinal vermelho temperatura líquido de arrefecimento do motor
- 15 Sinal amarelo tomada de força engatada
- 16 Sinal amarelo reserva de carburante
- 17 Sinal amarelo pré aquecimento do motor
- 18 Sinal amarelo tracção dupla engatada
- 19 Sinal amarelo manutenção
- 20 Sinal verde indicadores de direcção tractor
- 21 Sinal verde indicadores de direcção atrelado
- 22 Sinal verde dos mínimos
- 23 Sinal azul escuro máximos

Indicador rotações da tomada de força

Premer o botão externo.

O número de rotações é visualizado na parte central do display.

Acendem-se:

- a sigla RPM (rotações por minuto)
- o símbolo tomada de força
- o símbolo lebre (opcional para PTO a 750 r.p.m.)
- o símbolo tartaruga (para PTO a 540 r.p.m.)

Indicador de manutenção

Para facilitar as operações de manutenção foram incluídos no tablier:

- Conta-horas de manutenção
- Sinal amarelo manutenção

As horas que faltam para a próxima operação de manutenção, são visualizadas por 3 segundos depois do arranque da máquina.

Se o intervalo for superado, o número de horas é indicado com o sinal negativo (-). Quando o número de horas se torna negativo, o sinal amarelo manutenção pisca.

Para a manutenção, contactar uma oficina autorizada.

Indicador temperatura líquido arrefecimento motor

O limite de excessiva temperatura do líquido de arrefecimento motor é indicada através:

- Escala graduada com fundo da escala vermelho
- Sinal vermelho temperatura líquido arrefecimento motor
- Avisador acústico (buzzer)

Na presença destes indicadores, parar imediatamente o motor.

Regulações

Para efectuar as operações de regulação, contactar uma oficina autorizada.

3. IDENTIFICAÇÃO DO MODELO

Modelo, série e numero de chassis são os dados de identificação da máquina; estão indicados na relativa plaqueta metálica

n.14 fig.2 mod.30SN-40SN-30A-40A

n.27 fig.1 mod.26RS-30RS-W40RS-40R

n.26 fig.1 mod.45RS-45R-W45RS

4. INSTRUÇÕES DE USO

4.1 PÔR A MÁQUINA A FUNCIONAR

Mod. 26RS-30RS:

Fixar as lâminas raspa-terra traseiras (n.3 fig.16), mediante os relativos parafusos, regulando-os como indicado no ponto 5.7.6 deste manual.

4.1.1 CHASSIS DE SEGURANÇA

A viatura é dotada de um chassis de segurança de tipo de abater. Durante o trabalho manter sempre o chassis de segurança montado na correcta posição vertical. Com este tipo de construção não é necessário modificar em nenhuma circunstância os componentes estruturais soldando partes adicionais, fazendo furos, esmerilhando, etc. A falta de cumprimento desta recomendação pode comprometer a rigidez do chassis.

A eventual capotagem do tractor provoca grandes esforços no chassis de segurança e portanto é necessário substituí-lo no caso em que alguns dos componentes estruturais se tenham curvado, deformado ou tenham sido danificados em qualquer outro modo.



Com o chassis de segurança em posição horizontal não se verificam as condições de segurança em caso de capotagem e portanto é muito importante que o operador em tais condições de trabalho preste a máxima atenção nas operações de manobra da máquina.

4.1.2 CINTOS DE SEGURANÇA (se previstas)

Devem-se usar os cintos de segurança quando se trabalha com uma máquina dotada de chassi de segurança (roll-bar ou ROPS) para reduzir ao máximo o perigo de acidentes como, por exemplo, no caso de capotagem.



Nunca usar o cinto de segurança no caso em que se use a máquina com o roll-bar em posição horizontal.

4.2 INTERRUPTOR DE LUZES

Ver fig.3 (n.4 fig.2).

0= Desligado.

1= Luzes de presença.

2= Médios.

3= Máximos (não permitidos nas estradas).

Carregando: buzina.

4.3 INTERRUPTOR DE ARRANQUE DO MOTOR

Ver fig.4 (n.5 fig.2). Ver manual de instruções do motor.

Antes do arranque do motor, controlar que a alavanca da caixa de velocidades (n.16 fig.1) e do redutor - inversor (n.17 fig.1) estejam em ponto morto. Carregar no pedal da embraiagem (n.19 fig.1), para poder fechar o interruptor de permissão do arranque, girar a chave da seguinte maneira:

P = Luz de estacionamento (com interruptor luzes fig.3, em posição 1).

0 = Nenhum circuito sob tensão.

1 = Acendimento instrumentos e luzes de aviso (posição de funcionamento).

Posição de pré-aquecimento (só para motores que os possuem): manter esta posição até a luz de aviso se apagar n.18 fig.2.

2 = Arranque do motor.

Com o motor ligado: largar a chave que automaticamente retorna para a posição de funcionamento 1.

Controlar os indicadores e os instrumentos de controlo.

Controlar que o indicador de óleo (n.11 fig.2) esteja apagado. Se permanecer aceso indica uma insuficiente pressão de óleo. Neste caso desligar o motor e ver o manual de instruções do motor.

4.4 PARAGEM DO MOTOR

Levar a alavanca do acelerador (n.18 fig.1) para cima no mínimo, puxar o manípulo n. 20 fig.1.

Puxar o travão de estacionamento n.6 fig.1.

No mod. 40RS-W40RS-40R-W45RS-45R-45SN-45^A pôr a chave de ignição em posição 0 (fig.4)



ATENÇÃO: No caso de uma parada accidental do motor, a acção de viragem da hidroguia é penalizada. Carregar no travão de serviço para uma parada total da máquina.

4.5 PÔR A MÁQUINA EM MOVIMENTO



Antes de iniciar o movimento, controlar a eficiência dos travões.

Travão de estacionamento (n.6 fig.1) abaixado.

Desengatar a embraiagem carregando no pedal n.19 fig.1.

Escolher a gama da velocidade através da alavanca do redutor inversor (n.17 fig.1). Posição (ver fig.8):

R = Reduzidas

V = Rápidas

MA= Marcha-atrás

Engatar a velocidade desejada através da alavanca de comando velocidade (n.16 fig.1). Posição:

1-4 Permite a 1^o ou a 4^o velocidade, ou então a 1^o Marcha-atrás em relação à alavanca do redutor-inversor.

2-5 Permite a 2^o ou a 5^o velocidade, ou então a 2^o Marcha-atrás em relação à alavanca do redutor-inversor.

3-6 Permite a 3^o ou a 6^o velocidade, ou então a 3^o Marcha-atrás em relação à alavanca do redutor-inversor.

ESCOLHA DAS VELOCIDADES									
Velocidades	1 ^a	2 ^a	3 ^a	4 ^a	5 ^a	6 ^a	1 ^a MA	2 ^a MA	3 ^a MA
ALAVANCA REDUTOR INVERSOR	R	R	R	V	V	V	MA	MA	MA
ALAVANCA COMANDO VELOCIDADE	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6	1-4	2-5	3-6

TABELA VELOCIDADE Em km/h – com motor a 2800 rpm (Os valores são indicativos)									
Caixa de velocidade.	Reduzida			Rápida			Marcha-atrás		
Velocidade Rodas	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (1) (2)	1,1	2,4	4,6	6,0	12,7	25,0	1,5	3,1	6,1
8.25-16 (2)	1,2	2,5	4,8	6,3	13,2	26,0	1,5	3,2	6,3
29x12.5-15 (1) (2)	1,0	2,1	4,2	5,5	11,5	22,7	1,3	2,8	5,5

8. - Mod.26RS-30RS-W40RS
(2) Mod.W45RS-45R

TABELA VELOCIDADE Em km/h – com motor a 2800 rpm (Os valores são indicativos)									
Caixa de velocidade.	Reduzida			Rápida			Marcha-atrás		
Velocidade Rodas	1°	2°	3°	4°	5°	6°	1°	2°	3°
7.50-16 (4)	1,1	2,4	3,6	6,1	12,7	19,1	1,5	3,1	4,7
8.25-16 (4)	1,2	2,5	3,7	6,3	13,2	19,8	1,5	3,2	4,8
260/70 R16 (4)	1,1	2,3	3,4	5,9	12,1	18,3	1,5	3,0	4,5
29x12.5-15 (4)	1,1	2,2	3,3	5,6	11,8	17,7	1,4	2,9	4,4
260/80R20 (5)	1,4	2,8	4,3	7,3	15,2	22,9	1,8	3,7	5,6

(14) Mod. 30SN-40SN-30A-40A
(15) Mod. 45SN-45A

Um prolongado desengate da embraiagem provoca o desgaste do rolamento de empuxe axial.

4.6 PARAGEM DA MÁQUINA

- Levar o acelerador (n.18 fig.1) para cima, no mínimo.
- Carregar no pedal da embraiagem (n.19 fig.1).
- Pôr a alavanca da caixa de velocidades em ponto morto (n.16 fig.1) e a alavanca do redutor - inversor (n.17 fig.1).
- Puxar o travão de estacionamento (n.6 fig.1).

4.7 BLOQUEIO DIFERENCIAL

Mod.45SN-45A

O tractor possui bloqueio diferencial hidráulico em ambos os eixos.

Mod.26RS-30RS-45RS-30SN-40SN-30A-40A-45R

O tractor possui bloqueio diferencial mecânico em ambos os eixos.

Isto permite um completo aproveitamento das prestações da máquina.

Diferencial dianteiro:

Para Mod.26RS-30RS:

Bloqueio: empurrar a alavanca n.21 fig.1.

Desbloqueio: puxar para frente a alavanca.

Per Mod.45RS-45R-30SN-40NS-30A-40A

Bloqueio: elevar a alavanca n.21 fig.1.

Desbloqueio: abaixar a alavanca.

Diferencial traseiro:

Bloqueio: puxar a alavanca n.7 fig.1.

Desbloqueio: automático ao largar a alavanca.

O bloqueio deve ser utilizado só em caso de necessidade: em caso de deslizamento de uma das duas rodas.

Na aradura, o tractor exercita um maior peso sobre as rodas situadas no sulco; para aumentar a aderência aconselha-se efectuar o bloqueio dianteiro do diferencial. O bloqueio dianteiro pode ser inserido só depois de ter iniciado o sulco e desbloqueado antes do fim do mesmo.

Para utilizar da melhor maneira o dispositivo, introduzir o bloqueio do diferencial antes que as rodas comecem a derrapar. Não introduzir o bloqueio quando uma das rodas já está a derrapar..

O tractor com bloqueio diferencial inserido não vira!



Usar o bloqueio diferencial só com velocidades reduzidas, diminuindo antes o número de rotações do motor. Não usar o bloqueio do diferencial em proximidades de curvas. Se o diferencial não se desbloquear, reduzir o número de rotações do motor, parar o avanço da máquina e desbloquear o diferencial movendo a coluna de direcção.

5. TOMADA DE FORÇA

Maximo esforço à tomada de força (torque): 48 Kgm



Veja Fig.28:

Aplicar equipamentos com relação não inferior a 3,4:1 e unido com limitador de par Max. 48 Kgm.



Se forem conectados na tomada de força equipamentos com elevada inércia (por exemplo: cortadora de relvas, moedores de sementes, etc.), aconselha-se o uso de uma transmissão cardânica com dispositivo “roda livre”. Este dispositivo, evitando a transmissão do movimento do equipamento para a máquina, permite-lhe a imediata parada ao carregar na embraiagem.

4.8.1 Tomada de força traseira para Mod.26RS-30RS

O tractor possui uma única tomada de força com perfil 1”-3/8 com rotação horária.

Desengatar a embraiagem carregando no pedal n.19 fig.1.

Engatar a tomada de força através da alavanca n.14 fig.1 na posição 540 rpm, ou na posição SINCRONIZADA com as velocidades de avanço do tractor.

Engatar a embraiagem largando o pedal n.19 fig.1.

Tomada de força sincronizada

Sincronizada com todas as velocidades da caixa de velocidades, utilizada para o reboque com rodas motrizes.

O engate da tomada de força efectua-se da seguinte maneira:

Utilize o ponto A para tirar o impedimento

Alavanca n.14 fig.1 (n.1 fig.6) em posição sincronizada (n.3 fig.6)

Relação entre rotações das rodas e tomada de força: 1/15,13

4.8.2 Tomada de força traseira

para Mod. 45RS-40RS-40SN-30SN-40SN-30A-40A-45R

A máquina possui duas tomadas de força traseiras accionadas pelos mesmos comandos e com as mesmas velocidades, únicas variantes:

Tomada de força superior: perfil 1" 3/8 rotação horária

Tomada de força inferior: perfil 26UNI220 rotação anti-horária.

As tomadas de força traseiras são comandadas através da alavanca n.14 fig.1, que pode assumir as seguintes posições:

- Independente 540-750 (posição n.2 fig.6)
- Sincronizada (posição n.3 fig.6)

Tomada de força independente

É independente das velocidades de avanço da máquina e pode ser accionada quer com o tractor parado quer em movimento.

São possíveis duas velocidades de rotação (ver fig.8)

Rápida (V): 750 rpm (540E) com motor a 2560 rpm

Reduzida (R): 540 rpm com motor a 2805 rpm

A selecção das velocidades efectua-se da seguinte maneira:

Alavanca n.14 fig.1 em posição independente (n.2 fig.6)

Alavanca n.24 fig.1 em posição 540-540E (750)

N.B. Com o emprego de alfaia pesadas, aconselha-se o uso da tomada de força 540E. Deste modo obtém-se o duplo resultado de reduzir o desgaste da alfaia e o consumo de combustível.

Tomada de força sincronizada

Sincronizada com todas as velocidades da caixa, utilizada para o reboque com rodas motrizes.

O engate da tomada de força efectua-se da seguinte maneira:

Utilize o ponto A fig. 6 para tirar o impedimento

Alavanca n.14 fig.1 em posição sincronizada (n.3 fig.6)

Alavanca n.24 fig.1 em posição de ponto-morto (n.2 fig.8)

Relação entre rotações das rodas e tomada de força: 1/15,13

4.9 LEVANTADORES

4.9.1 Levantador levanta e abaixa

Para accionar o elevador, actuar na alavanca n.8 fig.1, puxando o anel situado em baixo da pega.

Para elevar a alfaia, puxar a alavanca para cima; largando a alavanca, a alfaia pára naquela posição.

Para abaixar a alfaia, deslocar a alavanca para baixo.

Com a alavanca em posição toda abaixada, o elevador está em posição flutuante, permitindo que as alfaia ligadas sigam o perfil do terreno.

O tractor está dotado de uma tomada hidráulica independente com efeito simples, para a elevação de uma prancha para reboque.

A tomada hidráulica é comandada pela mesma alavanca do elevador, (n.8 fig.1) e entra em acção quando os cilindros do elevador chegarem no fim do curso. O tractor pode ser dotado (a pedido) com um distribuidor de efeito duplo n.24 fig.1, Mod.26-30; n.25 fig.2, per Mod.45



A união do 3º ponto (n.31 fig.15) NÃO pode ser usada para o reboque de alfaia.

Peso máximo nos braços de elevação: 1000 Kg.

4.9.1.1 Regulação dos tirantes de enrijamento (mod.30SN-40SN-30A-40A)

O tractor possui um sistema de regulação dos tirantes de enrijamento dos braços elevadores para permitir uma maior estabilidade no sentido transversal das alfaia.

Actuar na lâmina n.1 fig.22 desaparafusando os parafusos n.2 fig.22: restringimento total para o interior do tractor quando a bitola das rodas estiver no mínimo, posição exterior total quando a bitola o permitir.

4.9.1.2 Comprimento dos tirantes superiores

O tractor possui um par de tirantes reguláveis superiores dos braços elevadores.

Para um bom funcionamento das alfaias, actuar no tirante roscado até obter a dimensão A de fig.25 igual a 450 mm.

4.9.2 Levantador posição e esforço controlados

O tractor pode ser dotado de levantador dotado de a posição e esforço controlados.

As operações descritas sucessivamente são comuns aos dois tipos de levantador, salvo diversa indicação.

Com o presente levantador o tractor é dotado de um distribuidor de efeito duplo, comandado pela alavanca n.2 fig. 20.

As ligações rápidas encontram-se montadas na parte posterior direita do tractor.

As funções disponíveis são as seguintes:

- Levantamento e abaixamento com funcionamento flotante.
- Posição controlada.
- Esforço controlado.
- Regulação mista.

As indicações e os comandos descritos sucessivamente, referem-se à fig. 20, onde:

- **P** Potenciómetro posição controlada
- **S** Potenciómetro esforço controlado
- **A** Alavanca comando levantador

4.9.2.1 Levanta - abaixa com função flotante

O uso flotante liberta completamente os braços do levantador consentindo o movimento livre da alfaia no terreno. Geralmente é usado nas operações de abacelamento, fresagem e para todos os géneros de alfaias que devem seguir o perfil do terreno.

O presente tipo de levantamento consente o uso de uma tomada de força hidráulica independente de efeito simples para o levantamento de uma plataforma de reboque.

A tomada de força é comandada pela mesma alavanca do levantador (A fig. 20) e entra em funcionamento quando os cilindros do levantador chegam ao fim do seu curso.

Comandos:

- **P** rodado completamente na posição (-) menos.

- **S** rodado completamente na posição (-) menos.

- **A:**

Posição 0 - Alavanca em posição média. O levantador encontra-se na posição neutra. A alfaia permanece parada na posição em que se encontra trova.

Posição 1 - Alavanca baixada. A alfaia abaixa-se até ficar apoiada no terreno. Nesta posição a alfaia permanece apoiada no terreno seguindo as ondulações.

Posição 2 - Alavanca levantada. Manter levantada a alavanca até se obter a altura desejada. Quando se solta a alavanca a mesma volta à posição neutra 0.

Regulação da velocidade de subida e descida do levantador:

Com o regulador de esforço n.1 fig. 20 pode-se variar a velocidade de subida e descida do levantador.

- Rodando o manípulo no sentido horário diminui-se a velocidade de subida e descida do levantador.
- Rodando o manípulo no sentido anti-horário aumenta-se a velocidade de subida e descida do levantador.

4.9.2.2 Posição controlada

Funcionamento indicado para trabalhos que requerem uma posição constante da alfaia, quer dentro quer fora do terreno (verruma, escavadora, distribuidor de estrume a reboque, charruas, ceifeira lateral posterior, etc.)

Comandos:

- **P** Consente regular a altura da alfaia na posição desejada.

Baixar a alavanca A na posição 1, rodar o potenciômetro P até ao ponto em que a alfaia atingiu a posição desejada. Rodando para o sinal

(-) menos, a alfaia abaixa-se; para o sinal (+) mais, a alfaia levanta-se.

Depois da regulação da posição accionar o levantador através da alavanca A. Quando se abaixa a alfaia posiciona-se na altura precedentemente estabelecida.

- **S** Completamente rodado na posição (-) menos.

- **A:**

Posição 0 - Alavanca na posição média. O levantador está na posição neutra. A alfaia permanece parada na posição em que se encontra.

Posição 1 - Alavanca baixada. A alfaia abaixa-se até atingir a altura programada.

Posição 2 - Alavanca levantada. Manter levantada a alavanca até atingir a altura desejada. Quando se solta a alavanca a mesma volta à posição neutra 0.

4.9.2.3 Esforço controlado

Funcionamento indicado para trabalhos que requerem um esforço de tracção constante, evita sobrecargas no motor e contém os deslizamentos. (Arado de orelhas, arado de disco, grades, cultivadores de todas as espécies, etc.)

Comandos:

- **P** Completamente voltado na posição (-) menos).
- **S** Consente regular a profundidade de trabalho segundo o esforço de tracção necessário para conduzir e manter o tractor no limite de deslizamento. Baixar a alavanca A na posição 1, rodar o potenciómetro S até ao ponto em que a alfaia atingiu a posição desejada e em todo o caso dentro do limite de aderência do tractor. Rodando para o sinal (+) mais, o esforço diminui limitando a profundidade de trabalho; para o sinal (-) menos, o esforço aumenta com maior profundidade de trabalho. Depois da regulação do esforço accionar o levantador através da alavanca A. Quando se abaixa a alfaia posiciona-se no esforço de trabalho programado.
- **A:**
 - Posição 0 - Alavanca na posição média. O levantador está na posição neutra. A alfaia permanece parada na posição em que se encontra trova.
 - Posição 1 - Alavanca baixada. A alfaia abaixa-se até atingir o esforço de tracção programado.
 - Posição 2 - Alavanca levantada. Manter levantada a alavanca até se atingir a altura desejada. Quando se solta a alavanca a mesma volta à posição neutra 0.

Regulação da sensibilidade do levantador

Quando se trabalha com esforço controlado é possível regular a sensibilidade do levantador agindo no regulador de esforço n.1 fig. 20

- Rodando o manípulo no sentido anti-horário reduz a sensibilidade do levantador.
- Rodando o manípulo no sentido horário aumenta a sensibilidade do levantador.

4.9.2.4 Regulação mista

Funcionamento indicado para trabalhos que requerem um esforço de tracção constante, evitando que a profundidade de trabalho supere valores precedentemente estabelecidos.

Comandos:

- **P** Consente regular a altura da alfaia na posição desejada. Baixar a alavanca A na posição 1, rodar o potenciómetro P até ao ponto em que a alfaia atingiu a posição desejada. Rodando para o sinal (-) menos, a alfaia abaixa-se; para o sinal (+) mais, a alfaia levanta-se. Depois a regulação da posição accionar o levantador com a alavanca A. Quando a alfaia se abaixa posiciona-se à altura programada, enquanto o esforço de reboque permanece inferior àquele programado.

- **S** Consente regular o esforço de tracção ao limite de deslizamento do tractor acima de uma posição preestabelecida com a regulação da própria posição. Depois de se ter regulado a posição de trabalho, como descrito acima regular o esforço de tracção rodando o potenciómetro S até ao ponto em que a alfaia atingiu a posição desejada e dentro do entro limite de aderência do tractor. Rodando para o sinal (+) mais, o esforço diminui limitando a profundidade de trabalho; para o sinal (-) menos, o esforço aumenta com a maior profundidade de trabalho. Depois da regulação do esforço accionar o levantador através da alavanca A. Quando se baixa a alfaia posiciona-se na altura programada.

- **A:**

Posição 0 - Alavanca em posição média O levantador está em posição neutra. A alfaia permanece parada na posição em que se encontra.

Posição 1 - Alavanca baixada. A alfaia abaixa-se até atingir a posição de trabalho programada, enquanto o esforço de tracção não supera o valor programado.

Posição 2 - Alavanca levantada. Manter levantada a alavanca até se atingior a altura desejada. Quando se solta a alavanca a mesma volta à posição neutra 0.

4.9.2.5 Bloqueio de segurança do levantador

Durante a transferência do tractor fechar a ida ao levantador rodando o regulador de capacidade n.1 fig. 20 no sentido horário.

Isto impede a queda accidental da alfaia durante a transferência do tractor.

Resumo dos comandos

Levanta - abaixa • Comando levantamento • Regulação velocidade	Alavanca A Manípulo n.1 fig. 20
Posição controlada • Comando levantamento • Regulação	Alavanca A Potenciómetro P
Esforço controlado • Comando levantamento • Regulação esforço • Regulação sensibilidade	Alavanca A Potenciómetro S Manípulo n.1 fig. 20
Regulação mista • Comando levantamento • Regulação	Alavanca A Potenciómetro P Potenciómetro S
Bloqueio levantador • Regulação	Manípulo n.1 fig. 20

6. MANUTENÇÃO - LIMPEZA – LUBRIFICAÇÃO

Atenção! Verificar os níveis:

- Antes de utilizar o tractor
- Com o tractor parado e o motor desligado (desde há pelo menos 1 hora).
- Sobre uma superfície plana.

5.1 MOTOR

Ver manual de instruções do motor.

5.2 LUBRIFICAÇÃO

Cada 50 horas, lubrificar os pontos indicados em:

Mod.RS - Mod. R

Fig.1 n.23: Articulação axial (n.1 fig.19).

Fig.7 n.1: Articulação rodas dianteira e esquerda: 2 lubrificadores (e tampa n.2 fig.7 Mod.45RS-45R) por parte

Fig.12 n.2: pino de comando de expansão dos cepos, tirando antes as tampas n.1 fig.13 (só para Mod.45RS-45R).

Fig.8 n.1: Alavancas de comando da caixa da velocidade 2 lubrificadores para Mod.45RS-45R

Fig.19.n.2: Cabos do embraiagem

Mod. SN - Mod. A

Fig.23 n.1: Articulação axial (n.1 fig.19).

Fig.23 n.2: Cabo da embraiagem (n.2 fig.19).

Fig.23 n.3: Articulação central 2 lubrificadores (inferior e superior)

Fig.23 n.4: Cilindro da coluna de direcção

Fig.23 n.5: Tirante elevador

É aconselhável utilizar graxa Arbor by FL Selenia: **ARBOR MP Extra** .

5.3 ABASTECIMENTO DE ÓLEO

5.3.1 *Cárter da caixa de velocidades e elevador dianteiro*

Controlar o nível de óleo cada 50 horas através da tampa com respiro e vareta n.22 fig.1.

É aconselhável utilizar óleo Arbor by FL Selenia: **ARBOR UNIVERSAL 15W-40**.

Substituir o óleo cada 800 horas, com uma quantidade de aprox.

- 11 litros. Mod.26RS-30RS
- 11 litros. Mod.30SN-40SN-30A-40A
- 12,5 litros. Mod.W40RS
- 13,5 litros. Mod.45RS-45R
- 15 litros Mod.45SN-45A

Drenagem do óleo: tampa n.1 fig.9.

Introdução do óleo: tampa n.22 fig.1.

Manter a tampa de respiro do óleo limpa n.22 fig.1.

5.3.2 *Cárter diferencial traseiro*

Controlar cada 50 horas através da tampa com respiro e vareta n.13 fig.1. Para alcançar a tampa tirar a cobertura de borracha situada em baixo do banco (a pedido).

É aconselhável utilizar óleo Arbor by FL Selenia: **ARBOR TRW 90**.

Substituir o óleo cada 800 horas, com uma quantidade de aprox. 7,5 litros (6,5 litros Mod.45SN-45A).

Drenagem do óleo: tampa n.1 fig.10.

Introdução do óleo: tampa n.13 fig.1.

Manter a tampa de respiro limpa n.13 fig.1.

5.3.2.1 *Limpeza do filtro de óleo do Elevador*

O filtro de óleo do elevador está situado na parte dianteira em baixo do cárter da caixa de velocidades.

A limpeza do filtro deve ser efectuada cada 400 horas e em cada substituição do óleo. Primeira limpeza do filtro depois das primeiras 50 horas.

Depois de ter drenado o óleo, tirar o filtro, efectuando o respiro pelo lado direito da máquina para o Mod.26RS-30RS-30SN-30A e esquerdo para o Mod.40RS-W40RS-40R-45RS-45R-40SN-40A, lavá-lo com gasolina e gasóleo, deixá-lo secar e remontá-lo no próprio alojamento.

5.3.3 *Óleo freios e bloqueio do diferencial*

Controle e restabeleça o nível nos tanques n.27 fig.1 (mod.45SN-45°)

É aconselhável utilizar óleo Arbor by FL Selenia: **ARBOR BRAKE D4**

A instalação hidráulica requer a substituição do óleo cada 2 anos.

5.4 FILTRO DE AR

Ver manual do motor.

Para as máquinas dotadas de filtro a banho de óleo, limpar o filtro cada 50 horas: desmontar o cartucho, lavar com petróleo e enxugar com ar. Repor óleo novo no depósito do filtro, o óleo deve ser do mesmo tipo usado para o motor.

Para as máquinas dotadas de filtro a seco (n.2 fig.1 per Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) a operação de limpeza deve ser efectuada cada 50 horas de trabalho e todas as vezes que o relativo indicador (n.16 fig.2 per Mod.30SN-30A-40SN-40A-40RS-W40RS-W45RS-45R-40R-45RS) sinalizar obstrução. A limpeza do filtro efectua-se assoprando ar de dentro para fora. Cada 50 horas descarregar o pó da válvula de borracha, situada em baixo do filtro, carregando algumas vezes sobre a mesma. Substituir o cartucho quando for necessário.

Para as máquinas mod. SN - A, desaparafusar o parafuso que bloqueia a abraçadeira metálica no filtro de ar e puxar para cima o próprio filtro de ar até o cartucho ficar extraível.

5.5 BANCO

Se for necessário, regular o banco no sentido longitudinal (através da alavanca n.15 fig.1). Através do manípulo n.10 fig.1, é possível regular a rigidez do banco.

Para as máquinas dotadas de bancos homologados CEE, é possível efectuar as seguintes regulações:

- Alavanca 9 fig.1 - regulação da altura do banco.
- Alavanca 11 fig.1 - Alavanca de regulação do molejo do banco em relação ao peso do operador: menos de 70 Kg; mais de 70 Kg.

5.6 RODAS

PRESSÃO DE ENCHIMENTO DOS PNEUS				
<i>Pneumático</i>	<i>Dianteiro</i>		<i>Traseiro</i>	
	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>	<i>Bar</i>	<i>KPa</i>
7.50 - 16 (1)	1,8	180	1,6	160
7.5L - 15 (1)	3,7	370	3,0	300
8.25-16 (2) (4)	1,3	130	1,2	120
260/70 R16 (3)	2,4	240	2,2	220
29x12.5 - 15 (1) (3)	1,4	140	1,3	130
260/80-20 (4)	1,6	160	1,6	160

BITOLAS		
Roda	Bitola mm	Externo rodas mm
7.50 - 16 (1)	890 – 990	1098 – 1198
7.5L - 15 (1)	890 – 990	1098 – 1190
8.25- 16 (2)	1010 - 1184	1240 – 1414
8.25- 16 (4)	786 – 1076	1000 – 1076
7.50 - 16 (3)	754 – 854	962 – 1062
8.25- 16 (3)	786 – 1038	998 – 1250
260/70 R16 (3)	846 – 932	1104 – 1190
260/70 R16 (4)	818-1044	1076-1302
260/80 – 20 (4)	818 - 1036	1076 - 1294
29x12.5 - 15 (1)	1017	1342
29x12.5 - 15 (3)	880	1205

(21) Mod.26RS-30RS-40RS-W40RS-40R

(22) Mod.45RS-W45RS-45R

(23) Mod.30SN-40SN-30A-40A

(24) Mod.45SN-40A

5.6.1 Lastros de água

Elevar a roda do solo e levar a válvula para cima. Desapertar o aro de fixação da válvula tirar da mesma o elemento móvel através do capuz da própria válvula e desinchar o pneu.

Ligar a válvula em uma tomada de água, interrompendo de vez em quando a operação para permitir a saída de ar.

No trasbordamento de água da válvula, suspender o enchimento: o pneumático contém cerca de 40 litros de água. Enroscar novamente o elemento móvel da válvula, apertar o aro e inchar de acordo com as prescrições.

A drenagem da água efectua-se da maneira inversa, pondo a válvula em baixo.

Advertência: Lastrar o tractor só se for necessário e respeitando as nossas indicações. Em caso de gelo, usar soluções anti-congelantes

5.7 REGULAÇÕES

O tractor é dotado de lâminas raspa-terra reguláveis em relação ao tipo de bitola escolhida, postas nos 4 pára-lamas.

5.7.1 Regulação das lâminas raspa-terra

Quando o curso vazio do pedal for inferior a 10 mm, é necessário actuar no registro n.1 fig.21 mod.30SN-30A-40SN-40A, n.1 fig.27 mod.W40RS-40R-W45RS-45R-45RS.

5.7.2 Regulação do travão de serviço e de estacionamento

Se uma das rodas traseiras evidenciar um diferença de travagem em relação à outra, ou o curso vazio dos pedais do travão de serviço (n.3 fig.1) ou da alavanca do travão de socorro - estacionamento (n.6 fig.1), alongar o quanto for necessário o tirante 1 fig.12.

A regulação deve ser efectuada em ambas as rodas, separadamente

Para mod. 30SN-30A desapertar a porca n.2 fig. 24 e actuar no mangote n.1 fig.24; bloqueá-lo com a porca n.2 fig.24.

5.7.3 Regulação dos cabos do acelerador

Para a regulação do curso da pequena alavanca de mão, actuar no parafuso de regulação situado em baixo da própria alavanca.

5.7.4 Regulação do cabo de paragem do motor

No caso em que o curso do manípulo de paragem do motor for excessivo, actuar no parafusos de regulação situado no cabo na extremidade do lado do motor.

5.7.5 Regulação da convergência das rodas dianteiras (Mod.RS-R)

A convergência das rodas dianteiras está correcta quando respeita as medidas indicadas na fig.14

5.7.6 Regulação lâminas raspa-terra (para Mod.26RS-30RS)

O tractor está dotado de lâminas raspa-terra reguláveis em relação ao tipo de bitola escolhida, situadas nos 4 pára-lamas (n.2 fig.1).

Na parte dianteira e traseira, as lâminas podem assumir as posições indicadas na fig.5.

Importante:

A distância mínima entre lâmina e cobertura, não deve ser inferior a 5 mm.

5.7.7 Regulação do pára-lamas dianteiros (para Mod.26RS-30RS)

Com base no tipo de bitola escolhida, é necessário efectuar regulação dos pára-lamas dianteiros, deslocando os distanciadores n.2 fig.7 Mod.26-30 de acordo com a necessidade.

5.7.8 Regulação dos pára-lamas (per Mod. 30SN-30A)

Pára-lamas dianteiros:

O tractor permite uma regulação da medida interna entre os pára-lamas. As possíveis medidas são (posição E fig.1) E=460mm; 500mm; 540mm. Esta regulação da largura, realiza-se desaparafusando os parafusos de fixação A fig.1 (na posição E=540mm é possível deslocar para fora os dois estrados dos pedais do travão e da embraiagem desaparafusando os parafusos que os fixam nas hastes dos pedais).

Pára-lamas traseiros:

O tractor permite uma regulação da medida interna entre os pára-lamas. As possíveis medidas são (posição F fig.1) F=500mm; 540mm. Esta regulação da largura, realiza-se desaparafusando os parafusos de fixação C fig.1 e desapertando os parafusos das protecções D fig.1.



Não utilizar a posição F=460mm mesmo se possível.

Esta posição não está homologada faltando as distâncias de segurança com as partes em movimento.

5.8 SISTEMA ELÉCTRICO

- Bateria

Controlar e manter o nível do electrólito de modo que os elementos da bateria fiquem recobertos, acrescentando água destilada com o motor desligado e em ausência de chamas. Controlar a fixação e manter os bornes da bateria lubrificados com vaselina. Manter a bateria limpa e, durante períodos de longa inactividade, guardar a bateria em local seco.

- Detector de obstrução do filtro de ar do motor

Controlar a correcta posição do detector de obstrução do filtro de ar do motor e no caso de manutenção, controlar a correcta montagem e a relativa protecção dos agentes atmosféricos exteriores conforme indicado na fig. 26.

O cabo de conexão na instalação eléctrica da máquina nº 1 fig. 26, deve sair axativamente pela parte inferior do próprio detector. O mau posicionamento da protecção, pode provocar sérios danos ao circuito de aspiração de ar do motor.

- Válvulas fusíveis Mod.26RS-30RS-30R:

Antes de substituir um fusível, eliminar a causa que provocou o curto-circuito. As válvulas fusíveis efectuas as seguintes protecções (fig.17):

A = Luzes stop - 7.5A

B = Regulado carga bateria - 15A

C = Indicador gerador, indicador pressão de óleo, indicador reserva combustível - 7.5A

D = Buzina - 15A

E = Interruptor de emergência dos piscas, intermitência máximos - 15A

F = Livre - 15A

G = Luz de presença dian.esq/tras.dir, Tomada 7 pólos, Luz placa de matrícula, indicador luzes de presença - 7.5A

H = Máximos - 15A

I = Interruptor de emergência piscas - 15A

L = Luz de presença dian.dir/tras.esq, Tomada 7 pólos - 7.5A

M = Médios dir. - 7.5A

N = Médios esq. - 7.5A

O tractor está dotado de um fusível geral de 40 A do tipo lâmina colocado na parte interna do lado traseiro da chapa de desvio do ar. Este fusível protege todo o sistema eléctrico.

- Válvulas fusíveis Mod.30SN/30A:

Antes de substituir um fusível, eliminar a causa que provocou o curto-circuito. As válvulas fusíveis efectuem as seguintes protecções (fig.11):

- A = Buzina, sinal luminoso gerador (15A)
- B = Pisca-pisca (10A)
- C = Mínimo anterior esquerdo 1 pólo atrelado (15A)
- D = Sinal luminoso tablier, luzes anteriores, luzes posteriores, tomada para atrelado (15A)
- E = Farolins de paragem (10A)
- F = Libero (10A)
- G = Farolim médio esquerdo (15A)
- H = Farolim médio direito (15A)
- I = Comando alternador (10A)
- L = Instrumento digital (10A)
- M = Botão de emergência (15A)
- N = Máximos, sinal luminoso máximos e relâmpagos (15A)

O tractor possui um fusível geral de 70A tipo faca situado na parte interior, do lado traseiro da placa de desvio do ar. Este fusível protege toda a instalação eléctrica.

- Válvulas fusíveis Mod.40RS/SN/40A/40R:

Antes de substituir um fusível, eliminar a causa que provocou o curto-circuito. As válvulas fusíveis efectuem as seguintes protecções (fig.11):

- A = Selector de luzes. Indicador bateria 1, intermitência - 15A
- B = Indicador 3-2-5-9-19 (ver esquema eléctrico), selector piscas sob chave - 10A
- C = Luz de presença esquerda - 15A
- D = Luz de presença direita, indicador 12, luz da placa de matrícula, luminosidade check - 15A
- E = Luzes stop 10A
- F = Livre - 10A
- G = Médios - 15A
- H = Médios - 15A
- I = Comando alternador - 10A
- L = Válvulas solenóide elevação, alimentação check - 10A
- M = Botão de emergência - 15A
- N = Máximos - 15A

O tractor possui um fusível geral de 70A tipo faca situado na parte interior, do lado traseiro da placa de desvio do ar. Este fusível protege toda a instalação eléctrica.

ABASTECIMENTO E CONTROLOS PERIÓDICOS

<i>Operações</i>	<i>Horas</i>	<i>10</i>	<i>50</i>	<i>150</i>	<i>800</i>	Tipo aconselhado; quantidade
Lubrificação			X			Arbor by FL Selenia: ARBOR MP Extra
Cárter caixa de vel. e elevador			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR UNIVERSAL 15W-40 (Verificar 5.3.1)
Cárter diferencial traseiro			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR TRW 90 7,5 litros
Limpeza filtro de óleo traseiro					X	
Líquido freios e bloqueio diferencial			V		S	Arbor by FL Selenia: ARBOR BRAKE D4
Limpeza filtro de ar			X			

V = Verificar, S = Substituir X = A efectuar.

LUBRIFICANTES ORIGINAIS ARBOR by FL SELENIA

No caso em que se usem produtos não originais, podem-se aceitar lubrificantes com performances mínimas relativamente às características a seguir indicadas; contudo, neste caso não são garantidas as performances ideais.

Óleo ARBOR UNIVERSAL 15W-40

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	110
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	14
Viscosidade a -15° C (mPa.s)	3450
Índice de viscosidade	135
Ponto de inflamação V.A. (°C)	220
Ponto de escorrimento (°C)	-36
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,886	

Óleo GEAR SYNT 220 PG

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	220
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	37
Índice de viscosidade	219
Ponto de inflamação V.A. (°C)	225
Ponto de escorrimento (°C)	-33
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 1,002	

Óleo ARBOR TRW 90

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	135
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	14,3
Viscosidade a -26° C (mPa.s) ...	108000
Índice de viscosidade	104
Ponto de inflamação V.A. (°C)	220
Ponto de escorrimento (°C)	-27
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,895	

Óleo ARBOR TRW 140

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	343,2
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	25,5
Viscosidade a -12° C (mPa.s) ..	120000
Índice de viscosidade	97
Ponto de inflamação V.A. (°C)	220
Ponto de escorrimento (°C)	-13
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,912	

Óleo ARBOR MTA

Viscosidade a -40° C (mPa.s) ...	28000
Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	35,5
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	7,5
Índice de viscosidade	160
Ponto de inflamação V.A. (°C)	200
Ponto de escorrimento (°C)	-40
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,870	
Cor	vermelho

Óleo IDRAULICAR AP 46

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	46,2
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	6,8
Índice de viscosidade	100
Ponto de inflamação V.A. (°C)	202
Ponto de escorrimento (°C)	-40
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,878	

Óleo ARBOR HYDRAULIC 68

Viscosidade a 40° C (mm ² /s)	68,4
Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	9,1
Índice de viscosidade	102
Ponto de inflamação V.A. (°C)	220
Ponto de escorrimento (°C)	-33
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 0,880	

Óleo ARBOR BRAKE D4

Viscosidade a 100° C (mm ² /s)	2,5
Viscosidade a -40 °C (mm ² /s)	1280
Massa Volumétrica a 15 °C (kg/l) 1,075	
Ponto de ebulição a seco (°C)	278
Ponto de ebulição a húmido (°C) ...	187

Graxa ARBOR MP Extra

Consistência NLGI	2
Penetração manipulada (60)(dmm) ...	285
Ponto de gotejamento (°C)	190
4 Esferas carga soldadura (Kg)	300
Viscosidade óleo base a 40°C (mm ² /s) 200	

Edito a cura dell'UFFICIO PUBBLICAZIONI TECNICHE - Matr.06380742 / 19°Ed.

Printed in Italy